

# PR70<sup>TM</sup> und PR70v<sup>TM</sup> Zuführsysteme

3A1890ZAH

DE

Systeme mit festem oder variablem Mischverhältnis. Für die genaue Abmessung, Mischung und Dosierung von Zweikomponenten-Materialien. Ausschließlich für die Nutzung durch Fachleute bestimmt.

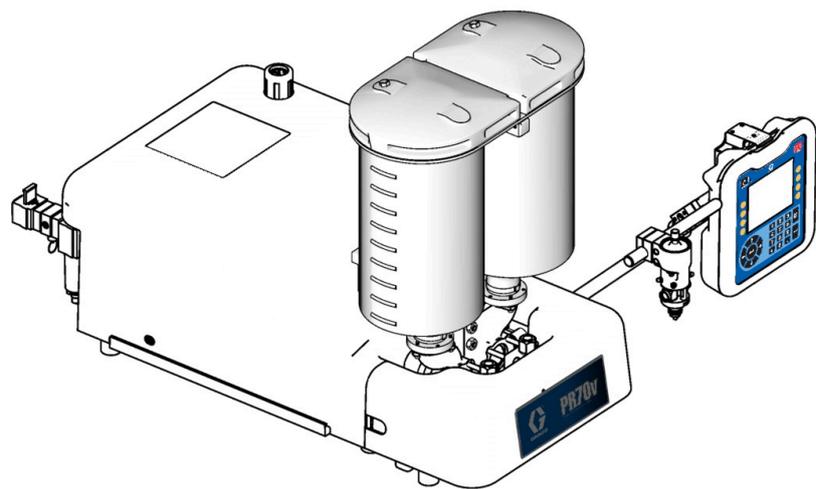
Nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (Europa) zugelassen.

*Max. Betriebsüberdruck: 20,7 MPa (207 bar; 3000 psi)  
0,7 MPa (7 bar, 100 psi) Maximaler Lufteinlassdruck*



#### Wichtige Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen in den mitgelieferten Handbüchern durch. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf.



ti12580b

*Abbildung zeigt PR70v mit Polyethylen-Tanks  
und erweitertem Anzeigemodul.*



# Inhaltsverzeichnis

- Sachverwandte Handbücher** ..... 2
- Produkt-Konfigurator** ..... 3
- Warnhinweise** ..... 10
  - Feuchtigkeitsempfindlichkeit von Isocyanaten .... 12
- Erdung** ..... 13
- Installation** ..... 14
  - PE-Tankdeckel mit Rührwerk ..... 14
  - Pneumatischer Rührwerkmotor ..... 15
  - Füllstandssensoren ..... 15
  - Montieren der Nachfüllautomatik ..... 17
  - Montieren des Druckwandlers und Volumenzählers 17
- Inbetriebnahme** ..... 18
- Druckentlastung** ..... 19
  - Modelle mit erweitertem Anzeigemodul ..... 19
  - Modelle mit Standardanzeigemodul ..... 19
- Setup** ..... 20
  - Kalibrieren der Füllstandssensoren ..... 20
  - Vakuumentgasung ..... 21
  - Vakuumentgasung und automatisches Befüllen ... 22
  - Befüllen des Druckspeichers ..... 23
- Ausschalten** ..... 24
- Reparieren** ..... 25
  - Demontieren des Tanks ..... 25
  - Demontieren des Kugelhahns vom Tank ..... 25
  - Reparieren des Kugelventils ..... 26
  - 255426 Austauschen der Rührwerkssicherung ... 26
- Teile** ..... 27
  - Druckspeicher, 25B196 ..... 27
  - Druckspeicher, 25B196 Fortsetzung ..... 28
  - 8-Liter-Tanks aus Polyethylen ..... 30
  - Rührwerke für Tanks aus Polyethylen ..... 32
  - Interne Tanks aus Edelstahl ..... 39
  - Kugelhahn, Baugruppe 255280 ..... 42
  - Flanscheinheit, 256896 ..... 43
  - Deckel für interne Tanks aus Edelstahl ..... 44
  - Tanks zur Verwendung mit Staubschutzabdeckungen ..... 46
  - Tanks zur Verwendung mit Klemmdeckeln ..... 46
  - Externe Tanks aus Edelstahl ..... 48
  - Deckel für externe Tanks aus Edelstahl ..... 51
  - Vakuumbaumverteiler, 255342 ..... 63
  - Vakuumbaumverteiler, 257746 ..... 63
  - Rührwerke für Tanks aus Edelstahl ..... 64
  - Rührwerksschaufel, Modelle 257607 und 257608 . 74
  - Füllstandssensoren ..... 75
- Sätze** ..... 77
- Abmessungen** ..... 81
  - Anlage mit internen Tanks ..... 81
  - Anlage mit externen Tanks ..... 82
- Technische Daten** ..... 83
- Graco-Standardgarantie** ..... 84
- Graco-Informationen** ..... 84

# Sachverwandte Handbücher

| PR70 und PR70v – Betrieb und Teile |  |
|------------------------------------|--|
| Teil                               | Beschreibung   |
| 3A0429                             | PR70™ mit Standardanzeigemodul – Betrieb und Wartung                                 |
| 312759                             | PR70 und PR70v™ mit erweitertem Anzeigemodul – Betrieb und Wartung                   |
| 312760                             | PR70 und PR70v – Dosieranlagen für Zweikomponenten-Materialien – Reparatur und Teile |
| 312761                             | PR70 und PR70v: Integrierte Heizung – Anleitungen und Teile                          |
| 334984                             | PR70f™ mit Durchflussregelung – Betrieb und Wartung                                  |
| 3A6225                             | PR70f Umrüstsatz – Anleitungen und Teile   |
| MD2-Dosierventil                   |  |
| Teil                               | Beschreibung   |
| 312185                             | MD2 Dosierventil – Anleitung-Teile   |

# Produkt-Konfigurator

PR7F - - - - -

|       |           |                          |                             |             |                            |                               |              |         |                      |           |                    |                        |                              |                           |                                 |                         |                 |                           |
|-------|-----------|--------------------------|-----------------------------|-------------|----------------------------|-------------------------------|--------------|---------|----------------------|-----------|--------------------|------------------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------|-----------------|---------------------------|
| Code: | A         | B-C                      | D-E                         | F           | G-H                        | I-J                           | K            | L       | M                    | N         | O                  | P                      | Q                            | R                         | S                               | T                       | U               | V                         |
|       | Luftmotor | Kolben für hohes Volumen | Kolben für geringes Volumen | Steuerungen | Schlauch für hohes Volumen | Schlauch für geringes Volumen | Dosierventil | Mischer | Applikator-Halterung | Netzkabel | Volumenüberwachung | Tank für hohes Volumen | Tankdeckel für hohes Volumen | Tank für geringes Volumen | Tankdeckel für geringes Volumen | Tank-Füllstandssensoren | Heizzonenregler | Stativ des externen Tanks |

Ein Beispiel für den Produkt-Konfigurator wäre der folgende Konfigurationscode.

PR7F - J - A5 - A5 - E - A6 - A6 - 3 - 1 - 2 - A - N - 3 - N - H - N - 6 - N - N

|       |           |                          |                             |             |                            |                               |              |         |                      |           |                    |                        |                              |                           |                                 |                         |                 |                           |
|-------|-----------|--------------------------|-----------------------------|-------------|----------------------------|-------------------------------|--------------|---------|----------------------|-----------|--------------------|------------------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------|-----------------|---------------------------|
| Code: | A         | B-C                      | D-E                         | F           | G-H                        | I-J                           | K            | L       | M                    | N         | O                  | P                      | Q                            | R                         | S                               | T                       | U               | V                         |
|       | Luftmotor | Kolben für hohes Volumen | Kolben für geringes Volumen | Steuerungen | Schlauch für hohes Volumen | Schlauch für geringes Volumen | Dosierventil | Mischer | Applikator-Halterung | Netzkabel | Volumenüberwachung | Tank für hohes Volumen | Tankdeckel für hohes Volumen | Tank für geringes Volumen | Tankdeckel für geringes Volumen | Tank-Füllstandssensoren | Heizzonenregler | Stativ des externen Tanks |

Die folgenden Teilnummern gelten für die Konfiguration der PR70 und der PR70v. Bei den grau unterlegten Elementen in der unten angegebenen Konfigurator-Tabelle handelt es sich um „Super Standard“-Elemente, die üblicherweise auf Lager gehalten werden, um schnellstmögliche Lieferungen gewährleisten zu können.

| Code A | Teil   | Luftmotor   |
|--------|--------|---|
| A      | LC0262 | PR70 mit Luftmotor 4,56 mm (3,0 Zoll)   |
| B      | LC0264 | PR70 mit Luftmotor 10,26 mm (4,5 Zoll)  |
| C      | LC0263 | PR70 mit Luftmotor 4,56 mm (3,0 Zoll) und HydraCheck  |
| D      | LC0265 | PR70 mit Luftmotor 10,26 mm (4,5 Zoll) und HydraCheck   |
| F      | LC0242 | PR70v mit Luftmotor 4,56 mm (3,0 Zoll)  |
| G      | LC0244 | PR70v mit Luftmotor 10,26 mm (4,5 Zoll)   |
| H      | LC0243 | PR70v mit Luftmotor 4,56 mm (3,0 Zoll) und HydraCheck   |
| J      | LC0245 | PR70v mit 10,26 mm (4,5 Zoll) Luftmotor und HydraCheck  |
| Code B | Teil   | Kolben und Dosierrohrmaterial für hohes Volumen   |
| A      | LC1___ | Nylon-Kolben, Dosierrohr aus Edelstahl (die letzten drei Stellen der Teilenummer geben die Kolbengröße in mm <sup>2</sup> an) |

| B      | LC2___ | UHMWPE-Kolben, Dosierrohr aus Edelstahl (die letzten drei Stellen der Teilenummer geben die Kolbengröße in mm <sup>2</sup> an) |
|--------|--------|--|
| C      | LC3___ | UHMWPE-Kolben, Dosierrohr aus Keramik (die letzten drei Stellen der Teilenummer geben die Kolbengröße in mm <sup>2</sup> an)   |
| Code C | Teil   | Kolbengröße für hohes Volumen (mm <sup>2</sup> )   |
| 1      |        | 80, nur als Nylon-Version erhältlich   |
| 2      |        | 100, nur als Nylon-Version erhältlich  |
| 3      |        | 120, nur als Nylon-Version erhältlich  |
| 4      |        | 140, nur als Nylon-Version erhältlich  |
| 5      |        | 160  |
| 6      |        | 180  |
| 7      |        | 200  |
| 8      |        | 220  |
| 9      |        | 240  |
| A      |        | 260  |

**Produkt-Konfigurator**

| B   |        | 280   |
|---|--------|---|
| C   |        | 300   |
| F   |        | 320   |
| G   |        | 360   |
| H   |        | 400   |
| J   |        | 440   |
| L   |        | 480   |
| M   |        | 520   |
| R   |        | 560   |
| S   |        | 600   |
| T   |        | 640   |
| U   |        | 720   |
| W   |        | 800   |
| X   |        | 880   |
| Y   |        | 960   |
| Z   |        | Benötigen Sie eine anwendungsspezifische Kolbengröße für hohes Volumen, setzen Sie sich bitte mit der Fabrik in Verbindung (nur Edelstahl). |
| Kolben und Dosierrohrmaterial für geringes Volumen  |        |   |
| Code D  | Teil   |   |
| A   | LC1___ | Nylon-Kolben, Dosierrohr aus Edelstahl (die letzten drei Stellen der Teilenummer geben die Kolbengröße in mm <sup>2</sup> an)               |
| B   | LC2___ | UHMWPE-Kolben, Dosierrohr aus Edelstahl (die letzten drei Stellen der Teilenummer geben die Kolbengröße in mm <sup>2</sup> an)              |
| C   | LC3___ | UHMWPE-Kolben, Dosierrohr aus Keramik (die letzten drei Stellen der Teilenummer geben die Kolbengröße in mm <sup>2</sup> an)                |
| Kolbengröße für geringes Volumen (mm <sup>2</sup> ) |        |   |
| Code E  | Teil   |   |
| 1   |        | 80, nur als Nylon-Version erhältlich  |
| 2   |        | 100, nur als Nylon-Version erhältlich   |
| 3   |        | 120, nur als Nylon-Version erhältlich   |
| 4   |        | 140, nur als Nylon-Version erhältlich   |
| 5   |        | 160   |
| 6   |        | 180   |
| 7   |        | 200   |
| 8   |        | 220   |
| 9   |        | 240   |
| A   |        | 260   |
| B   |        | 280   |
| C   |        | 300   |
| F   |        | 320   |
| G   |        | 360   |
| H   |        | 400   |
| J   |        | 440   |
| L   |        | 480   |
| M   |        | 520   |

| R              |        | 560  |
|----------------|--------|--|
| S              |        | 600  |
| T              |        | 640  |
| U              |        | 720  |
| W              |        | 800  |
| X              |        | 880  |
| Y              |        | 960  |
| Z              |        | Benötigen Sie eine anwendungsspezifische Kolbengröße für geringes Volumen, setzen Sie sich bitte mit der Fabrik in Verbindung (nur Edelstahl). |
| Code F         | Teil   | Steuerungen  |
| B              | LC0272 | Standardanzeigemodul mit 1 Materialsteuerungsmodul   |
| D              | LC0274 | erweitertes Anzeigenmodul mit 1 Materialsteuerungsmodul  |
| E              | LC0275 | erweitertes Anzeigenmodul mit 2 Materialsteuerungsmodulen  |
| Codes G-H, I-J | Teil   | Schlauch für hohes Volumen / Schlauch für geringes Volumen   |
| A1             | LC0801 | 4,8 mm - 0,6 m (3/16 Zoll - 2,5 Fuß)   |
| A2             | LC0802 | 4,8 mm - 3,0 m (3/16 Zoll - 10 Fuß)  |
| A3             | LC0803 | 4,8 mm - 4,6 m (3/16 Zoll - 15 Fuß)  |
| A4             | LC0804 | 6,5 mm - 0,6 m (1/4 Zoll - 2,5 Fuß)  |
| A5             | LC0805 | 6,5 mm - 3,0 m (1/4 Zoll - 10 Fuß)   |
| A6             | LC0806 | 6,5 mm - 4,6 m (1/4 Zoll - 15 Fuß)   |
| A7             | LC0807 | 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)  |
| A8             | LC0808 | 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)   |
| A9             | LC0809 | 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)   |
| AA             | LC0810 | 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)   |
| AB             | LC0811 | 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)  |
| AC             | LC0812 | 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)  |
| AG             | LC0813 | 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)  |
| AH             | LC0814 | 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)  |
| B4             | LC0881 | Beheizt, 6,5 mm - 0,6 m (1/4 Zoll - 2,5 Fuß)   |
| B5             | LC0882 | Beheizt, 6,5 mm - 3,0 m (1/4 Zoll - 10 Fuß)  |
| B6             | LC0883 | Beheizt, 6,5 mm - 4,6 m (1/4 Zoll - 15 Fuß)  |
| B7             | LC0884 | Beheizt, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)   |
| B8             | LC0885 | Beheizt, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)  |
| B9             | LC0886 | Beheizt, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)  |
| BA             | LC0887 | Beheizt, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)  |
| BB             | LC0888 | Beheizt, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)   |
| BC             | LC0889 | Beheizt, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)   |
| BG             | LC0890 | Beheizt, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)   |
| BH             | LC0891 | Beheizt, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)   |
| C1             | LC0161 | Rückführung, interne Tanks, 4,8 mm - 0,6 m (3/16 Zoll - 2,5 Fuß)   |
| C2             | LC0162 | Rückführung, interne Tanks, 4,8 mm - 3,0 m (3/16 Zoll - 10 Fuß)  |
| C3             | LC0163 | Rückführung, interne Tanks, 4,8 mm - 4,6 m (3/16 Zoll - 15 Fuß)  |

|    |        |   |
|----|--------|---|
| C4 | LC0164 | Rückführung, interne Tanks, 6,5 mm - 0,6 m (1/4 Zoll - 2,5 Fuß)               |
| C5 | LC0165 | Rückführung, interne Tanks, 6,5 mm - 3,0 m (1/4 Zoll - 10 Fuß)                |
| C6 | LC0166 | Rückführung, interne Tanks, 6,5 mm - 4,6 m (1/4 Zoll - 15 Fuß)                |
| C7 | LC0167 | Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)               |
| C8 | LC0168 | Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)                |
| C9 | LC0169 | Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)                |
| CA | LC0170 | Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)                |
| CB | LC0171 | Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)                 |
| CC | LC0172 | Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)                 |
| CD | LC0173 | Rückführung, interne Tanks, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)                 |
| CE | LC0174 | Rückführung, interne Tanks, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)                 |
| D1 | LC0175 | Rückführschlauch, externe Tanks, 4,8 mm - 0,6 m (3/16 Zoll - 2,5 Fuß)         |
| D2 | LC0176 | Rückführschlauch, externe Tanks, 4,8 mm - 3,0 m (3/16 Zoll - 10 Fuß)          |
| D3 | LC0177 | Rückführschlauch, externe Tanks, 4,8 mm - 4,6 m (3/16 Zoll - 15 Fuß)          |
| D4 | LC0178 | Rückführschlauch, externe Tanks, 6,5 mm - 0,6 m (1/4 Zoll - 2,5 Fuß)          |
| D5 | LC0179 | Rückführschlauch, externe Tanks, 6,5 mm - 3,0 m (1/4 Zoll - 10 Fuß)           |
| D6 | LC0180 | Rückführschlauch, externe Tanks, 6,5 mm - 4,6 m (1/4 Zoll - 15 Fuß)           |
| D7 | LC0181 | Rückführschlauch, externe Tanks, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)          |
| D8 | LC0182 | Rückführschlauch, externe Tanks, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)           |
| D9 | LC0183 | Rückführschlauch, externe Tanks, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)           |
| DA | LC0184 | Rückführschlauch, externe Tanks, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)           |
| DB | LC0185 | Rückführschlauch, externe Tanks, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)            |
| DC | LC0186 | Rückführschlauch, externe Tanks, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)            |
| DD | LC0187 | Rückführschlauch, externe Tanks, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)            |
| DE | LC0188 | Rückführschlauch, externe Tanks, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)            |
| E1 | LC0190 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 6,5 mm - 0,6 m (1/4 Zoll - 2,5 Fuß) |
| E2 | LC0191 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 6,5 mm - 3,0 m (1/4 Zoll - 10 Fuß)  |
| E3 | LC0192 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 6,5 mm - 4,6 m (1/4 Zoll - 15 Fuß)  |
| E4 | LC0193 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß) |

|    |        |  |
|----|--------|--|
| E5 | LC0194 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)     |
| E6 | LC0195 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)     |
| E7 | LC0196 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)     |
| E8 | LC0197 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)      |
| E9 | LC0198 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)      |
| EA | LC0199 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)      |
| EB | LC0200 | Rückführschlauch, beheizt, interne Tanks, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)      |
| F1 | LC0201 | Rückführschlauch, beheizt, externe Tanks, 6,5 mm - 0,6 m (1/4 Zoll - 2,5 Fuß)    |
| F2 | LC0202 | Rückführungsschlauch, beheizt, externe Tanks, 6,5 mm - 3,0 m (1/4 Zoll - 10 Fuß) |
| F3 | LC0203 | Rückführschlauch, beheizt, externe Tanks, 6,5 mm - 4,6 m (1/4 Zoll - 15 Fuß)     |
| F4 | LC0204 | Rückführschlauch, beheizt, externe Tanks, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)    |
| F5 | LC0205 | Rückführungsschlauch, beheizt, externe Tanks, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß) |
| F6 | LC0206 | Rückführschlauch, beheizt, externe Tanks, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)     |
| F7 | LC0207 | Rückführschlauch, beheizt, externe Tanks, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)     |
| F8 | LC0208 | Rückführungsschlauch, beheizt, externe Tanks, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)  |
| F9 | LC0209 | Rückführschlauch, beheizt, externe Tanks, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)      |
| FA | LC0210 | Rückführungsschlauch, beheizt, externe Tanks, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)  |
| FB | LC0211 | Rückführschlauch, beheizt, externe Tanks, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)      |
| GA | LC0400 | Hochdruck 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)                                    |
| GB | LC0401 | Hochdruck 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)                                     |
| GC | LC0402 | Hochdruck 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)                                     |
| GD | LC0403 | Hochdruck 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)                                     |
| GE | LC0404 | Hochdruck 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)                                      |
| GF | LC0405 | Hochdruck 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)                                      |
| GH | LC0406 | Hochdruck 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)                                      |
| GJ | LC0407 | Hochdruck 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)                                      |
| GK | LC0432 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)       |
| GL | LC0433 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)        |
| GM | LC0434 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)        |

**Produkt-Konfigurator**

|    |        |  |
|----|--------|--|
| GQ | LC0435 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)  |
| GR | LC0436 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)   |
| GS | LC0437 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)   |
| GT | LC0438 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)   |
| GU | LC0439 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)   |
| GW | LC0440 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß) |
| GX | LC0441 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)  |
| GY | LC0442 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)  |
| G1 | LC0443 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)  |
| G2 | LC0444 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)   |
| G3 | LC0445 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)   |
| G4 | LC0446 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)   |
| G5 | LC0447 | Hochdruck, Rückführung, interne Tanks, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)   |
| HA | LC0472 | Hochdruck, beheizt, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)                    |
| HB | LC0473 | Hochdruck, beheizt, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)                     |
| HC | LC0474 | Hochdruck, beheizt, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)                     |
| HF | LC0475 | Hochdruck, beheizt, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)                     |
| HG | LC0476 | Hochdruck, beheizt, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)                      |
| HJ | LC0477 | Hochdruck, beheizt, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)                      |
| HL | LC0478 | Hochdruck, beheizt, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)                      |
| HM | LC0479 | Hochdruck, beheizt, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)                      |
| HQ | LC0480 | Hochdruck, beheizt, 9,5 mm - 0,6 m (3/8 Zoll - 2,5 Fuß)                    |
| HR | LC0481 | Hochdruck, beheizt, 9,5 mm - 3,0 m (3/8 Zoll - 10 Fuß)                     |
| HS | LC0482 | Hochdruck, beheizt, 9,5 mm - 4,6 m (3/8 Zoll - 15 Fuß)                     |
| HT | LC0483 | Hochdruck, beheizt, 13 mm - 0,6 m (1/2 Zoll - 2,5 Fuß)                     |
| HU | LC0484 | Hochdruck, beheizt, 13 mm - 3,0 m (1/2 Zoll - 10 Fuß)                      |
| HX | LC0485 | Hochdruck, beheizt, 13 mm - 4,6 m (1/2 Zoll - 15 Fuß)                      |

| HY                               | LC0486 | Hochdruck, beheizt, 19 mm - 3,0 m (3/4 Zoll - 10 Fuß)              |
|----------------------------------|--------|--|
| H2                               | LC0487 | Hochdruck, beheizt, 19 mm - 4,6 m (3/4 Zoll - 15 Fuß)              |
| NN                               | ---    | Nicht erforderlich   |
| Code K Teil Dosierventil         |        |  |
| N                                | N/A    | Nein   |
| 2                                | 255179 | MD2-Ventil, 1:1-Auslass  |
| 3                                | 255181 | MD2-Ventil, 10:1-Auslass   |
| 4                                | LC0120 | MD2, Handventil, 1:1-Auslass                                       |
| 5                                | LC0122 | MD2, Handventil, 10:1-Auslass                                      |
| 6                                | LC0121 | MD2, Hebelbetätigung, 1:1-Auslass                                  |
| 7                                | LC0123 | MD2, Hebelbetätigung, 10:1-Auslass                                 |
| Code L Teil Mischertyp           |        |  |
| N                                | N/A    | Nein   |
| 1                                | LC0063 | 4,8 mm (3/16 Zoll) x 32  |
| 2                                | LC0057 | 6,4 mm (1/4 Zoll) x 24   |
| 3                                | LC0058 | 9,5 mm (3/8 Zoll) x 24   |
| 4                                | LC0059 | 9,5 mm (3/8 Zoll) x 36   |
| 5                                | LC0060 | 9,5 mm (3/8 Zoll), Kombi   |
| 6                                | LC0062 | 6,4 mm (1/4 Zoll) x 24, Luer-Verriegelung                          |
| 7                                | LC0061 | 4,8 mm (3/16 Zoll) x 32, Luer-Verriegelung                         |
| 8                                | LC0295 | 12,7 mm (1/2 Zoll) x 24  |
| 9                                | LC0296 | 12,7 mm (1/2 Zoll) x 36  |
| Code M Teil Applikator-Halterung |        |  |
| N                                | LC0294 | Keine, kundenspezifische Montage der Steuerung und des Applikators |
| 1                                | LC0292 | Masthalter, Regler und auf dem Gerät montierter MD2-Applikator     |
| 2                                | LC0293 | Masthalter, nur Regler   |
| 3                                | 256439 | Tankstativ, Regler und auf dem Gerät montierter MD2-Applikator     |
| 4                                | 256438 | Tankstativ, nur Regler   |
| Code N Teil Netzkabeloption      |        |  |
| 1                                | 121055 | 120VAC Nordamerikanischer Kabelsatz                                |
| 2                                | 121054 | 10A, 250V US-Kabelsatz   |
| 3                                | 121056 | 10 A, 250 V, Kontinentaleuropa                                     |
| 4                                | 121057 | 10 A, 250 V, Vereinigtes Königreich/Irland                         |
| 5                                | 121058 | 10 A, 250 V, Israel  |
| 6                                | 124864 | 10 A, 250 V, Australien  |
| 7                                | 124861 | 10 A, 250 V, Italien   |
| 8                                | 124863 | 10 A, 250 V, Schweiz   |
| 9                                | 124862 | 10 A, 250 V, Dänemark  |
| A                                | 121060 | 10 A, 250 V, Indien  |
| B                                | N/A    | Option Heizungssteuerung   |
| Code O Teil Volumenüberwachung   |        |  |
| N                                | LC0041 | Nein   |
| 1                                | 257433 | Druckwandler   |

|   |         |   |
|---|---------|---|
| 2   | LC0302  | Zwei Volumenzähler 0,5 Gal/min, ohne Druckwandler                                       |
| 3   | LC0305  | Zwei Volumenzähler 1,0 Gal/min, ohne Druckwandler                                       |
| 4   | LC0303  | Ein Volumenzähler 1,0 Gal/min, ein Volumenzähler 0,5 Gal/min, ohne Druckwandler         |
| 5   | LC0307  | Zwei Volumenzähler 2,0 Gal/min, ohne Druckwandler                                       |
| 6   | LC0306  | Ein Volumenzähler 2,0 Gal/min, ein Volumenzähler 1,0 Gal/min, ohne Druckwandler         |
| 7   | LC0304  | Ein Volumenzähler 2,0 Gal/min, ein Volumenzähler 0,5 Gal/min, ohne Druckwandler         |
| A   | LC0312  | Zwei Volumenzähler 0,5 Gal/min, mit Druckwandlern                                       |
| B   | LC0315  | Zwei Volumenzähler 1,0 Gal/min, mit Druckwandlern                                       |
| C   | LC0313  | Ein Volumenzähler 1,0 Gal/min, ein Volumenzähler 0,5 Gal/min), mit Druckwandlern        |
| D   | LC0317  | Zwei Volumenzähler 2,0 Gal/min, mit Druckwandlern                                       |
| E   | LC0316  | Ein Volumenzähler 2,0 Gal/min, ein Volumenzähler 1,0 Gal/min), mit Druckwandlern        |
| F   | LC0314  | Ein Volumenzähler 2,0 Gal/min, ein Volumenzähler 0,5 Gal/min, mit Druckwandlern         |
| <b>Code P Teil Tank für hohes Volumen</b> |         |   |
| N   | N/A     | Nein  |
| 1   | 256896  | keine Tanks, 1 1/2-Zoll-NPT-Flansch   |
| 2   | 255241  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel   |
| 3   | 255250  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, einem 120 V-Rührwerk                   |
| 4   | 255251  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, zwei 120 V-Rührwerken                  |
| 5   | 255281  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, mit Absperrventilen                    |
| 6   | 255282  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, einem 120 V-Rührwerk, Absperrventilen  |
| 7   | 255283  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, zwei 120 V-Rührwerken, Absperrventilen |
| 8   | LC0235◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren   |
| 9   | LC0236◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren, mit Absperrventil                                  |

|   |         |   |
|---|---------|---|
| A   | LC0013◆ | 3 l, Edelstahl  |
| B   | LC0012◆ | 7,5 l, Edelstahl  |
| C   | 255285◆ | 3 l, Edelstahl, mit Absperrventil   |
| D   | LC0156  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, einem pneumatischem Rührwerk                       |
| E   | LC0157  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, zwei pneumatischen Rührwerken                      |
| F   | 255284◆ | 7,5 l, Edelstahl, mit Absperrventil   |
| G   | LC0254◆ | 7,5 l, Edelstahl, 240 V-Heizung   |
| H   | LC0255◆ | 7,5 l, Edelstahl, 240 V-Heizung, mit Absperrventil  |
| J   | LC0054  | 30 l, Edelstahl   |
| K   | LC0158  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, einem pneumatischen Rührwerk, mit Absperrventilen  |
| L   | LC0259  | 30 l, Edelstahl, 240 V-Heizung  |
| M   | LC0055  | 60 l, Edelstahl   |
| P   | LC0159  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, zwei pneumatischen Rührwerken, mit Absperrventilen |
| R   | LC0260  | 60 l, Edelstahl, 240 V-Heizung  |
| S   | LC0126  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, einem 240V-Rührwerk                                |
| T   | LC0127  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, zwei 240V-Rührwerken                               |
| U   | LC0128  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, einem 240V-Rührwerk, mit Absperrventilen           |
| V   | LC0238◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren, 240 V-Heizung, mit Absperrventil                               |
| W   | LC0129  | 8 l, Zwillingstanks aus Polyethylen, mit Deckel, zwei 240V-Rührwerken, mit Absperrventilen          |
| X   | 25B196  | Druckspeicher, Fluorelastomer   |
| Y   | LC0297  | Druckspeicher, EP   |
| Z   | LC0237◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren, 240 V-Heizung  |
| ---   | ◆       | Bei der Bestellung von Tanks als Austausch- oder Ersatzteile, siehe <b>Teile</b> , Seite 27.        |
| <b>Code Q Teil Tankdeckel für hohes Volumen</b> |         |   |
| N   | N/A     | Nein  |

**Produkt-Konfigurator**

| 1      | LC0018  | intern, Staubschutzabdeckung  |
|--------|---------|---|
| 2      | LC0019  | intern, Klemme  |
| 3      | LC0020  | intern, Vakuumentgasung   |
| 4      | LC0021  | intern, Rührwerk, 120 V AC, 50/60 Hz  |
| 5      | LC0022  | intern, Rührwerk, 240 V AC, 50/60 Hz  |
| 6      | LC0023  | intern, Rührwerk, 120 V AC, 50/60 Hz, Entgasung                                 |
| 7      | LC0024  | intern, Rührwerk, 240 V AC, 50/60 Hz, Entgasung                                 |
| 8      | LC0025  | intern, 120 V AC, 50/60 Hz, Entgasung und Einfüllöffnung                        |
| 9      | LC0026  | intern, 240 V AC, 50/60 Hz, Entgasung und Einfüllöffnung                        |
| A      | LC0142  | extern, Klemme - 30 l   |
| B      | LC0101  | extern, Klemme - 60 l   |
| C      | LC0043  | extern, Vakuumentgasung - 30 l  |
| F      | LC0102  | extern, Vakuumentgasung - 60 l  |
| G      | LC0047  | extern, elektrisches Rührwerk - 30 l  |
| H      | LC0048  | extern, elektrisches Rührwerk - 60 l  |
| K      | LC0147  | extern, Vakuumentgasung, pneumatisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 60 l |
| M      | LC0051  | extern, Vakuumentgasung, elektrisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 30 l  |
| R      | LC0052  | extern, Vakuumentgasung, elektrisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 60 l  |
| S      | LC0130  | intern, pneumatisches Rührwerk  |
| T      | LC0131  | intern, pneumatisches Rührwerk, Entgasung                                       |
| U      | LC0132  | intern, pneumatisches Rührwerk, Entgasung, Einfüllöffnung                       |
| V      | LC0142  | extern, pneumatisches Rührwerk - 30 l   |
| W      | LC0143  | extern, pneumatisches Rührwerk - 60 l   |
| Z      | LC0146  | extern, Vakuumentgasung, pneumatisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 30 l |
| Code R | Teil    | Tank für geringes Volumen   |
| N      | N/A     | Nein  |
| 1      | 256896  | keine Tanks, 1 1/2-Zoll-NPT-Flansch   |
| 8      | LC0235◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren   |
| 9      | LC0236◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren, mit Absperrventil                          |
| A      | LC0013◆ | 3 l, Edelstahl  |
| B      | LC0012◆ | 7,5 l, Edelstahl  |
| C      | 255285◆ | 3 l, Edelstahl, mit Absperrventil   |
| F      | 255284◆ | 7,5 l, Edelstahl, mit Absperrventil   |
| G      | LC0254◆ | 7,5 l, Edelstahl, 240 V-Heizung   |
| H      | LC0255◆ | 7,5 l, Edelstahl, 240 V-Heizung, mit Absperrventil                              |
| J      | LC0054  | 30 l, Edelstahl   |

| L      | LC0259  | 30 l, Edelstahl, 240 V-Heizung   |
|--------|---------|--|
| M      | LC0055  | 60 l, Edelstahl  |
| R      | LC0260  | 60 l, Edelstahl, 240 V-Heizung   |
| V      | LC0238◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren, 240 V-Heizung, mit Absperrventil                        |
| X      | 25B196  | Druckspeicher, Fluorelastomer  |
| Z      | LC0237◆ | 7,5 l, Edelstahl, Hochstandsensoren, 240 V-Heizung   |
| ---    | ◆       | Bei der Bestellung von Tanks als Austausch- oder Ersatzteile, siehe <b>Teile</b> , Seite 27. |
| Code S | Teil    | Tankdeckel für geringes Volumen  |
| N      | N/A     | Nein   |
| 1      | LC0018  | intern, Staubschutzabdeckung   |
| 2      | LC0019  | intern, Klemme   |
| 3      | LC0020  | intern, Vakuumentgasung  |
| 4      | LC0021  | intern, Rührwerk, 120 V AC, 50/60 Hz   |
| 5      | LC0022  | intern, Rührwerk, 240 V AC, 50/60 Hz   |
| 6      | LC0023  | intern, Rührwerk, 120 V AC, 50/60 Hz, Entgasung  |
| 7      | LC0024  | intern, Rührwerk, 240 V AC, 50/60 Hz, Entgasung  |
| 8      | LC0025  | intern, 120 V AC, 50/60 Hz, Entgasung und Einfüllöffnung                                     |
| 9      | LC0026  | intern, 240 V AC, 50/60 Hz, Entgasung und Einfüllöffnung                                     |
| A      | LC0142  | extern, Klemme - 30 l  |
| B      | LC0101  | extern, Klemme - 60 l  |
| C      | LC0043  | extern, Vakuumentgasung - 30 l   |
| F      | LC0102  | extern, Vakuumentgasung - 60 l   |
| G      | LC0047  | extern, elektrisches Rührwerk - 30 l   |
| H      | LC0048  | extern, elektrisches Rührwerk - 60 l   |
| K      | LC0147  | extern, Vakuumentgasung, pneumatisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 60 l              |
| M      | LC0051  | extern, Vakuumentgasung, elektrisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 30 l               |
| R      | LC0052  | extern, Vakuumentgasung, elektrisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 60 l               |
| S      | LC0130  | intern, pneumatisches Rührwerk   |
| T      | LC0131  | intern, pneumatisches Rührwerk, Entgasung  |
| U      | LC0132  | intern, pneumatisches Rührwerk, Entgasung, Einfüllöffnung                                    |
| V      | LC0142  | extern, pneumatisches Rührwerk - 30 l  |
| W      | LC0143  | extern, pneumatisches Rührwerk - 60 l  |
| Z      | LC0146  | extern, Vakuumentgasung, pneumatisches Rührwerk, Einfüllöffnung, Slinger - 30 l              |

| <b>Code T</b> | <b>Teil</b> | <b>Tank-Füllstandssensoren</b>  |
|---------------|-------------|---|
| N             | N/A         | Nein  |
| 2             | LC0278      | Tanks aus Polyethylen - nur Tiefstandssensoren  |
| 3             | LC0279      | zwei 7,5-l-Tanks aus Edelstahl - nur Tiefstandssensoren   |
| 4             | LC0282      | zwei 30-l- oder 60-l-Tanks aus Edelstahl - nur Tiefstandssensoren   |
| 5             | LC0281      | 7,5-l-Tank aus Edelstahl - nur Tiefstandssensoren, und 30-l- oder 60-l-Tanks aus Edelstahl - nur Tiefstandssensoren   |
| 6             | LC0280      | Druckspeichersensoren, und 7,5-l-Tank mit Tiefstandssensoren  |
| 7             | LC0283      | Druckspeichersensoren, und 30-l- oder 60-l-Tank mit Tiefstandssensoren  |
| 9             | LC0284      | zwei 7,5-l-Tanks aus Edelstahl - Hoch- und Tiefstandssensoren, mit Nachfülllogik  |
| A             | LC0287      | zwei 30-l- oder 60-l-Tanks aus Edelstahl - Hoch- und Tiefstandssensoren, mit Nachfülllogik  |
| B             | LC0286      | 7,5-l-Tank aus Edelstahl - nur Tiefstandssensoren, und 30-l- oder 60-l-Tanks aus Edelstahl - Hoch- und Tiefstandssensoren, mit Nachfülllogik                          |
| C             | LC0289      | 7,5-l-Tank aus Edelstahl - Hoch- und Tiefstandssensoren, mit Nachfülllogik, und 30-l- oder 60-l-Tanks aus Edelstahl - Hoch- und Tiefstandssensoren, mit Nachfülllogik |
| D             | LC0285      | Druckspeichersensoren, und 7,5-l-Tank mit Hoch- und Tiefstandssensoren  |
| E             | LC0288      | Druckspeichersensoren, und 30-l- oder 60-l-Tank mit Hoch- und Tiefstandssensoren  |
| G             | N/A         | zwei Sätze Druckspeichersensoren  |
| <b>Code U</b> | <b>Teil</b> | <b>Heizzonenregler</b>  |
| N             | N/A         | Nein  |
| C             | LC0250      | 1 Tank oder 1 Schlauch  |
| D             | LC0251      | 2 Tanks, 1 Tank und 1 Schlauch oder 2 Schläuche   |
| E             | LC0252      | 2 Tanks und 1 Schlauch oder 1 Tank und 2 Schläuche  |
| F             | LC0253      | 2 Tanks und 2 Schläuche   |
| <b>Code V</b> | <b>Teil</b> | <b>Stative der externen Tanks</b>   |
| N             | N/A         | Nein  |
| 2             | LC0103      | PR70-Tankstativ   |
| 3             | LC0247      | PR70v-Tankstativ  |

# Warnhinweise

Die folgenden Warnhinweise betreffen die Einrichtung, Verwendung, Erdung, Wartung und Reparatur dieses Geräts. Das Symbol mit dem Ausrufezeichen steht bei einem allgemeinen Warnhinweis, und das Gefahrensymbol bezieht sich auf Risiken, die während bestimmter Arbeiten auftreten. Konsultieren Sie diese Warnhinweise regelmäßig. Weitere produktspezifische Hinweise befinden sich an den entsprechenden Stellen überall in dieser Anleitung.

|  <b>WARNUNG</b>   |   |
|--|---|
| <br>   | <p><b>STROMSCHLAGGEFAHR</b></p> <p>Falsche Erdung oder Setup sowie eine falsche Verwendung des Systems kann einen elektrischen Schlag verursachen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten immer den Netzschalter aus, und ziehen Sie den Netzstecker.</li> <li>• Verwenden Sie nur geerdete Steckdosen.</li> <li>• Nur 3-adrige Verlängerungskabel verwenden.</li> <li>• Die Erdungskontakte müssen sowohl am Stromkabel als auch bei den Verlängerungskabeln intakt sein.</li> <li>• Die Anlage vor Regen und Nässe schützen. Nicht im Freien aufbewahren.</li> </ul>  |
| <br><br> | <p><b>GEFAHR DURCH EINDRINGEN DES MATERIALS IN DIE HAUT</b></p> <p>Material, das unter hohem Druck aus dem Dosierventil, aus undichten Schläuchen oder beschädigten Komponenten austritt, dringt in die Haut ein. Diese Art von Verletzung sieht unter Umständen lediglich wie ein einfacher Schnitt aus. Es handelt sich aber tatsächlich um schwere Verletzungen, die eine Amputation zur Folge haben können. <b>Suchen Sie sofort einen Arzt auf.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Dosierventil nicht gegen Personen oder Körperteile richten.</li> <li>• Die Hand nicht über das Ende der Dosierdüse halten.</li> <li>• Undichte Stellen nicht mit Händen, dem Körper, Handschuhen oder Lappen zuhalten oder ablenken.</li> <li>• Stets die Schritte im Abschnitt <b>Druckentlastung</b> in dieser Betriebsanleitung ausführen, wenn das Spritzen beendet ist und bevor das Gerät gereinigt, überprüft oder gewartet wird.</li> </ul> |
| <br>   | <p><b>GEFAHREN DURCH GIFTIGE MATERIALIEN ODER DÄMPFE</b></p> <p>Giftige Materialien oder Dämpfe können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn sie in die Augen oder auf die Haut gelangen oder geschluckt oder eingeatmet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informieren Sie sich über die spezifischen Gefahren der verwendeten Materialien anhand der Material Sicherheitsdatenblätter (MSDB).</li> <li>• Gefährliche Materialien nur in dafür zugelassenen Behältern lagern und die Materialien gemäß den zutreffenden Vorschriften entsorgen.</li> <li>• Beim Spritzen oder Reinigen des Geräts immer undurchlässige Handschuhe tragen.</li> </ul>  |
|   | <p><b>PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG</b></p> <p>Wenn Sie das Gerät verwenden, Wartungsarbeiten daran durchführen oder sich einfach im Arbeitsbereich aufhalten, müssen Sie eine entsprechende Schutzkleidung tragen, um sich vor schweren Verletzungen wie zum Beispiel Augenverletzungen, Einatmen von giftigen Dämpfen, Verbrennungen oder Gehörschäden zu schützen. Der Umgang mit diesem Gerät erfordert unter anderem folgende Schutzvorrichtungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schutzbrille</li> <li>• Schutzkleidung und Atemschutzgerät nach den Empfehlungen der Material- und Lösungsmittelhersteller</li> <li>• Handschuhe</li> <li>• Gehörschutz</li> </ul>  |


**WARNUNG**
**BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR**

Entzündliche Dämpfe im Arbeitsbereich, wie Lösungsmittel- und Lackdämpfe, können explodieren oder sich entzünden. So wird die Brand- und Explosionsgefahr verringert:

- Das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
- Mögliche Zündquellen, wie z. B. Kontrollleuchten, Zigaretten, Taschenlampen und Kunststoff-Abdeckfolien (Gefahr statischer Elektrizität), beseitigen.
- Den Arbeitsbereich frei von Schmutz, einschließlich Lösungsmitteln, Lappen und Benzin, halten.
- Bei Vorhandensein entflammbarer Dämpfe keine Netzkabel einstecken oder abziehen und keinen Lichtschalter betätigen.
- Alle Geräte im Arbeitsbereich erden. Siehe **Anweisungen zur Erdung**.
- Bei statischer Funkenbildung oder einem elektrischen Schlag, **das Gerät sofort abschalten**. Das Gerät erst wieder verwenden, nachdem das Problem erkannt und behoben wurde.
- Im Arbeitsbereich muss immer ein funktionstüchtiger Feuerlöscher griffbereit sein.

**GEFAHR DURCH MISSBRÄUCHLICHE GERÄTEVERWENDUNG**

Missbräuchliche Verwendung des Geräts kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn müde oder unter Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- Niemals den zulässigen Betriebsdruck oder die zulässige Temperatur der Systemkomponente mit dem niedrigsten Nennwert überschreiten. Siehe **Technische Daten** in allen Gerätehandbüchern.
- Nur Materialien und Lösungsmittel verwenden, die mit den benetzten Teilen des Geräts verträglich sind. Siehe **Technische Daten** in allen Gerätehandbüchern. Sicherheitshinweise der Material- und Lösungsmittelhersteller beachten. Für vollständige Informationen zum Material können Materialsicherheitsdatenblätter (MSDB) beim Vertriebspartner oder Händler angefordert werden.
- Das Gerät täglich überprüfen. Reparieren Sie oder ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile umgehend nur mit Original-Ersatzteilen des Herstellers .
- Das Gerät darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Das Gerät darf nur für den vorgegebenen Zweck benutzt werden. Bei Fragen den Vertriebspartner kontaktieren.
- Die Schläuche und Kabel nicht in der Nähe von belebten Bereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen oder heißen Flächen verlegen.
- Die Schläuche nicht knicken, zu stark biegen oder zum Ziehen der Geräte verwenden.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Alle anwendbaren Sicherheitsvorschriften einhalten.

**VERBRENNUNGSGEFAHR**

Geräteflächen und erwärmtes Applikationsmaterial können während des Betriebs sehr heiß werden. Um schwere Verbrennungen zu vermeiden, weder heißes Material noch Gerät berühren. Warten Sie, bis sich das Gerät/erwärmte Material abgekühlt hat.

## Feuchtigkeitsempfindlichkeit von Isocyanaten

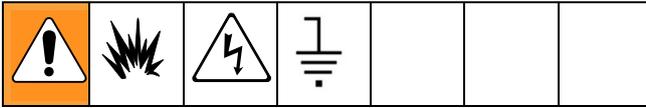
Isocyanate (ISO) sind Katalysatoren, die in Zweikomponenten-Schäumen und Polyurea-Beschichtungsmaterialien verwendet werden. ISO reagiert mit Feuchtigkeit (z. B. Luftfeuchtigkeit) und bildet kleine, harte, abrasive Kristalle, die im Material gelöst werden. Schließlich bildet sich ein Film auf der Oberfläche, und das ISO-Material beginnt zu gelieren, wodurch die Viskosität erhöht wird. Wenn mit diesem teilweise ausgehärteten ISO-Material gearbeitet wird, verringert dies die Leistung des Geräts und verkürzt die Haltbarkeit aller damit in Berührung kommenden Teile.

**HINWEIS:** Die Stärke der Filmbildung sowie die Kristallisationsgeschwindigkeit hängen von der ISO-Mischung, der Feuchtigkeit und der Temperatur ab.

So kann der Kontakt von ISO mit Feuchtigkeit verhindert werden:

- Immer einen versiegelten Behälter mit einem Trockner in der Belüftungsöffnung oder eine Stickstoffatmosphäre verwenden. ISO-Material **niemals** in einem offenen Tank lagern.
- Der PR70 hat freiliegende Wellen, daher müssen bei der Verwendung von ISO-Materialien besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Achten Sie darauf, dass die Wellen sauber gewischt und geschmiert werden, wenn sie längere Zeit nicht benutzt werden, z. B. bei Stillstand über Nacht. Der Schmierstoff erzeugt eine Barriere zwischen dem ISO-Material und der Atmosphäre. Bewerten Sie Ihr System und führen Sie dieses Verfahren ggf. häufiger durch.
- Mit Feuchtigkeitsschutz ausgestattete Schläuche verwenden, die speziell für ISO-Materialien entwickelt wurden, wie die mit dem Gerät mitgelieferten Schläuche.
- Niemals regenerierte Lösungsmittel verwenden, die eventuell Feuchtigkeit enthalten. Darauf achten, dass Lösungsmittelbehälter bei Nichtgebrauch immer geschlossen sind.
- Niemals Lösungsmittel an einer Seite verwenden, wenn es bereits an der anderen Seite eingesetzt wurde.
- Gewindeteile beim Zusammenbau immer mit ISO-Pumpenöl oder Fett schmieren.

# Erdung



Produkte, die elektrische Rührwerke, beheizte Schläuche oder Tanks enthalten, müssen geerdet werden. Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses verringert die Erdung die Gefahr eines Stromschlags durch Ableitung des elektrischen Stroms. Das Produkt ist mit einem Kabel ausgestattet, das über einen Erdungsleiter mit einem geeigneten Erdungsstecker verfügt. Der Stecker muss in eine Steckdose eingesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist und alle maßgeblichen Sicherheitsvorschriften erfüllt.

Unsachgemäße Installation des Erdungssteckers kann Elektroschocks verursachen. Muss das Kabel oder der Stecker repariert oder ausgetauscht werden, darf der Erdungsleiter nicht an eine der Flachklemmen angeschlossen werden. Der isolierte Leiter mit grüner Außenfläche mit oder ohne gelbe Streifen ist der Erdungsleiter. Der mitgelieferte Stecker darf nicht modifiziert werden. Wenn er nicht in die Steckdose passt, muss von einem Elektriker eine passende Steckdose angebracht werden. Das Produkt darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die genauso aufgebaut ist wie der Stecker. An diesem Produkt darf kein Adapter verwendet werden.

# Installation

## PE-Tankdeckel mit Rührwerk

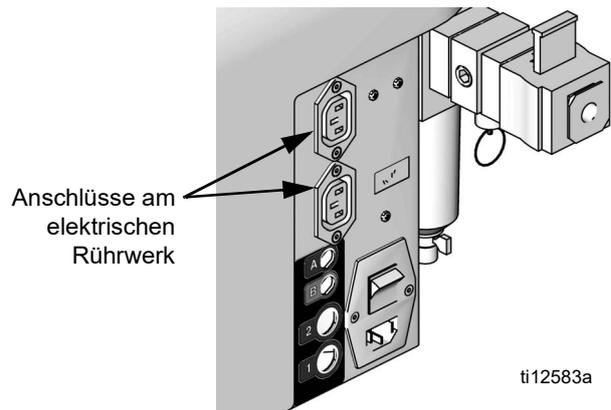
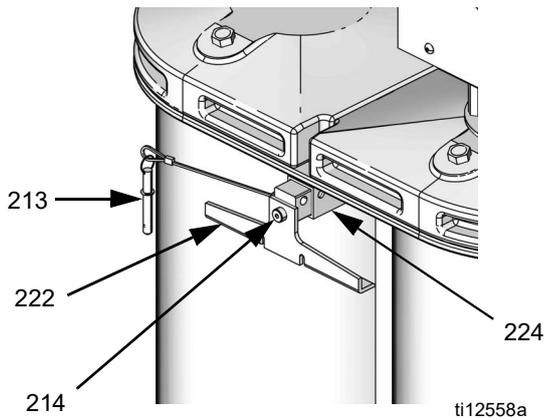
|   |   |   |  |  |  |  |
|---|---|---|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|--|--|--|--|

Der O-Ring im Deckel des Polyethylentanks wird mit Krytox eingebracht. Der Kontakt mit Krytox kann zu grippeähnlichen Symptomen führen. Das Material Sicherheitsdatenblatt für dieses Schmiermittel ist auf Anfrage erhältlich.

7. Schließen Sie die benötigten Schläuche und Kabel an.

|   |   |  |  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|--|--|

- Für Modelle mit elektrischem Rührwerk muss das Netzkabel des Rührwerks in eine der Buchsen am Stromversorgungsblock gesteckt werden. Betätigen Sie dann den Netzschalter am Rührwerk.

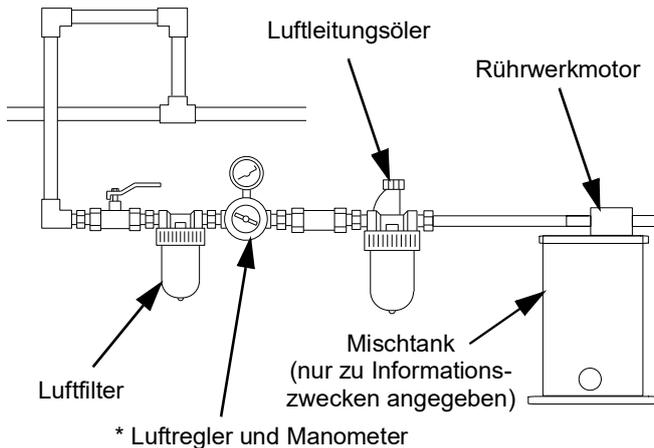


- Entfernen Sie den Kugelsperrbolzen mit Halteseil (213) von beiden Seiten des Tankträgers (224).
- Schieben Sie die Klemme (222) aus beiden Seite des Trägers (224) bis zum Anschlag.
- Drehen Sie die Klemme (222) um 180 Grad um die Ansatzschraube (214), bis sie frei hängt.
- Die Tankdeckeleinheit kann nun je nach Bedarf montiert oder demontiert werden. Bauen Sie die Tankdeckeleinheit auf das Tankgehäuse.
- Drehen Sie die Klemme (222) um 180 Grad um die Ansatzschraube (214) bis zur Stellung, in der sie die Tankdeckel fixieren kann.
- Stecken Sie bei ausgerichteter Klemme den Kugelsperrbolzen mit Halteseil (213) an die vorgesehene Stelle.

## Pneumatischer Rührwerkmotor

|  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|

Halten Sie zwischen den beweglichen Rührwerkteilen und dem Behälter immer einen Abstand von etwa 25 mm ein, um die Erzeugung von Funken zu verhindern.



\* Verwenden Sie für den pneumatischen Rührwerkmotor 01/0368-1/11 keinen Luftregler/kein Manometer.

ABB. 1: Typische Installation

## Erdung des pneumatischen Rührwerkmotors

|  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|

Das Gerät muss geerdet werden. Durch Erdung wird im Fall von elektrostatischer Aufladung oder eines Kurzschlusses eine Abführleitung für den Strom geschaffen und somit das Risiko von statischer Aufladung sowie Stromschlägen reduziert.

Zur Erdung des Rührwerks ist ein Ende des Erdungsdrahts (A) mit dem Erdungsstecker (B) am Rührwerk zu verbinden. Das andere Ende des Drahtes mit einer guten Erdleitung verbinden. Wollen Sie den Erdungsdraht und die Klemme austauschen, müssen Sie Teile-Nr. 237569 bestellen.

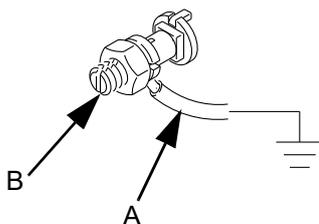


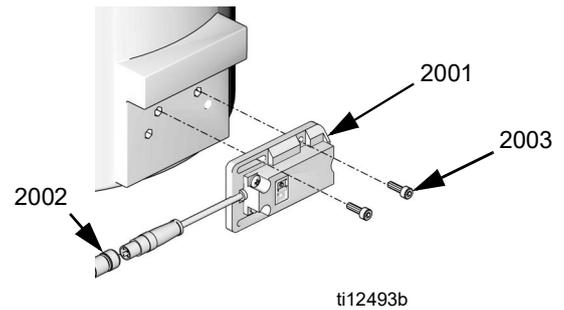
ABB. 2: Erdung des Rührwerkmotors

## Füllstandssensoren

### Polyethylen-Tanks

|  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|

1. Befestigen Sie den Sensor (2001) mit Hilfe von zwei Schrauben (2003). Das Kabel (2002) für den Sensor sollte in Richtung Mitte des Maschinensockels zeigen.



2. Stecken Sie das Sensorkabel (2002), wie in ABB. 3.

**HINWEIS:** Jede Maschine besitzt entweder ein oder zwei Materialsteuerungsmodule, die jeweils mit 1 oder 2 gekennzeichnet sind. Materialsteuerungsmodul 1 wird immer für die Niedrigstandssensoren verwendet. Materialsteuerungsmodul 2 wird immer für die Hochstandssensoren verwendet. Siehe ABB. 3.

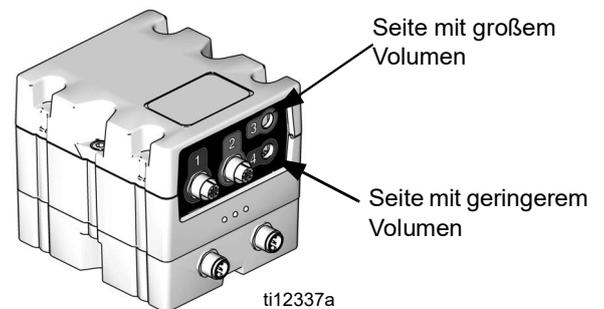
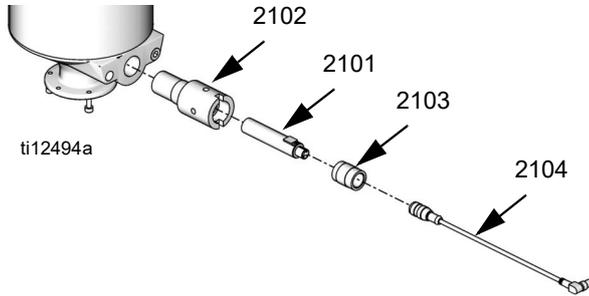


ABB. 3: Materialsteuerungsmodul

3. Kalibrieren Sie die Sensoren. Siehe **Kalibrieren der Füllstandssensoren**, Seite 20.

## Tanks aus Edelstahl



1. Leeren Sie den Tank
2. Bauen Sie das PTFE-Schutzrohr für den Näherungssensor (2102) richtig in den Tank ein und drehen Sie dieses, bis es bündig mit der Tankoberfläche abschließt.
3. Stecken Sie den Näherungssensor (2101) in das dafür vorgesehene Schutzrohr (2102).
4. Ziehen Sie die Schutzrohrkappe (2103) am Näherungssensor von Hand fest.
5. Stecken Sie den Sensoranschluss (2104), wie in ABB. 3.

**HINWEIS:** Jede Maschine besitzt entweder ein oder zwei Materialsteuerungsmodulare, die jeweils mit 1 oder 2 gekennzeichnet sind. Materialsteuerungsmodul 1 wird immer für die Niedrigstandsensoren verwendet. Materialsteuerungsmodul 2 wird immer für die Hochstandsensoren verwendet. Siehe ABB. 3.

6. Kalibrieren Sie den Sensor. Siehe **Kalibrieren der Füllstandsensoren**, Seite 20.

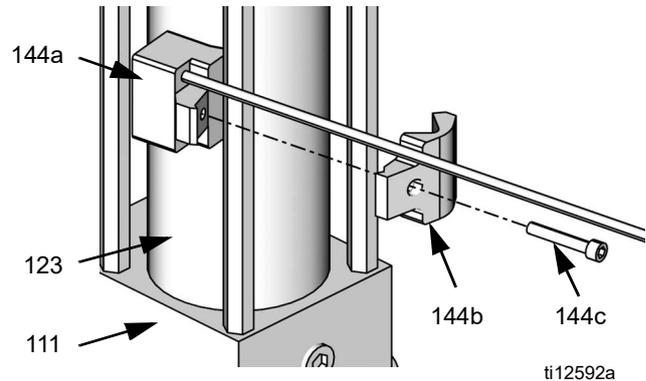
## Druckspeicher

**HINWEIS:** Die Füllstandsensoren der Druckspeicher (144) können auf beiden Seiten des Hauptzylinders (123) installiert werden. Der Sensor muss jedoch in einem festgelegten Abstand zum Pumpenflansch angebracht werden.

**ACHTUNG**

Um Maschinenschäden zu vermeiden, muss vor dem Druckspeicher ein Trockner in die Luftversorgungsleitung eingebaut werden, wenn das durch den Druckspeicher gefahrene Material feuchtigkeitsempfindlich ist.

1. Positionieren Sie das Hauptsensorgehäuse (144a) an der Seite der Hauptzylinderwand (123).



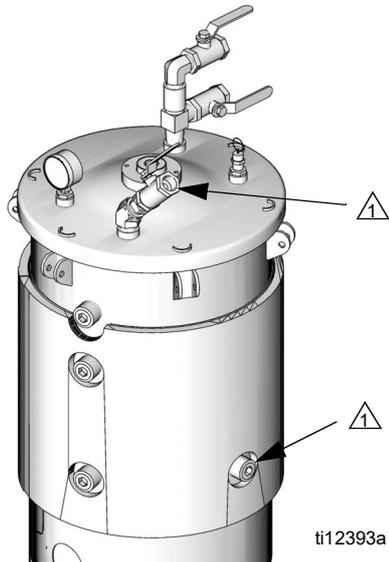
**ABB. 4**

2. Richten Sie die Schraubenbohrungen der Klemme (144b) und das Hauptsensorgehäuse (144a) aus. Klemmen Sie die beiden um die nächste Zugstange zusammen, indem Sie die mitgelieferte Innensechskantschraube (144c) mit dem Finger eindrehen.
3. **Für Tiefstandsensoren** ist, nachdem die Schraube (144c) fingerfest angezogen wurde, der Sensor(144) so zu verschieben, dass er 13 mm (1/2 Zoll) über dem unteren Pumpenflansch(111) liegt. **Für Hochstandsensoren** ist, nachdem die Schraube (144c) fingerfest angezogen wurde, der Sensor(144) so zu verschieben, dass er 38 mm (1-1/2 Zoll) über dem unteren Pumpenflansch (111) liegt.
4. Stecken Sie den Sensoranschluss in den Anschluss am Materialsteuerungsmodus. wie gezeigt in ABB. 3.

**HINWEIS:** Jede Maschine besitzt entweder ein oder zwei Materialsteuerungsmodulare, die jeweils mit 1 oder 2 gekennzeichnet sind. Materialsteuerungsmodul 1 wird immer für die Niedrigstandsensoren verwendet. Materialsteuerungsmodul 2 wird immer für die Hochstandsensoren verwendet. Siehe ABB. 3.

## Montieren der Nachfüllautomatik

Die Tank-Nachfüllautomatik wird im unmontierten Zustand geliefert. Sie kann entweder auf dem Tankdeckel oder an der Seite des Tanks montiert werden. Siehe ABB. 5.



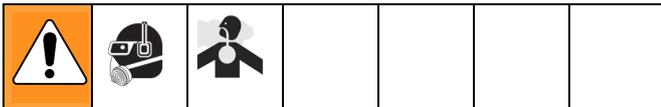
△ Mögliche Montageorte für die Nachfüllautomatik

**ABB. 5: Montageorte für die Nachfüllautomatik**

## Montieren des Druckwandlers und Volumenzählers

Siehe Handbuch 312760.

# Inbetriebnahme



1. Betätigen Sie den Netzschalter, der sich auf der Rückseite der Anlage befindet. Das Anzeigemodul wird automatisch eingeschaltet und beginnt mit dem Ladevorgang.
2. Schieben Sie den Druckentlastungsschalter der Anlage nach oben. Dabei handelt es sich um die gelbe Lasche auf der Rückseite der Anlage. Das Loch in der Lasche sollte nicht sichtbar sein.
3. **Bei Systemen mit einem erweiterten Anzeigemodul:** Ist die Maschine deaktiviert, betätigen Sie mehrmals die Betriebsarten-Wahlschaltfläche () , um den Modus „deaktiviert“ zu beenden und eine neue Betriebsart auszuwählen. Drücken Sie Enter () , um die neue Betriebsart zu übernehmen.

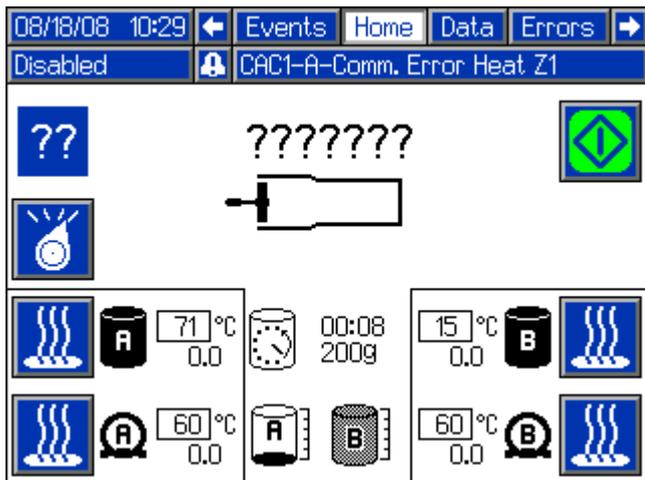


ABB. 6: Erweitertes Anzeigemodul – „deaktivierter“ Modus

# Druckentlastung

## Modelle mit erweitertem Anzeigemodul



1. Stellen Sie einen Abfallbehälter unter das Dosierventil.
2. Wechseln Sie zum Menü für den manuellen Betrieb.
3. Betätigen Sie im manuellen Betriebsmenü die Schaltfläche „Dosierventil öffnen“, um den Druck der Chemikalien zu entlasten.
4. Drücken Sie (  ), um die Anlage zu deaktivieren.
5. Drücken Sie den Druckentlastungsschalter der Anlage nach unten, um die Luftzufuhr zu unterbrechen und den Druck in der Anlage herabzusetzen. Dabei handelt es sich um die gelbe Lasche auf der Rückseite der Anlage. Das Loch in der Lasche sollte sichtbar sein.
6. Schieben Sie, wenn nötig, einen Riegel in das Loch, um die Lasche an Ort und Stelle zu fixieren. So wird verhindert, dass die Luftdruckzufuhr der Anlage versehentlich aktiviert wird.

## Modelle mit Standardanzeigemodul



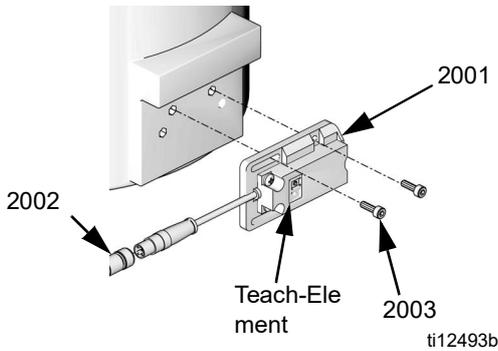
Mit der Anlage im Leerlauf:

1. Sind die Kolben der Anlage nicht vollständig eingefahren, fahren Sie diese durch Drücken von  im M1-Menü ein. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch 3A0429.
2. Öffnen Sie das Dosierventil manuell, indem Sie den dritten Softkey des M1-Menüs gedrückt halten, bis das Symbol „“ im Feld „aktuelles Dosierventil“ erscheint. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch 3A0429.
3. Drücken Sie den Druckentlastungsschalter der Anlage nach unten, um die Luftzufuhr zu unterbrechen und den Druck in der Anlage herabzusetzen. Dabei handelt es sich um die gelbe Lasche auf der Rückseite der Anlage. Das Loch in der Lasche sollte sichtbar sein.
4. Schieben Sie, wenn nötig, einen Riegel in das Loch, um die Lasche an Ort und Stelle zu fixieren. So wird verhindert, dass die Luftdruckzufuhr der Anlage versehentlich aktiviert wird.

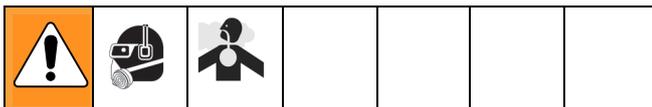
# Setup

## Kalibrieren der Füllstandsensoren

### Polyethylen-Tanks

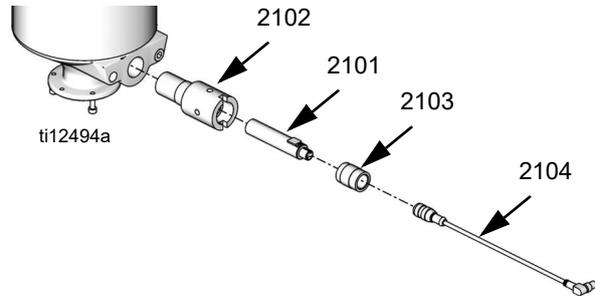
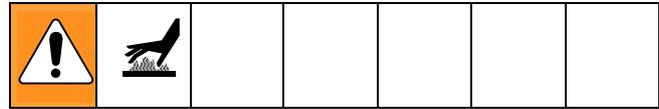


1. Leeren Sie die Tanks durch Ausführen mehrerer Schüsse.
2. Druck entlasten. Siehe **Druckentlastung**, Seite 19.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Füllstandsensoren eingebaut sind, bevor Sie die Schaltfläche „[OUT OFF]“ (AUS) betätigen. Aktivieren Sie den Teach-Modus, indem Sie die Schaltfläche mindestens zwei, jedoch höchstens sechs Sekunden lang betätigen.
4. Die LED blinkt einmal und erlischt dann. Dies zeigt an, dass sich der Sensor nun im Standardbetriebsmodus befindet.



5. Tragen Sie bei der Funktionsüberprüfung des Sensors angemessene Schutzausrüstung, wenn Sie in den Tank greifen und die Hand in der Nähe des Sensors positionieren. Leuchtet die LED auf, wenn sich Ihre Hand in der Nähe des Sensors befindet, funktioniert der Sensor einwandfrei.

### Tanks aus Edelstahl

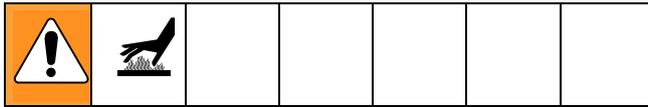


1. Die Kalibrierungstaste des Sensors (2101) befindet sich in der Nähe des elektrischen Anschlusses und muss durch eines der vier Löcher des Sensorschutzrohres (2102) sichtbar sein.
2. Kann die Kalibrierungstaste durch keines der vier Löcher gesehen werden, muss der Sensor gedreht werden.
  - a. Lösen Sie die Kappe des Sensorschutzrohrs (2103).
  - b. Drehen Sie den Sensor, bis die Kalibrierungstaste durch eines der vier Löcher im Sensorschutzrohr sichtbar ist.
  - c. Ziehen Sie die Kappe des Sensorschutzrohrs (2103) fest.
  - d. Drücken Sie die Taste mit dem runden Ende eines Inbusschlüssels und halten Sie diese zwei Sekunden lang gedrückt. Die LED blinkt kurz und erlischt dann.
3. Überprüfen Sie die Sensorfunktion.
  - a. Lösen Sie die Kappe des Sensorschutzrohrs (2103).
  - b. Ziehen Sie den Sensor aus dem Schutzrohr. Der Sensor sollte die Tankwand wahrnehmen.

### Druckspeicher

Die Tiefstandsensoren der Druckspeicher können nicht kalibriert werden. Um sicherzustellen, dass der Druckspeichersensor ordentlich funktioniert, muss sichergestellt werden, dass der Sensor, wie im Abschnitt **Füllstandssensoren** Seite 15 an der richtigen Stelle angebracht ist.

## Vakuumentgasung



**HINWEIS:** Dieses Verfahren eignet sich für Baugruppen mit Vakuumbaumverteiler und ohne Rührwerk oder Nachfüllautomatik. Siehe ABB. 7.

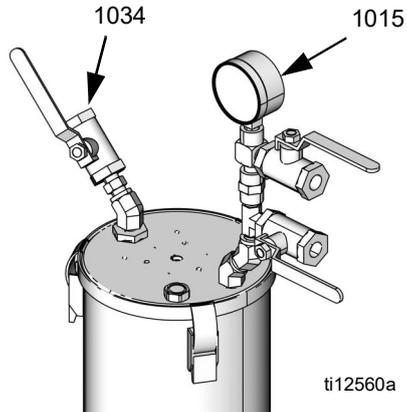


ABB. 7

1. **Modelle mit erweitertem Anzeigemodul:** Um jede Maschinenbewegung zu verhindern, betätigen Sie die Modus-Taste Maschine deaktivieren ().
- Modelle mit Standard-Anzeigemodul:** Um jede Maschinenbewegung zu verhindern, betätigen Sie die rote Taste .
2. Schließen Sie die Absperrkugelhähne am Tanksockel.
3. Verfügt der Tankdeckel über eine Einfüllöffnung, sind sämtliche Systeme auszuschalten, die den Tank während der Vakuumentgasung nachfüllen könnten.
4. Schließen Sie den Kugelhahn (1034) der Einfüllöffnung.
5. Muss ein Trockner für absorbierendes Feuchtigkeitsmittel oder eine Stickstoffpumpe auf dem Tankdeckel installiert werden, so bauen Sie diesen bzw. diese oben auf dem Kugelhahn des Vakuumbaumverteilers (1015) ein.
6. Schließen Sie den oberen Kugelhahn (1015) des Vakuumbaumverteilers.
7. Befestigen Sie die Vakuumpumpe am unteren Kugelhahn des Vakuumbaumverteilers (1015).
8. Schalten Sie die Vakuumpumpe ein.
9. Betreiben Sie die Entgasung für einen ausreichenden Zeitraum, um das Material zu entgasen.

10. Schließen Sie den unteren Kugelhahn am Vakuumbaumverteiler (1015).
11. Schalten Sie die Vakuumpumpe aus.
12. Öffnen Sie den oberen Kugelhahn am Vakuumbaumverteiler (1015).

### ACHTUNG

Wird der Tank nach der Vakuumentgasung betrieben, obwohl der obere Kugelhahn geöffnet ist, kann dies zur Pumpenkavitation, zu falschen Mischverhältnissen und ggf. zum Zusammenbrechen des Tanks führen.

13. Öffnen Sie die Absperrventile am Tanksockel.

## Vakuumentgasung und automatisches Befüllen

 **HINWEIS:** Dieses Verfahren eignet sich für Baugruppen mit Vakuumbaumverteiler, Rührwerk und automatisches Nachfüllen. Teilenummern, siehe ABB. 7 auf Seite 21.

1. Betätigen Sie wiederholt die Schaltfläche „Betriebsart wählen“ () , um den Schuss, die Sequenz oder den Bedienermodus (manuelles Betriebsmenü) auszuwählen.
2. Schließen Sie die Absperrkugelhähne am Tanksockel.
3. Muss ein Trockner für absorbierendes Feuchtigkeitsmittel oder eine Stickstoffpumpe auf dem Tankdeckel installiert werden, so bauen Sie diesen bzw. diese oben auf dem Kugelhahn des Vakuumbaumverteilers (1015) ein.
4. Schließen Sie den oberen Kugelhahn (1015) des Vakuumbaumverteilers.
5. Befestigen Sie die Vakuumpumpe am unteren Kugelhahn des Vakuumbaumverteilers (1015).
6. Schalten Sie die Vakuumpumpe ein.
7. Schalten Sie das Rührwerk ein.
8. Wählen Sie den manuellen automatischen Nachfüll-Modus. Weitere Informationen finden Sie in der zu Beginn dieses Handbuch angegebenen Anleitung.
9. Betätigen Sie die Schaltfläche „automatische Nachfüllen einleiten“ () . Die Schaltflächen „Aktiver Schuss/Sequenz“ () and Select und „Betriebsart wählen“ () werden zur Schaltfläche „Tank für automatisches Nachfüllen auswählen“ () oder () sofern ein gültiger Nachfüllmodus für beide Tanks angegeben ist.
10. Betätigen Sie die entsprechende(n) Schaltfläche(n) „Tank für automatisches Nachfüllen auswählen“ () und/oder () , um die zu Tanks auszuwählen. Die nachgefüllt werden sollen.
11. Zur Bestätigung betätigen Sie die Schaltfläche „autom. Nachfüllen einleiten“ () oder Enter () .

12. Betätigen Sie bei Bedarf die Abbrechen-Schaltfläche

() m das automatische Nachfüllen abzubrechen.

 **HINWEIS:** Wird ein automatisches Nachfüllen abgebrochen oder ist die zulässige Zeit abgelaufen, wird die Software keine neues automatisches Nachfüllen einleiten, bis ein manuell eingeleitetes Nachfüllen durchgeführt wurde. Wollen Sie nach Abbruch oder Timeout ein automatisches Nachfüllen vornehmen, beginnen Sie bei Schritt 2.

### ACHTUNG

Wird die automatische Befüllung abgebrochen oder nicht wie oben beschrieben neu gestartet, können die Pumpen austrocknen und es kann zu einer chemischen Reaktion kommen.

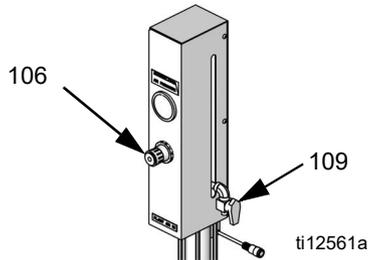
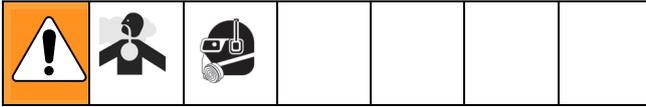
13. Betreiben Sie die Entgasung für einen ausreichenden Zeitraum, um das Material zu entgasen.
14. Schließen Sie den unteren Kugelhahn am Vakuumbaumverteiler (1015).
15. Schalten Sie die Vakuumpumpe aus.
16. Öffnen Sie den oberen Kugelhahn am Vakuumbaumverteiler (1015).

### ACHTUNG

Wird der Tank nach der Vakuumentgasung betrieben, obwohl der obere Kugelhahn geöffnet ist, kann dies zur Pumpenkavitation, zu falschen Mischverhältnissen und ggf. zum Zusammenbrechen des Tanks führen.

17. Öffnen Sie die Absperrventile am Tanksockel.

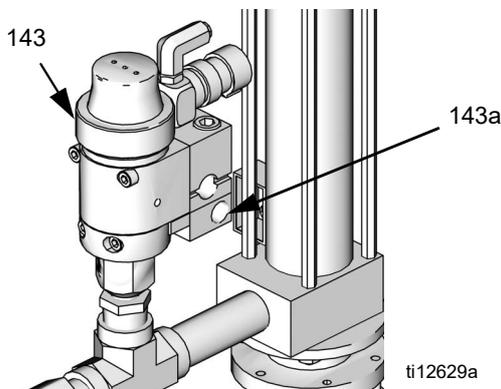
## Befüllen des Druckspeichers



1. Stellen Sie den Luftdruck für den Druckspeicher mit Hilfe des Luftdruckreglers (106) auf Null.
2. Befestigen Sie die Materialzuführungsleitung am Druckspeichermaterialeinlass (143a) am Nachfüllventil (143).

### ACHTUNG

Das Nachfüllventil hat einen offenen Anschluss an einer und einen geschlossenen Anschluss an der Zweiten Seite. Der Stopfen gegenüber dem Materialeinlass (143a) darf nicht entfernt werden! Das Ventil funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn die geschlossene Seite des Ventils verändert wird.



3. Stellen Sie einen Abfallbehälter unter den Kugelhahn (109).
4. Öffnen Sie den Kugelhahn (109).
5. Erhöhen Sie langsam den Luftdruck, bis sich der Druckspeicher langsam zu füllen beginnt.
6. Schließen Sie den Kugelhahn (109), sobald Material in den Abfallbehälter zu fließen beginnt.

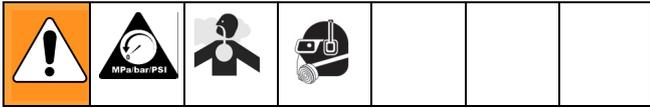
**HINWEIS:** Das Entlüftungsrohr ist nun gefüllt. Der Druckspeicher beendet den Nachfüllvorgang, sobald der Materialpegel den Hochstandsensoren erreicht hat.

7. Stellen Sie mit Hilfe des Luftdruckreglers(106) des Druckspeichers den gewünschten Luftdruck ein.

**HINWEIS:** Der Luftdruck des Druckspeichers sollte auf den geringsten, möglichen Wert gestellt werden, damit der Druckspeicher ordentlich betrieben werden kann.

8. Angaben zur Einstellung des Anzeigemoduls für den Druckspeicher finden Sie in der zu Beginn dieses Handbuchs angegebenen Anleitung „PR70 und PR70v - Betrieb“.

# Ausschalten



Soll die Anlagen für einen längeren Zeitraum im Leerlauf bleiben, ist Folgendes zu tun:

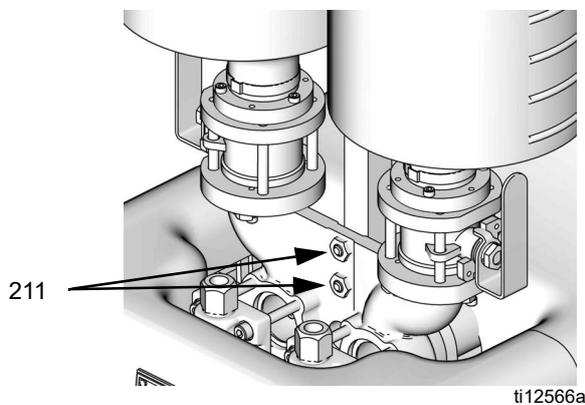
1. Stellen Sie einen Abfallbehälter unter das Dosierventil.
2. Entfernen Sie bei Bedarf den am Dosierventil befestigten Statikmischer.
3. Stellen Sie einen Behälter unter das Ventil und lösen Sie einen Kurzschluss aus, um das Material vom Ende des Ventils zu entfernen.
4. Druck entlasten. Siehe **Druckentlastung** auf Seite 19.
5. Säubern Sie das Ende des Dosierventils mit Hilfe eines sauberen Lappens und Wattestäbchen.
6. Befestigen Sie die Nachtkappe am Dosierventil.

# Reparieren

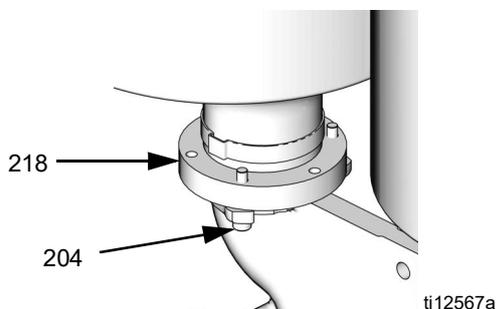


## Demontieren des Tanks

1. Leeren Sie bei **Modellen ohne Kugelhähne** die Tanks durch Auslösen mehrerer Schüsse.  
**Bei Modellen mit Kugelhahn** schließen Sie die Kugelhähne.
2. Druck entlasten. Siehe **Druckentlastung**, Seite 19.
3. **Bei Tankmodellen aus Polyethylen** sind die zwei Schrauben (211), mit denen der T-Träger an der Pumpenuntergruppe befestigt ist, zu entfernen.



4. **Bei Modellen ohne Kugelhähne** sind die sechs Innensechskantschrauben (204), mit denen der Tank am Pumpengehäuse befestigt ist, zu lösen, jedoch nicht zu entfernen.  
**Bei Modellen mit Kugelhähnen** sind die sechs Innensechskantschrauben (204), mit denen der Tank am Pumpengehäuse befestigt ist, zu entfernen. Die Tanks können nun vom Pumpengehäuse abgezogen werden.



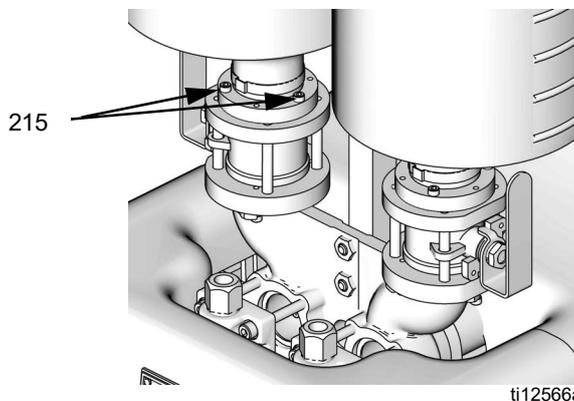
5. Bauen Sie bei **Modellen ohne Kugelhähne** die Tanks ab.
  - **Bei Tankmodellen aus Polyethylen** müssen der Verschlussring (218) für jeden Tank gegen den Uhrzeigersinn gedreht und die Tanks vom Sockel gehoben werden.
  - **Bei Tankmodellen aus Edelstahl** müssen der Tankzähler im Uhrzeigersinn gedreht und die Tanks vom Sockel gehoben werden.

## Demontieren des Kugelhahns vom Tank

### ACHTUNG

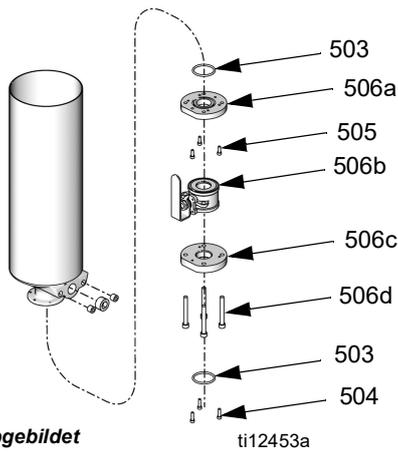
Es wird nicht empfohlen, den Kugelhahn in Einzelteile zu zerlegen. Vergewissern Sie sich, dass der Kugelhahn nicht versehentlich in Einzelteile zerlegt wird, wenn der Kugelhahn vom Tank abgebaut wird.

## Polyethylen-Tanks



1. Bauen Sie die Tankeinheit aus Polyethylen vom Sockel ab.
2. Entfernen Sie die sechs M5-Schrauben (215), mit denen die Zwei Kugelhähne an der Tankeinheit aus Polyethylen befestigt sind.

## Tanks aus Edelstahl



Modell 255284 abgebildet

1. Bauen Sie die Tanks aus Edelstahl von der Basis ab.
2. Entfernen Sie die vier langen Schrauben (506d), mit denen die Kugelhahn-Einheit gehalten wird.
3. Entfernen Sie die drei Schrauben (505), mit denen der Tank an der Deckplatte der Kugelhahn-Einheit befestigt ist.

## Reparieren des Kugelventils

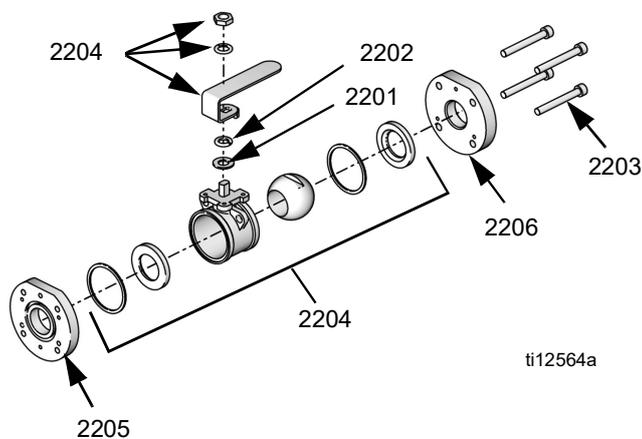
### ACHTUNG

Es wird nicht empfohlen, den Kugelhahn in Einzelteile zu zerlegen.

1. Bauen Sie den Kugelhahn aus dem Tank aus.

 **HINWEIS:** Wird der Kugelhahn aus dem Tank ausgebaut, wird er in seine Einzelteile zerlegt.

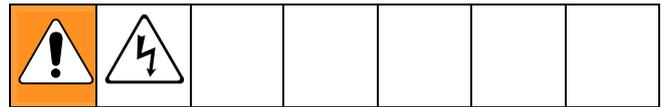
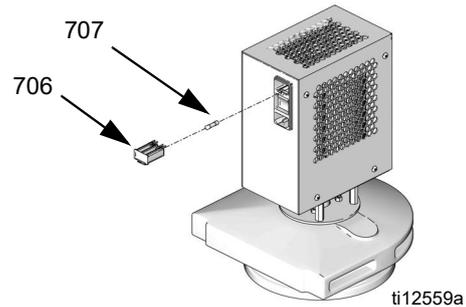
2. Überprüfen Sie die O-Ringe und tauschen Sie diese bei Bedarf aus.



3. Bauen Sie das Ganze wieder zusammen, indem Sie die vier Schrauben, mit denen die Kugelhahn-Einheit gehalten wird, befestigen. Befolgen Sie die Schritte zum Demontieren des Kugelhahns in umgekehrter Reihenfolge.

**HINWEIS:** Verwenden Sie den Kugelhahn-Satz 26A300, wenn Sie ein Kugelventil hinzufügen oder austauschen. Siehe **Sätze** auf Seite 77.

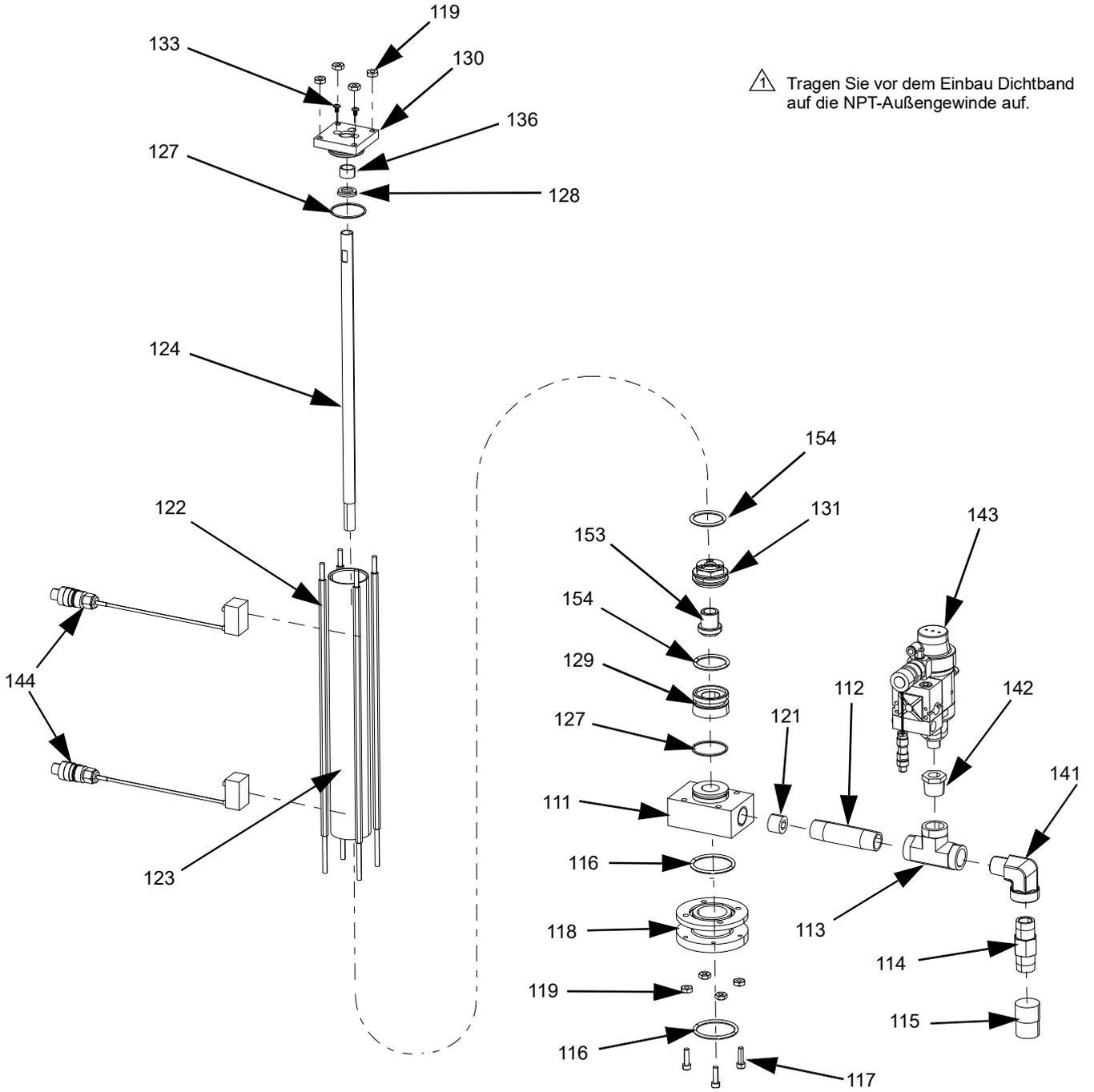
## 255426 Austauschen der Rührwerkssicherung



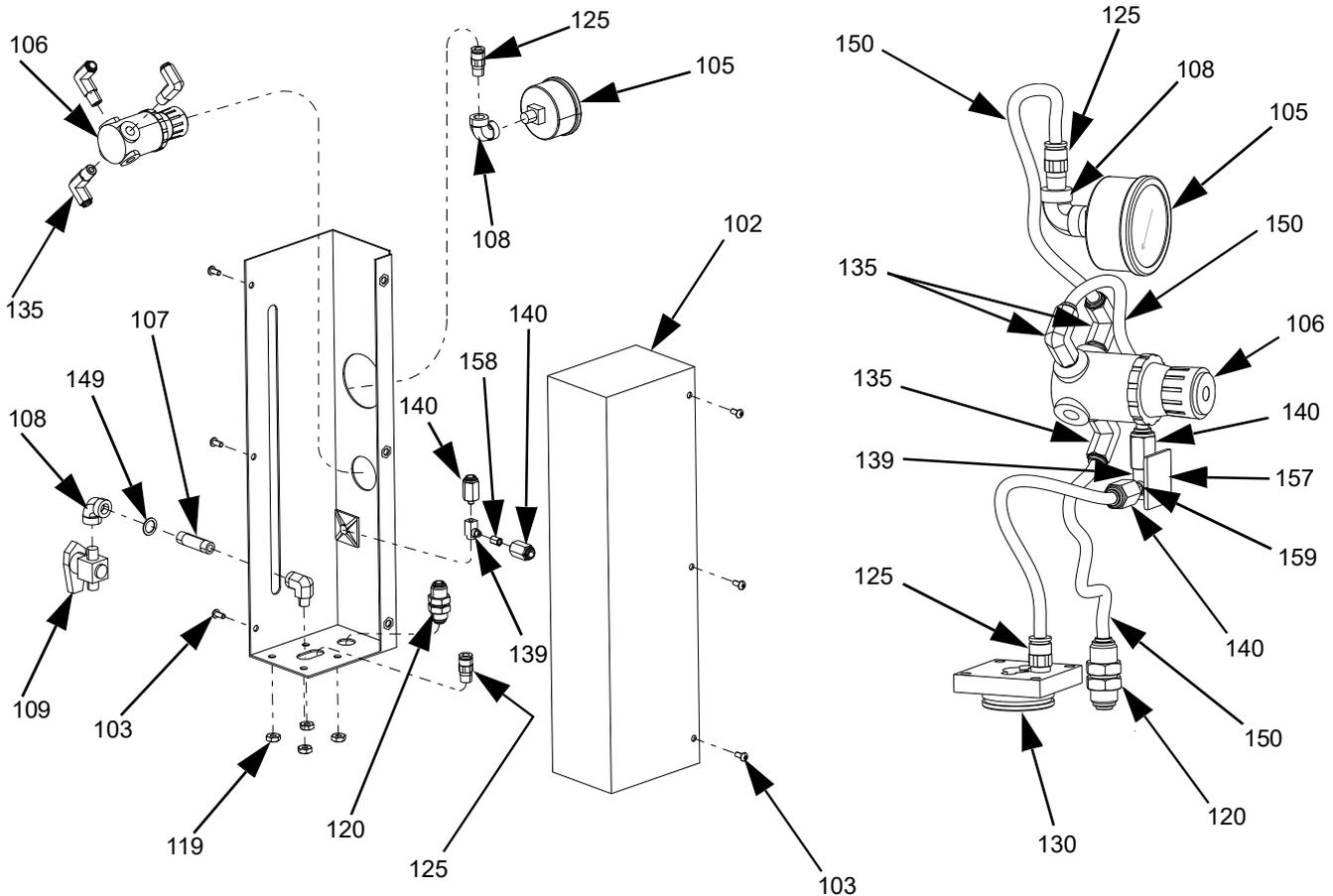
1. Öffnen Sie den Sicherheitseinschub (706).
2. Entfernen Sie die alte Sicherung (707) und ersetzen Sie diese durch eine neue Sicherung.

# Teile

## Druckspeicher, 25B196



## Druckspeicher, 25B196 Fortsetzung



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

| Pos  | Teil         | Bezeichnung   | Menge | Pos  | Teil         | Bezeichnung  | Menge |
|------|--------------|---|-------|------|--------------|--|-------|
| 101  | 15T679       | ABDECKUNG, vorn, Druckspeicher, Weichstahl, PR70                      | 1     | 114  | 94/0360-2/98 | RÜCKSCHLAGVENTIL, 1/2-Zoll-NPT, Außengewinde, Fluorelastomer, Edelstahl, Einstellung | 1     |
| 102  | 01/1449/99   | ABDECKUNG, hinten, Druckspeicher, Weichstahl                          | 1     | 115  | 94/0348/11   | VENTILKAPPE, Rückschlag 1/2  | 1     |
| 103  | 96/0282/98   | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Sechskant, 8-32 x 0,38, Edelstahl               | 6     | 116  | 95/0223/00   | O-RING, Fluorelastomer, BBC  | 2     |
| 1046 | 84/1460-1/11 | AUFKLEBER, Druckspeicher, Luftdruck                                   | 1     | 117  | 120904       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 18 mm   | 3     |
| 105  | 82/0053/11   | MANOMETER, 0-30 psi, 2 Zoll, 1/8-Zoll-NPT, Rückseite                  | 1     | 118  | 15M849       | ADAPTER, Druckspeicher   | 1     |
| 106  | 16C406       | LUFTREGLER, 1/8-Zoll-NPT, 3-30 psig, 10 scfm                          | 1     | 119  | 96/0304-4/98 | SICHERUNGSMUTTER, Sechskant, 10-24, Edelstahl  | 8     |
| 107  | 94/0070/96   | FITTING, Nippel, 1/8-Zoll-NPT x 1,50, Messing                         | 1     | 120  | 94/3201/96   | FITTING, Verbindungskupplung, 1/4-Rohr   | 1     |
| 108  | 94/0642/96   | FITTING, Winkelstück, 1/8-Zoll-NPT-Innengewinde, 90°, Messing         | 2     | 121  | 94/0371/98   | STOPFEN, Innensechskant, 1/2NPT, Edelstahl   | 1     |
| 109  | 94/0809/96   | KUGELHAHN, 2-Wege, 1/8-Zoll-NPT-Außengewinde, LP, Messing             | 1     | 122  | 01/1453/99   | ZUGSTANGE, Druckspeicher, 1,5  | 4     |
| 1106 | 15T686       | AUFKLEBER, Druckspeicher, Anlagenlufterlass                           | 1     | 123  | 01/1455/98   | ZYLINDER, Druckspeicher, 1,5, Edelstahl  | 1     |
| 111  | 01/1454/98   | PUMPENFLANSCH, Druckspeicher 1,5, Edelstahl                           | 1     | 124† | 01/1451/98   | BELÜFTUNGSRÖHR, Druckspeicher, 1,5, Edelstahl  | 1     |
| 112  | 121307       | FITTING, Nippel, 1/2-Zoll-NPT x 3,00, Außengewinde/Außengewinde, 304  | 1     | 125  | 94/0702/96   | FITTING, 1/4-Rohr x 1/8-Zoll-NPT, Außengewinde, Messing                              | 2     |
| 113  | 94/0616/98A  | FITTING, T-Stück, 1/2-Zoll-NPT, Innengewinde, 3000 psi, 316 Edelstahl | 1     | 127† | 95/0913/00   | O-RING; Fluorelastomer, jbh  | 2     |
|      |              |   |       | 128† | 95/0605/01   | DICHTUNG, U-Kappe, ID: 1/2 x AD: 3/4, NIT  | 1     |
|      |              |   |       | 129† | 19A695       | KOLBEN, Druckspeicher-, PR70   | 1     |
|      |              |   |       | 130† | 19A696       | Abschlusskappe, Druckspeicher  | 1     |

| Pos   | Teil          | Bezeichnung  | Menge |
|-------|---------------|--|-------|
| 131†  | 19A699        | KOLBEN, Backup, Druckspeicher  | 1     |
| 1326† | 130872        | BEFESTIGUNG, fhs   | 3     |
| 133†  | 130873        | BEFESTIGUNG fbhs, 6-32 x 25, Edelstahl   | 2     |
| 134   | 94/0527/96    | FITTING, Winkelstück, gerade, 1/8-Zoll-NPT, 90°, Messing                       | 1     |
| 135   | 94/0705-1/96  | FITTING, Winkelstück, Drehgelenk, 1/4-Zoll-Rohr x 1/8-Zoll-NPT                 | 3     |
| 136†  | 19A745        | LAGER, Rulon, Druckspeicher PR70   | 1     |
| 1376  | 94/0463/96    | FITTING, Buchse, 1/8-Zoll-NPT x 10-32, Messing                                 | 1     |
| 1386  | 82/0171/99    | FITTING, Winkelstück, gerade, 10-32, einstellbar, chr                          | 1     |
| 139   | 82/0241/11    | SCHNELLAUSTAUSCHVENTIL, 10-32, mini  | 1     |
| 140   | 94/0102/96    | STECKER, 1/4-Rohr x 10-32, Messing   | 1     |
| 141   | 94/0301-1/98  | FITTING, Winkelstück, gerade, 90 1/2 NPT, Edelstahl                            | 1     |
| 142   | 94/0568/98    | BUCHSE, 1/2-Zoll x 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde/Innengewinde, Edelstahl, 6K, 316 | 1     |
| 143   | 256179        | VENTILEINHEIT, interne Tank-Befüllungseinheit                                  | 1     |
| 144   | LC0310        | KABELBAUM, Reed sw, QC, Baugruppe  | 2     |
| 1456  | 121684        | KABEL, M12 x M8, 4-Stift, Buchse/Stecker, gerade/rechtwinklig, 2 m             | 2     |
| 1466  | 121686        | KABEL, M8 x M8, 4-Stift, Buchse/Stecker, gerade/rechtwinklig, 2 m              | 1     |
| 1476  | 94/1063/11    | T-FITTING, Anschluss, 1/4-Rohr   | 1     |
| 148s6 | 84/0130-27/11 | SCHILD, Quetschungen der Hand  | 1     |
| 149   | 23526-01      | UNTERLEGSCHEIBE, Nylon   | 1     |
| 150   | 61/0020-A/90  | ROHR   | 2,5   |
| 1516† | 19A698        | UNTERLEGSCHEIBE, Backup, Druckspeicher   | 1     |
| 1526† | 130871        | MAGNET, Druckspeicher-, PR70   | 1     |
| 153†  | 19A697        | EINSATZ, Gewinde-, Kolben, Druckspeicher                                       | 1     |
| 154†  | 130870        | O-RING, Fluorelastomer   | 2     |
| 1556† | 120775        | PACKUNG, O-Ring  | 1     |
| 157   | 84/0805/89    | BEFESTIGUNGSANKER  | 1     |
| 158   | 132082        | KUPPLUNG, Sechskant, Innengewinde, 10-32 Messing                               | 1     |
| 159   | 61/0020-A/90  | ROHR   | 2,5   |

s **Zusätzliche Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.**

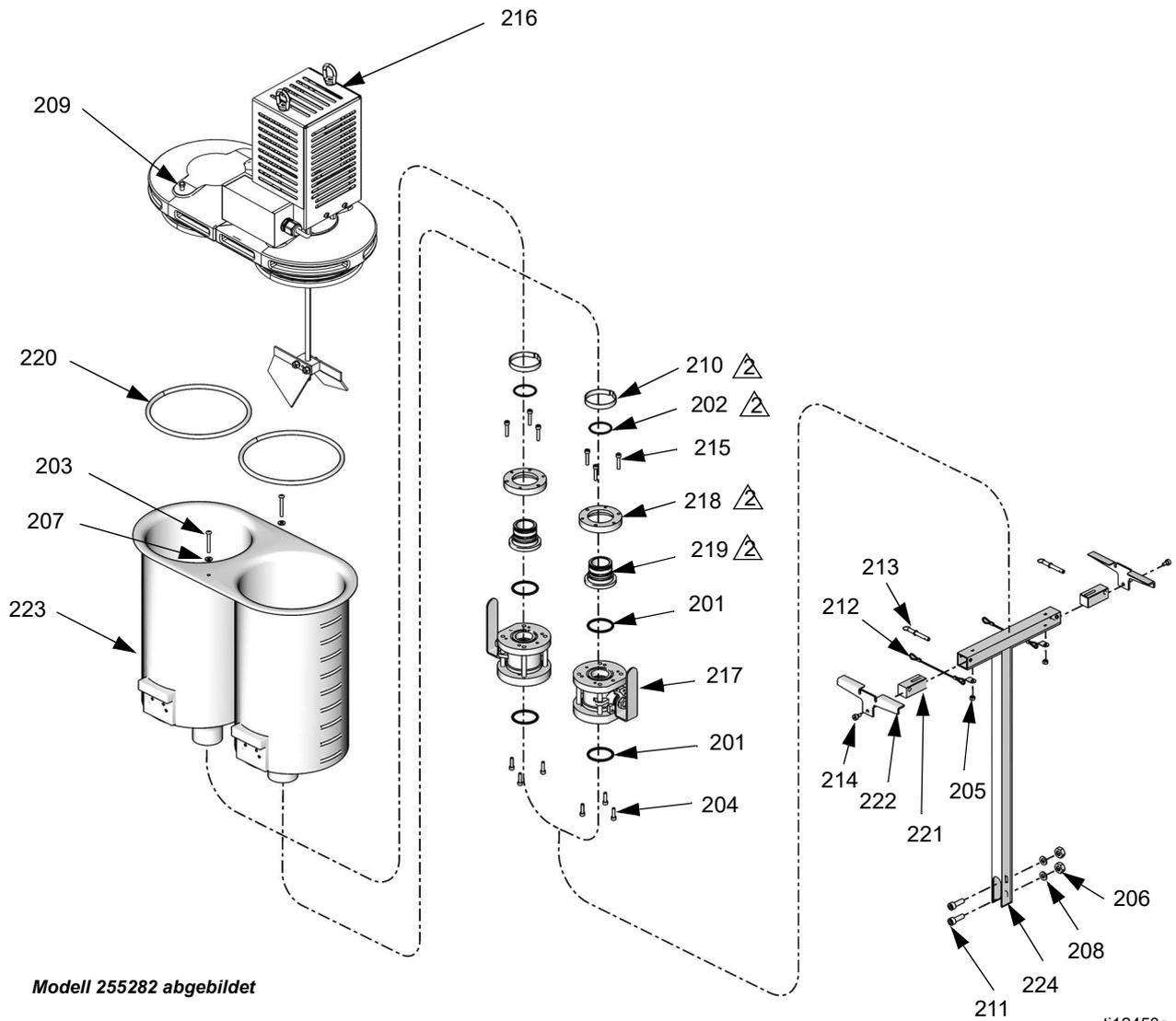
6 **Nicht abgebildet.**

† **Teile in Satz 25B195 enthalten. Siehe Aufrüstsatz 25B195 auf Seite 78.**

# 8-Liter-Tanks aus Polyethylen

## ACHTUNG

Die mit internen Tanks verwendeten elektrischen Rührwerke fallen vorzeitig aus, wenn die Materialviskosität 24.000 cps überschreitet. Verwenden Sie pneumatische Rührwerke, wenn die Materialviskosität höher als 24.000 cps ist.



- 1 Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.
- 2 Versuchen Sie nicht, diese Bauteile vom Tank zu entfernen. Die Demontage führt zur Beschädigung des Tanks.

| Pos | Teil               | Bezeichnung  | Anzahl       |                              |   |  |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |
|-----|--------------------|--|--------------|------------------------------|---|--|--|---|---|--|---|--|--|---|--|---|
|     |                    |  | 255241, Tank | 255281, Tank mit Kugelhähnen | 255282, Tank mit Kugelhähnen<br>Und einem 120V-Rührwerk | 255283, Tank mit Kugelhähnen<br>und zwei 120V-Rührwerken | 255250, Tank mit<br>Einem 120 V-Rührwerk | 255251, Tank mit<br>Zwei 120 V-Rührwerken | LC0126, Tank mit<br>Einem 240V-Rührwerk | LC0127, Tank mit<br>Zwei 240V-Rührwerken | LC0128, Tank mit Kugelhähnen<br>Und einem 240V-Rührwerk | LC0129, Tank mit Kugelhähnen<br>und zwei 240V-Rührwerken | LC0156, Tank mit<br>Einem pneumatischem Rührwerk | LC0157, Tank mit<br>Zwei pneumatischen Rührwerken | LC0158, Tank mit Kugelhähnen<br>und einem pneumatischen Rührwerk | LC0159, Tank mit Kugelhähnen<br>und zwei pneumatischen Rührwerken |
| 201 | †◆d*<br>95/0223/00 | O-RING, Fluorelastomer, BBC                              | 2            | 4                            | 4   | 4  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 4   | 4  | 2  | 2   | 4  | 4   |
| 202 | †◆*                | O-RING   | 4            | 4                            | 4   | 4  | 4  | 4   | 4                                       | 4  | 4   | 4  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 203 | 120902             | SECHSKANTSCHRAUBE,<br>M5 x 0,8 x 40 mm                   | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 204 | †◆*<br>120904      | INNENSECHSKANTSCHRAUBE,<br>M5 x 0,8 x 18 mm              | 6            | 6                            | 6   | 6  | 6  | 6   | 6                                       | 6  | 6   | 6  | 6  | 6   | 6  | 6   |
| 205 | 120905             | SICHERUNGSMUTTER, Sechskant,<br>M5 X 0,8                 | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 206 | 120906             | SICHERUNGSMUTTER, Sechskant,<br>M8 X 1,25                | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 207 | 120907             | UNTERLEGSCHIEBE, Nr. 10                                  | 4            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 208 | 120908             | UNTERLEGSCHIEBE, M8                                      | 4            | 4                            | 4   | 4  | 4  | 4   | 4                                       | 4  | 4   | 4  | 4  | 4   | 4  | 4   |
| 209 | †◆*<br>120909      | ENTLÜFTER  | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 210 | †◆*                | KLEMME, lückenloser Pressschlauch                        | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 211 | 120913             | SCHRAUBE   | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 212 | 120925             | BEFESTIGUNG, Halteseil mit Lasche                        |              |                              | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 213 | 120927             | BEFESTIGUNGSELEMENT,<br>Kugelsperbolzen                  |              |                              | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 214 | 120929             | ANSATZSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 6 mm                          |              |                              | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 215 | 121013 d           | SCHRAUBE, M5 x 0,8 x 25 mm,<br>Innensechskant, Edelstahl |              | 6                            | 6   | 6  |  |   |   |  | 6   | 6  |  |   | 6  | 6   |
| 216 | 255246             | RÜHRWERK, 120 V  |              |                              | 1   | 2  | 1  | 2   |   |  |   |  |  |   |  |   |
|     | 255503             | RÜHRWERK, 240V   |              |                              |   |  |  |   | 1                                       | 2  | 1   | 2  |  |   |  |   |
|     | 255730             | RÜHRWERK, pneumatisch                                    |              |                              |   |  |  |   |   |  |   |  | 1  | 2   | 1  | 2   |
| 217 | 255280 d           | VENTIL, Kugel-   |              | 2                            | 2   | 2  |  |   |   |  | 1   | 2  |  |   | 2  | 2   |
| 218 | †◆*                | VERSCHLUSSRING   | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 219 | †◆*                | FITTING, Flansch-  | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 220 | †◆*<br>15K840      | O-RING   | 2            | 2                            | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 221 | 15K882             | SCHIEBEHALTERUNG, Klemme,<br>8-I-PE-Tank                 |              |                              | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 222 | 15K883             | DOPPELKLEMME, 8-I-PE-Tank                                |              |                              | 2   | 2  | 2  | 2   | 2                                       | 2  | 2   | 2  | 2  | 2   | 2  | 2   |
| 223 | †                  | TANKEINHEIT  | 1            | 1                            |   |  |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |
|     | ◆                  | TANKEINHEIT  |              |                              | 1   |  | 1  |   | 1                                       |  | 1   |  | 1  |   | 1  |   |
|     | *                  | TANKEINHEIT  |              |                              |   | 1  |  | 1   |   | 1  |   | 1  |  | 1   |  | 1   |
| 224 | 15M226             | BALLAST  |              | 1                            | 1   | 1  |  |   |   |  | 1   | 1  |  |   | 1  | 1   |
|     | 15K842             | BALLAST  | 1            |                              |   |  | 1  | 1   | 1                                       | 1  |   |  | 1  | 1   |  |   |
| 225 | **120915           | KAPPE, Stopfen, eckig                                    | 2            | 2                            |   |  |  |   |   |  |   |  |  |   |  |   |

\* Teile sind im Satz 255481 enthalten.

† Teile sind im Satz 255479 enthalten.

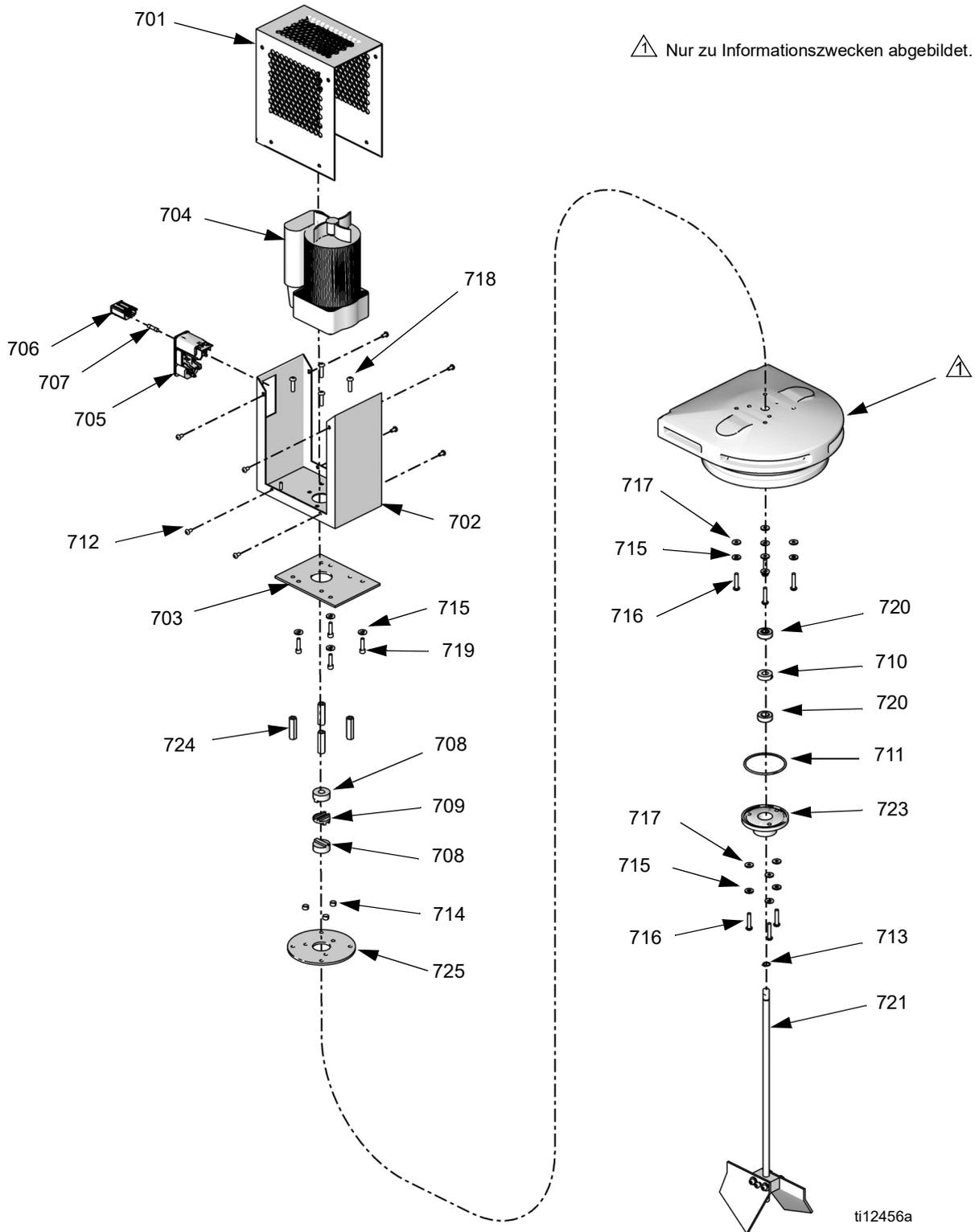
◆ Teile sind im Satz 255480 enthalten.

\*\* Teil nicht abgebildet.

d Teile in Satz 26A300 enthalten.

# Rührwerke für Tanks aus Polyethylen

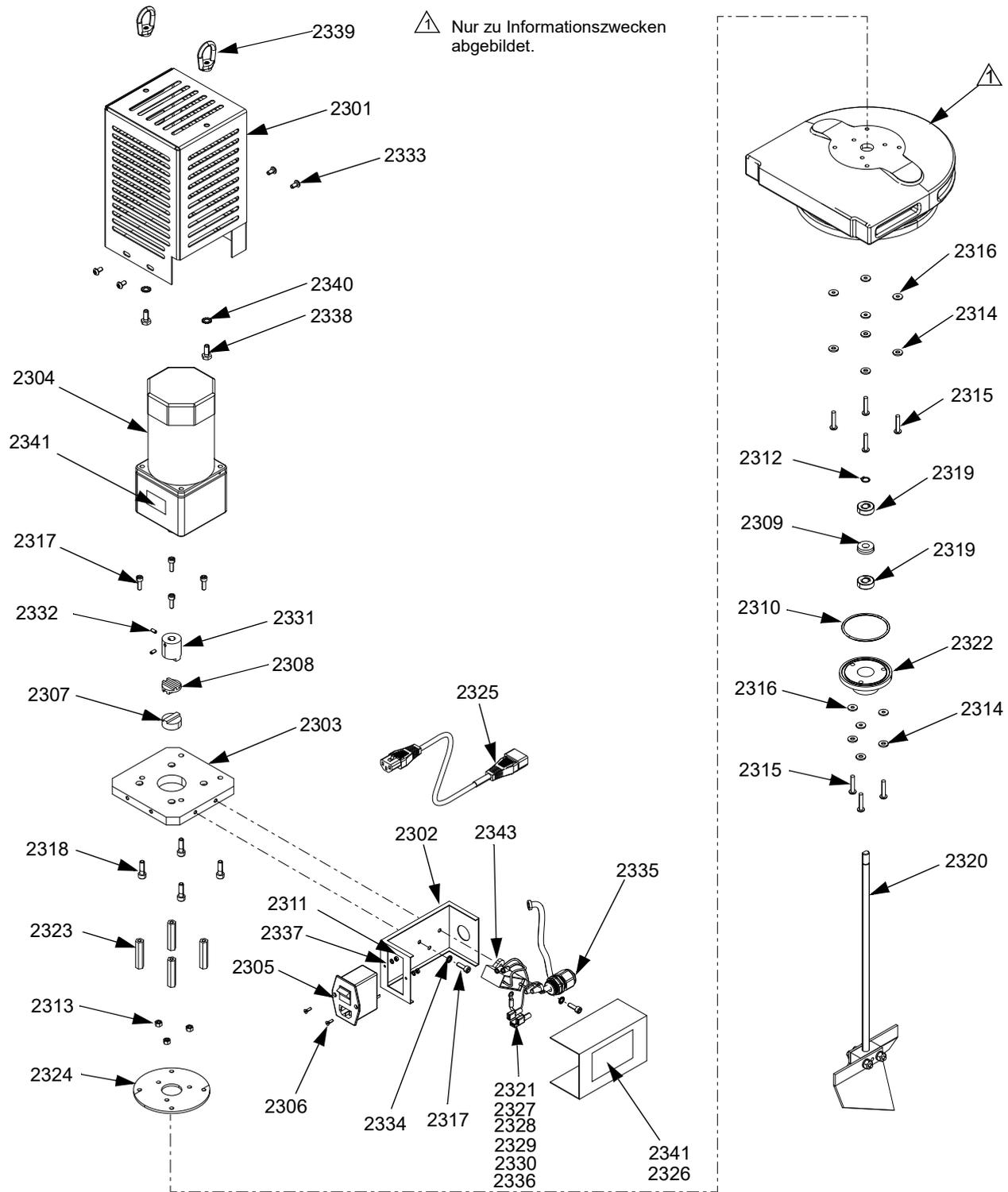
## Elektrische Rührwerksbaugruppe 255246



| Pos | Teil           | Bezeichnung  | Menge |
|-----|----------------|--|-------|
| 701 | 24E646         | GEHÄUSE, elektrisches Rührwerk, PRMV/F, HD                             | 1     |
| 703 | 01/2219/97     | PLATTE, Adapter, elektrisches Rührwerk, HD, PRM                        | 1     |
| 704 | 262911         | MOTOR, 50 U/min, 60 in-lb, 120 V, 1,2 A (nur Modell 255246)            | 1     |
| 705 | 81/1040/11     | MODUL, AC, 2-Stift 250 V, 10 A, zweipoliger Einschalter, mit Sicherung | 1     |
| 706 | 81/1040-1/11   | MODUL, AC-Anschluss, 2-Stift, 250 V, 10 A, mit Stange                  | 1     |
| 707 | 81/1053-1.6/11 | SICHERUNG, 5 x 20 mm, 1,6 A, Zeitsicherung                             | 1     |
| 708 | 84/2215-A/11   | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 1 Zoll, Nabe, ID: 3/8                       | 2     |
| 709 | 84/2215-B/11   | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 1 Zoll, Scheibe, Nylon                      | 1     |
| 710 | 95/0842/11     | DICHTUNG, Posipak, ID: 3/8 x AD: 7/8, P/Fluorelastomer                 | 1     |
| 711 | 95/0864/00     | O-RING, Fluorelastomer, Ada  | 1     |
| 712 | -----          | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Sechskant, 8-32 x 0,31, Edelstahl                | 8     |
| 713 | 96/0817/99     | HALTERING, außen, 0,375, Weichstahl                                    | 1     |
| 714 | 120905         | SICHERUNGSMUTTER, Sechskant, M5 x 0,8                                  | 3     |
| 715 | 120907         | UNTERLEGSCHEIBE, Nr. 10  | 11    |
| 716 | 120928         | SECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 25 mm                                    | 7     |
| 717 | 120930         | UNTERLEGSCHEIBE, Dichtung, Fluorelastomer                              | 7     |
| 718 | 120960         | SECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 20 mm, CS, Zink                          | 4     |
| 719 | 107439         | SECHSKANTSCHRAUBE, 10-32 x 0,75 Zoll, Edelstahl                        | 4     |
| 720 | 121173         | KUGELLAGER, ID: 3/8 Zoll x AD: 7/8 Zoll x 9/32 Zoll                    | 2     |
| 721 | 255724         | RÜHRWERK, Welle und Schaufel   | 1     |
| 723 | 15K884         | LAGERGEHÄUSE   | 1     |
| 724 | 15K885         | DISTANZSTÜCK, Rührwerk, Abstandsbolzen                                 | 4     |
| 725 | 15K886         | SCHEIBE, Lager   | 1     |
| 726 | † 121599       | STROMKABEL, V-Lock-Verriegelung, C14/C13, 10 A                         | 1     |

† Teil nicht abgebildet.

# Elektrische Rührwerksbaugruppe 255503



## Teile für Elektrische Rührwerksbaugruppe 255503

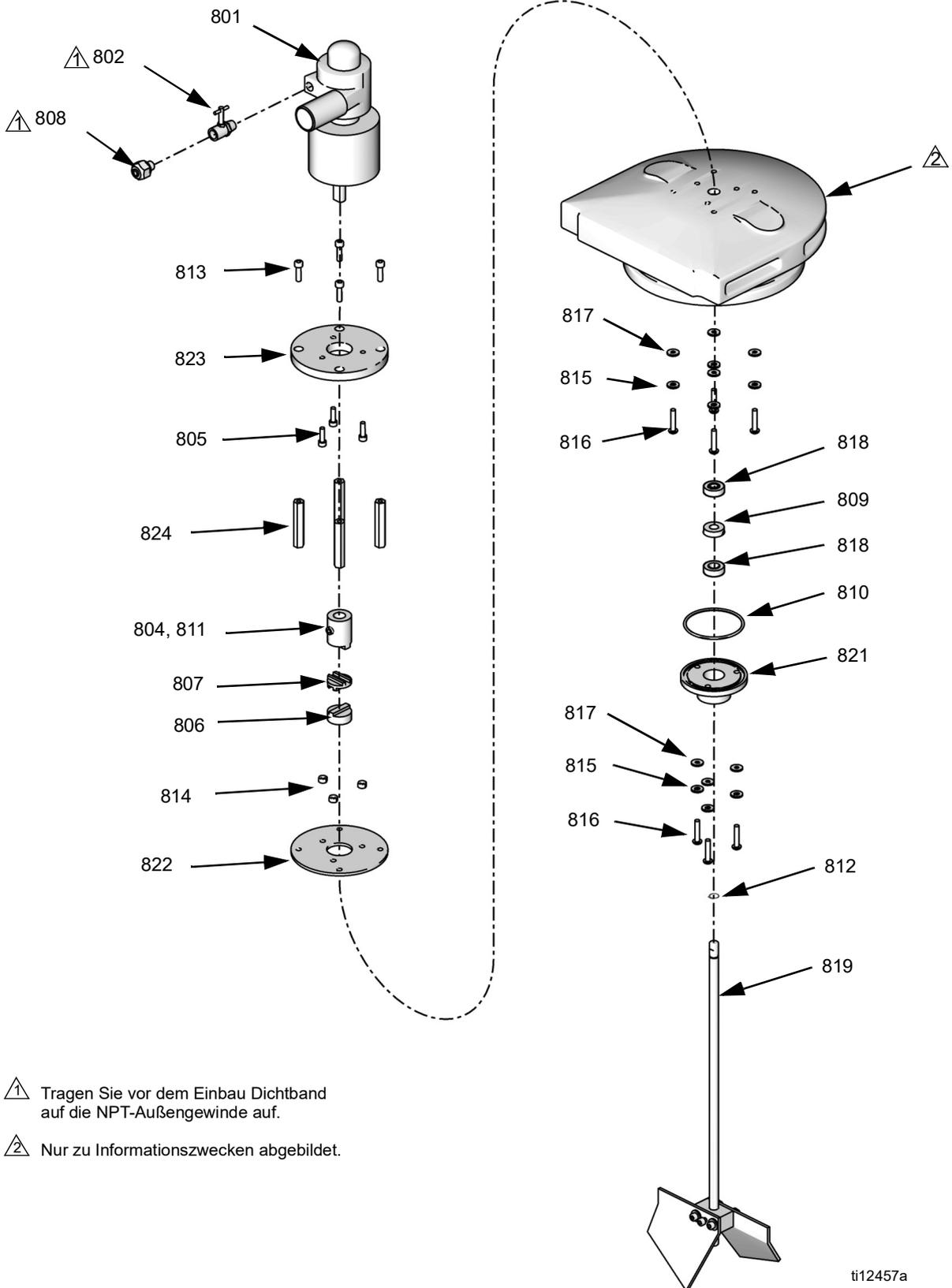
| Pos    | Teil          | Bezeichnung   | Menge |
|--------|---------------|---|-------|
| 2301◆  | ---           | ABDECKUNG, Motor, Rührwerk, lackiert                  | 1     |
| 2302◆  | ---           | MODUL, Regler-  | 1     |
| 2303◆  | ---           | PLATTE, Motoradapter, Rührwerk                        | 1     |
| 2304◆  | ---           | GETRIEBEMOTOR, Rührwerk, 240V                         | 1     |
| 2305◆  | 120910        | STECKDOSE, mit EMI-Filter                             | 1     |
| 2306◆  | 120916        | SCHRAUBE  | 2     |
| 2307   | 84/2215-A/11  | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 1 Zoll, Nabe, ID: 3/8 Zoll | 2     |
| 2308   | 84/2215-B/11  | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 1 Zoll, Nabe, ID: 3/8 Zoll | 1     |
| 2309   | 95/0842/11    | DICHTUNG, Posipak, ID: 3/8 Zoll x AD 7/8 Zoll, P/VIT  | 1     |
| 2310   | 95/0864/00    | O-Ring, VIT,ADA                                       | 1     |
| 2311◆  | 125104        | MUTTER, Sechsk., M3                                   | 2     |
| 2312   | 96/0817/99    | HALTERING, außen, 0,375, Weichstahl                   | 1     |
| 2313   | 120905        | SICHERUNGSMUTTER, Sechskant, M5 x 0,8                 | 3     |
| 2314   | 120907        | UNTERLEGSCHIEBE, Größe 10                             | 11    |
| 2315   | 120928        | SCHRAUBE, Innensechskant, M5 x 25                     | 7     |
| 2316   | 120930        | UNTERLEGSCHIEBE, Dichtung, Viton                      | 7     |
| 2317◆  | 117126        | SCHRAUBE, Innensechskant, m5 x 16                     | 6     |
| 2318◆  | 112556        | KOPFSCHRAUBE, sch                                     | 4     |
| 2319   | 121173        | KUGELLAGER, ID: 3/8 Zoll doppelte Abschirmung         | 2     |
| 2320   | 255724        | RÜHRWERK, Baugruppe Welle und Schaufel                | 1     |
| 2321   | 81/0052-GY/11 | DRAHT, Kabelstärke Nr. 18, MTW, Strang, GRN/GEL       | 1     |
| 2322   | 15K884        | LAGERGEHÄUSE  | 1     |
| 2323◆  | ---           | DISTANZSTÜCK, Poly-Behälter                           | 4     |
| 2324   | 15K886        | SCHEIBE, Lager  | 1     |
| 2325   | 121599        | STROMKABEL, V-Lock-Verriegelung, C14/C13, 15A         | 1     |
| 2326◆n | ---           | FREIE STELLE für Aufkleber                            | 2     |
| 2327◆  | ---           | KLEMME, isoliert, Innengewinde                        | 3     |
| 2328◆  | 81/9997-M/11  | KLEMME, Zungen, Kabelstärke 16-22                     | 2     |
| 2329◆  | 124436        | STECKER, Spleiß, Draht, (2) 18 - (4) 12GA             | 2     |
| 2330◆  | 124437        | KAPPE, Spleiß, Draht, (2) 18 - (4) 12 GA              | 2     |
| 2331◆  | ---           | ADAPTER, Kupplung, Poly-Behälter                      | 1     |
| 2332◆  | 108161        | SCHRAUBE, Satz, SCH                                   | 2     |
| 2333◆  | 124165        | HALBRUND-KOPFSCHRAUBE, M5, 0,8 x 10, Edelstahl        | 4     |
| 2334◆  | 111307        | SCHEIBE, Sicherungs-, extern                          | 2     |
| 2335◆  | ---           | GRIFSEIL, 0,24 - 0,47, 1/2                            | 1     |
| 2336◆  | 81/0052-B/11  | DRAHT, #18AWG MTW, Strang, SCHW                       | 0,5   |
| 2337◆  | 100068        | UNTERLEGSCHIEBE, Sperre, Feder                        | 2     |
| 2338◆  | 96/0382/99    | SCHRAUBE, HHC, 1/4 - 20 X 0,63, MS, GR5               | 2     |
| 2339◆  | 122775        | RINGMUTTER, 1/4 - 20 MS                               | 2     |
| 2340◆  | 100985        | FEDERRING, außen                                      | 2     |
| 2341◆? | ---           | ARTWORK, Identifizierung                              | 1     |
| 2342†  | ---           | HOCHLEISTUNGSRÜHRWERK                                 | 1     |
| 2343◆  | ---           | KONDENSATOR   | 1     |

† Teil nicht abgebildet.

n Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.

◆ Enthalten in den Rührwerksumbau-/Aufrüstsätzen 25T806(240V) und 25U772(120V).

Pneumatisches Rührwerk, Modell 255730



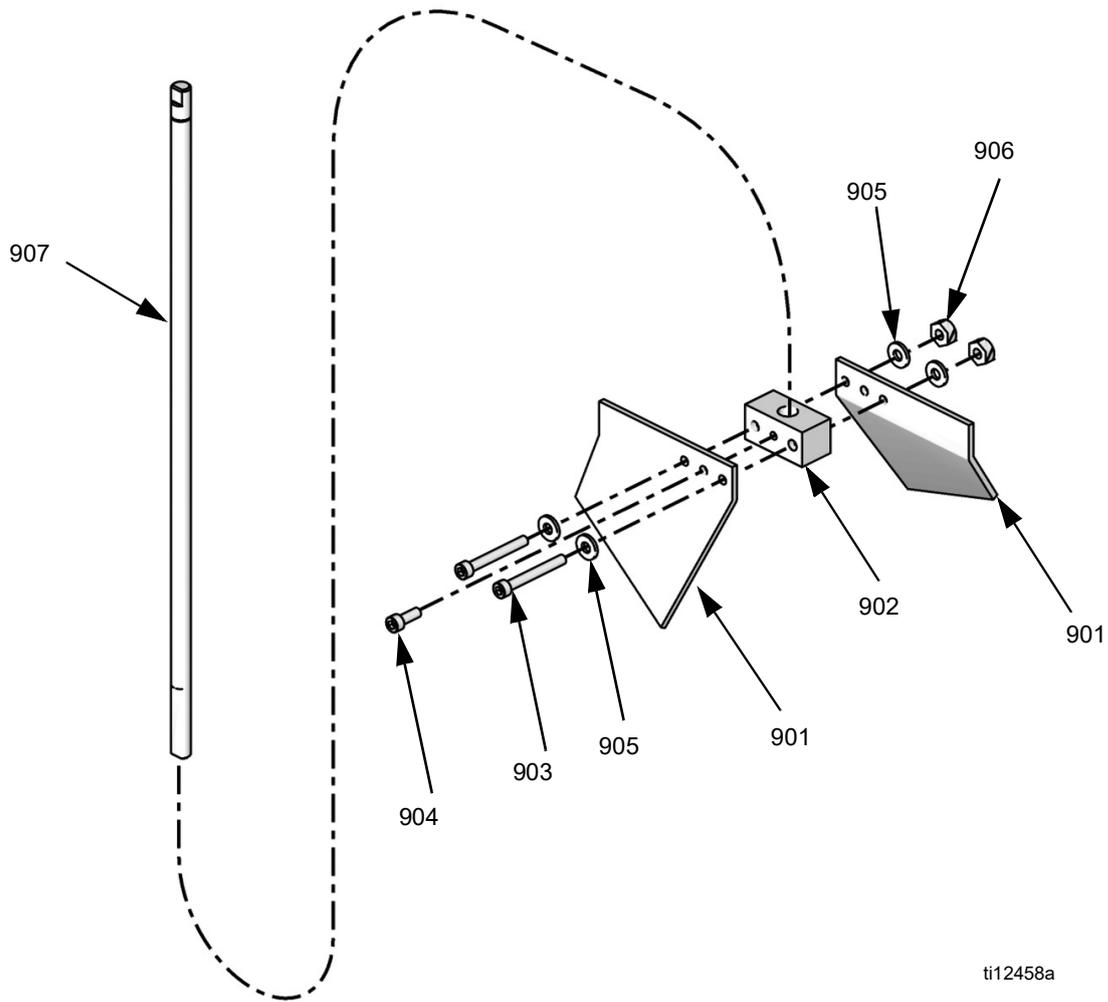
⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

⚠ Nur zu Informationszwecken abgebildet.

ti12457a

| Pos | Teil         | Beschreibung  |   |
|-----|--------------|---|---|
| 801 | 82/0216/11   | MOTOR, pneumatisches Rührwerk, 0,32 PS                              | 1 |
| 802 | 94/0838/96   | VENTILNADEL, 1/8-Zoll-NPT x 1/8-Zoll-NPT, Außengewinde/Innengewinde | 1 |
| 804 | 01/1189/98   | ADAPTER, Kupplung, Luftmotor, Rührwerk                              | 1 |
| 805 | 5-01-0510    | SECHSKANTSCHRAUBE, 10-32 x 5/8 Zoll                                 | 3 |
| 806 | 84/2215-A/11 | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 1 Zoll, Nabe, ID: 3/8 Zoll               | 1 |
| 807 | 84/2215-B/11 | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 1 Zoll, Scheibe, Nylon                   | 1 |
| 808 | 94/0702/96   | FITTING, 1/4-Rohr x 1/8 NPT, Außengewinde, Messing                  | 1 |
| 809 | 95/0842/11   | DICHTUNG, Posipak, ID: 3/8 x AD: 7/8, P/Fluorelastomer              | 1 |
| 810 | 95/0864/00   | O-RING, Fluorelastomer, ADA   | 1 |
| 811 | 96/0029/99   | SECHSKANTSCHRAUBE, 5/16-24 x 0,25, Ringschneide                     | 1 |
| 812 | 96/0817/99   | HALTERING, außen, 0,375, Weichstahl                                 | 1 |
| 813 | 120904       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 18 mm                            | 4 |
| 814 | 120905       | SICHERUNGSMUTTER, Sechskant, M5 x 0,8                               | 3 |
| 815 | 120907       | UNTERLEGSCHNEIBE, Nr. 10  | 7 |
| 816 | 120928       | SECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 25 mm                                 | 7 |
| 817 | 120930       | UNTERLEGSCHNEIBE, Dichtung, Fluorelastomer                          | 7 |
| 818 | 121173       | KUGELLAGER, ID: 3/8 Zoll x AD: 7/8 Zoll x 9/32 Zoll                 | 2 |
| 819 | 255724       | RÜHRWERK, Welle und Schaufel  | 1 |
| 821 | 15K884       | LAGERGEHÄUSE  | 1 |
| 822 | 15K886       | SCHEIBE, Lager  | 1 |
| 823 | 15R363       | ADAPTER, Platte, pneumatisches Rührwerk                             | 1 |
| 824 | 15R364       | DISTANZSTÜCK, Abstandsbolzen, pneumatisches Rührwerk                | 4 |

Rührwerkswelle, 255724



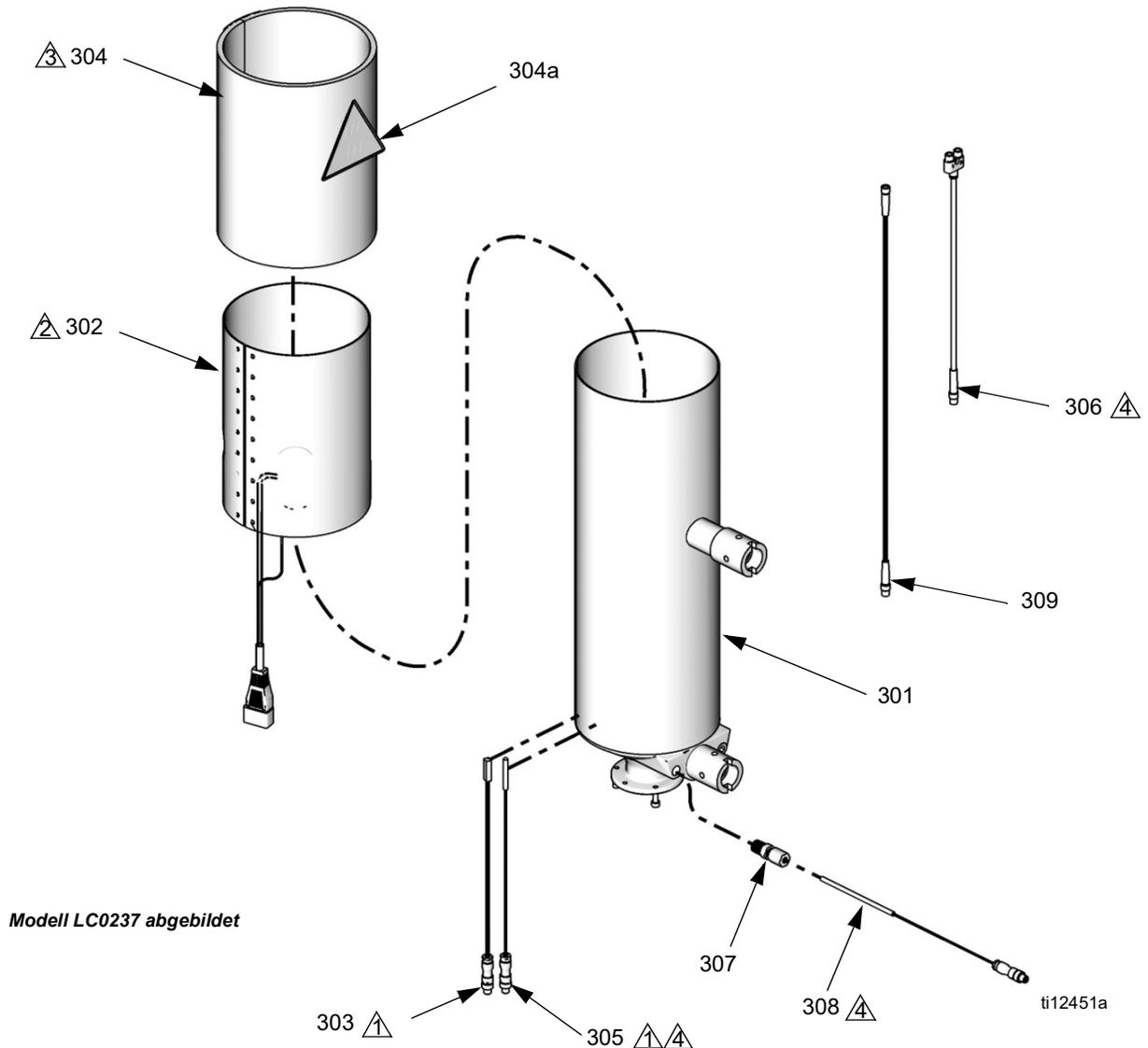
ti12458a

| Pos | Teil         | Bezeichnung  | Menge |
|-----|--------------|--|-------|
| 901 | 01/2230-1/98 | PADDEL, Rührwerk, TFM-Tank, Edelstahl                              | 2     |
| 902 | 01/2230-2/98 | MONTAGEHALTERUNG, Paddel, Rührwerk                                 | 1     |
| 903 | 96/0097/98   | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Innensechskant, 10-24 x 1,25, Edelstahl      | 2     |
| 904 | 96/0125/98   | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Innensechskant, 10-24 x 0,50, Edelstahl      | 1     |
| 905 | 96/0129/98   | UNTERLEGSCHEIBE, flach, SAE Nr. 10, Edelstahl, AD: 1/2 Zoll, 0,049 | 4     |
| 906 | 96/0304-4/98 | SICHERUNGSMUTTER, Sechskant, 10-24, Edelstahl                      | 2     |
| 907 | 15R307       | WELLE, Rührwerk, 8-l-Tanks aus Polyethylen                         | 1     |

# Interne Tanks aus Edelstahl

Tankeinheiten LC0237, LC0238  
LC0254, und LC0255

 **HINWEIS:** Tank rechte Seite abgebildet; linke Seite gespiegelt.



- 1 Verwenden Sie Glasfaserband, um das Masseband, den Thermo­schalter und den Widerstandstemperaturfehler (RTD) an der Tankwand zu befestigen, bevor Sie die Heizdecke anbringen.
- 2 Sichern Sie die Heizdecke mit einer Schnur, die Sie durch die Ösen führen, am Tank.
- 3 Die Isolierdecke sollte die Heizdecke vollständig abdecken. Sichern Sie die Isolierdecke mit einem 5 cm breiten Klettband am Tank.
- 4 Die RTD-Sensorgruppe (308) sollte immer an der ersten Seite des M8-Splitter-Kabelbaums (306) befestigt werden. Seite eins ist das Buchse/Buchse-Ende des Anschlusses und ist mit einer aufgeprägten Nummer „1“ gekennzeichnet. Die RTD-Sensorgruppe (305) sollte immer an der zweiten Seite des M8-Splitter-Kabelbaums (306) befestigt werden.

## Teile

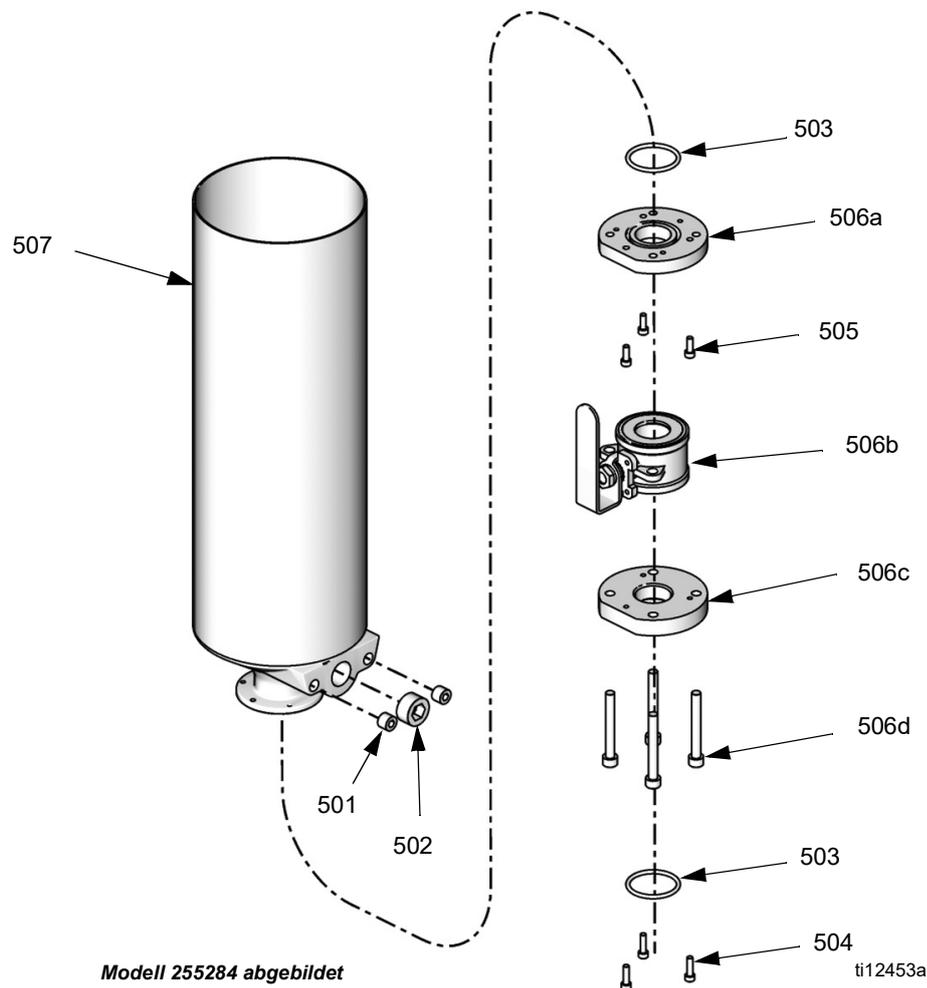
| Pos  | Teil     | Bezeichnung   | Menge |
|------|----------|---|-------|
| 301  | ---      | Für den Austausch von Ersatzteilen, siehe <b>Tanks zur Verwendung mit Staubschutzabdeckungen</b> und <b>Tanks zur Verwendung mit Klemmdeckeln</b> , Seite 46. | 1     |
| 302  | LC0861   | HEIZDECKE, 7,5 l-Tank, 220 V  | 1     |
| 303  | 256558   | THERMOSCHALTER, 125C, 3-Stift, M8   | 1     |
| 304  | LC0056   | ISOLIERDECKE  | 1     |
| 304a | ▲ 121208 | AUFKLEBER, heiße Fläche   |       |
| 305  | 256611   | SENSORGRUPPE, 1,5-Zoll-RTD, 4-Stift, M8   | 1     |
| 306  | 121615   | KABELBAUM, Splitter, M8, 4-Stift, Buchse/Stecker, 3 m   | 1     |
| 307  | 121478   | FITTING, Kompression, 3/16 x 1/4-Zoll-NPT   | 1     |
| 308  | 256612   | SENSORGRUPPE, 4,25 Zoll, RTD, 4-Stift, M8   | 1     |
| 309  | 121682   | KABEL, M8, 3-Stift, Stecker/Buchse, 3 Meter, spritzgeformt  | 1     |
| 310  | † 121633 | SCHUTZSCHALTER, 2-polig, 4 A, Typ C   | 1     |

† **Nicht abgebildet. Weitere Informationen finden Sie in der zu Beginn dieses Handbuch angegebenen Anleitung „Integrierte Heizung“.**

s **Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.**

## Tankeinheiten 255284, 255285, LC0235, LC0236, LC0012 und LC0013

 **HINWEIS:** Es wird empfohlen, dass die flache Seite der Tanks zur Rückseite der Basisanlage zeigt.  
Tank rechte Seite abgebildet; linke Seite gespiegelt.



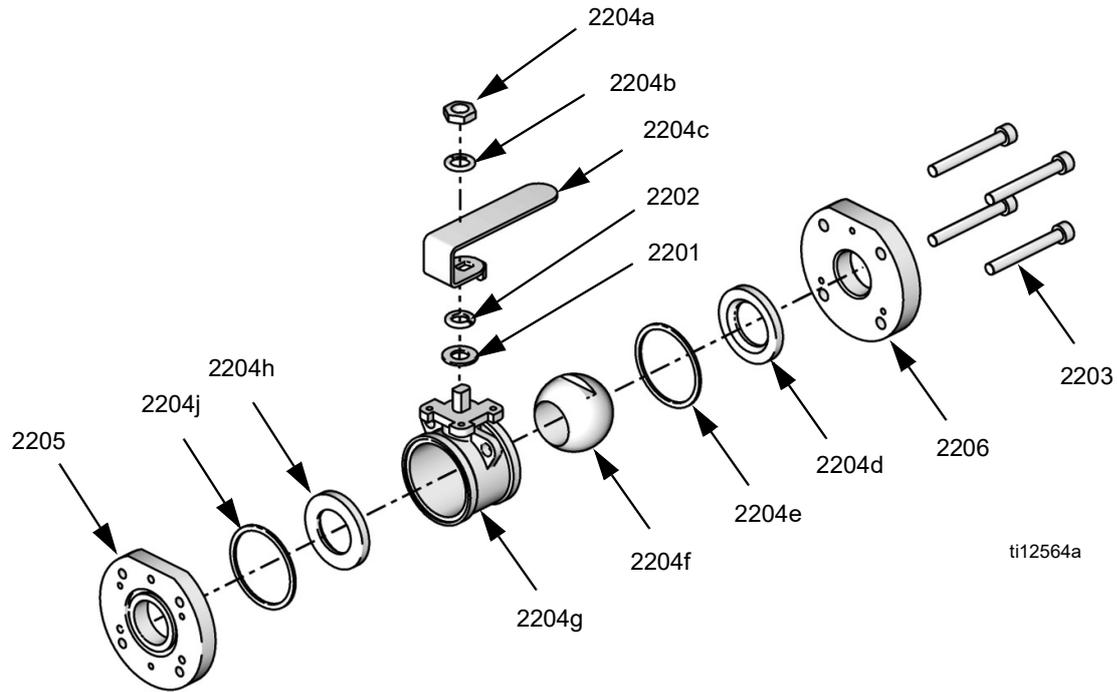
Modell 255284 abgebildet

| Pos  | Teil       | Bezeichnung  | Menge | Pos    | Teil   | Bezeichnung   | Menge |
|------|------------|--|-------|--------|--------|---|-------|
| 501  | 94/0370/98 | ROHRSTOPFEN, Innensechskant, 1/4-Zoll-NPT, Edelstahl   | 2     | 506† d | 255280 | ABSPERRKUGELHAHN (nur Modelle 255284, 255285, LC0235 und LC0236)  | 1     |
| 502  | 94/0372/98 | ROHRSTOPFEN, Sechskant, 3/4-Zoll-NPT, Edelstahl  | 1     | 507    | ---    | Für den Austausch von Ersatzteilen, siehe <b>Tanks zur Verwendung mit Staubschutzabdeckungen</b> und <b>Tanks zur Verwendung mit Klemmdeckeln</b> , Seite 46. | 1     |
| 503d | 95/0223/00 | O-RING, Fluorelastomer, BBC  | 2     |        |        |   |       |
| 504  | 120904     | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 18mm  | 3     |        |        |   |       |
| 505d | 121011     | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 14mm, Edelstahl (nur Modelle 255284, 255285, LC0235 und LC0236) | 3     |        |        |   |       |

† Siehe Kugelhahn, Baugruppe 255280, Seite 42 für Informationen zu den Teilen.

d Teile in Satz 26A300 enthalten.

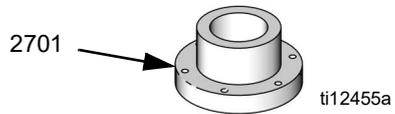
# Kugelhahn, Baugruppe 255280



| Pos  | Teil         | Bezeichnung  | Menge |
|------|--------------|--|-------|
| 2201 | 96/0075-1/99 | UNTERLEGSCHEIBE, flach, SAE, 7/16, Weichstahl, N-Serie | 1     |
| 2202 | 96/0075/99   | UNTERLEGSCHEIBE, geteilt, 7/16, Weichstahl             | 1     |
| 2203 | 121012       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, M8 x 1,25 65 mm, Edelstahl     | 4     |
| 2204 | 121111       | KUGELHAHN, 3-teilig, 1-1/4 Zoll FP                     | 1     |
| 2205 | 15M224       | FLANSCH, Platte, oben                                  | 1     |
| 2206 | 15M225       | FLANSCH, Platte, unten                                 | 1     |

## Flanscheinheit, 256896

Die Flanscheinheit kann angebaut werden, falls keine Tanks oder Druckspeicher angebaut sind. So können auch andere Zuführsysteme an der Pumpenuntergruppe befestigt werden.



| Pos  | Teil         | Bezeichnung                                 | Menge |
|------|--------------|---|-------|
| 2701 | 15M237       | Flansch, 1-1/2-Zoll-NPT                     | 1     |
| 2702 | * 95/0223/00 | O-RING, Fluorelastomer, BBC                 | 1     |
| 2703 | * 120904     | INNENSECHSKANTSCHRAUBE,<br>M5 x 0,8 x 18 mm | 3     |

\* Teil nicht abgebildet.

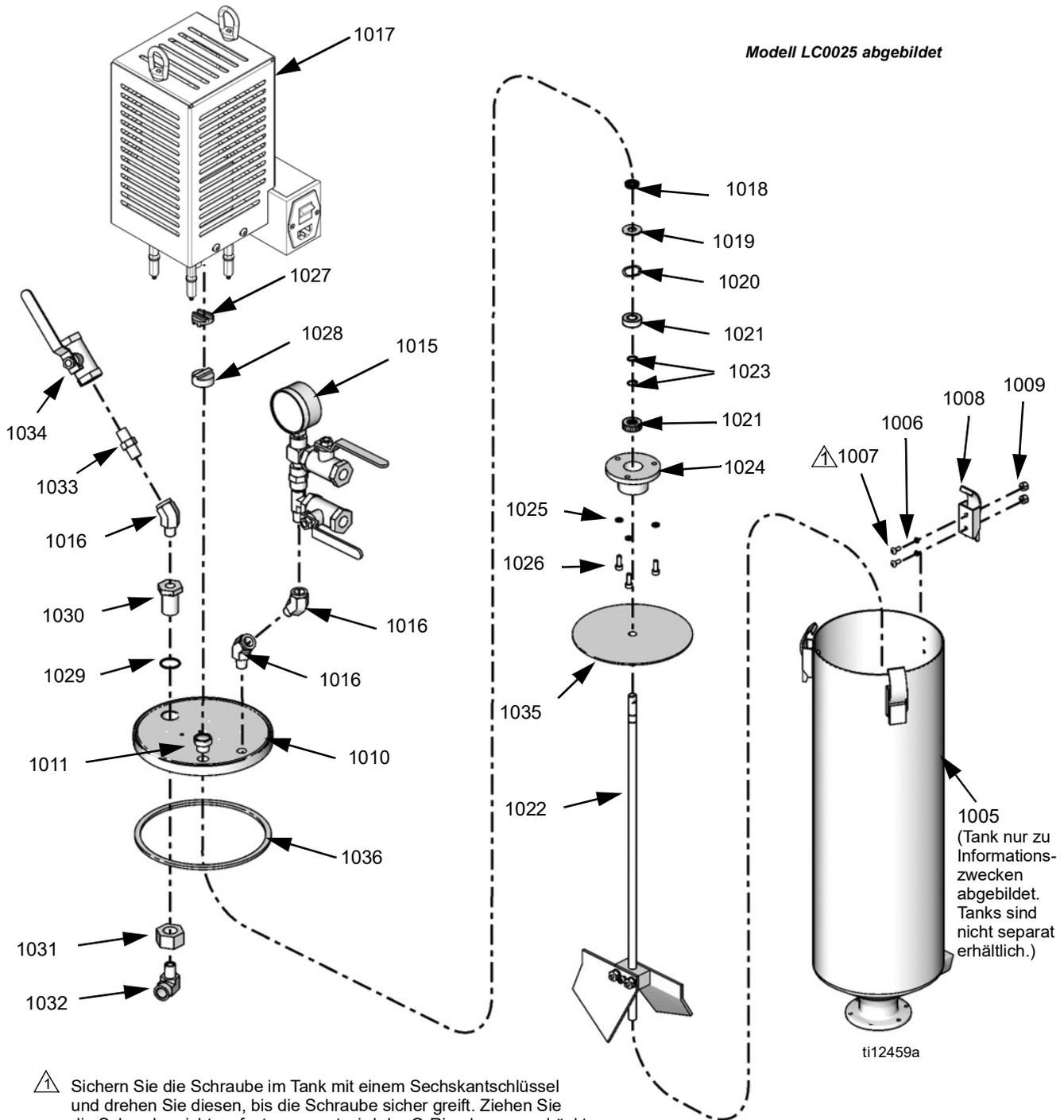
# Deckel für interne Tanks aus Edelstahl

Deckeleinheiten LC0019 bis LC0026 und LC0130 bis LC0132

## ACHTUNG

Die mit internen Tanks verwendeten elektrischen Rührwerke fallen vorzeitig aus, wenn die Materialviskosität 24.000 cps überschreitet. Verwenden Sie pneumatische Rührwerke, wenn die Materialviskosität höher als 24.000 cps ist.

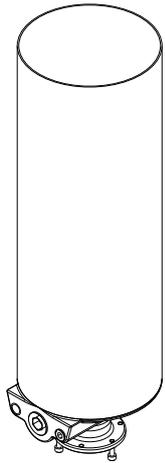
Modell LC0025 abgebildet



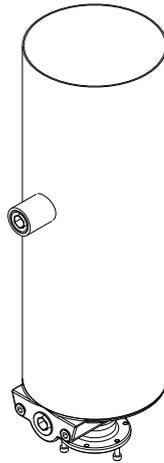
⚠ Sichern Sie die Schraube im Tank mit einem Sechskantschlüssel und drehen Sie diesen, bis die Schraube sicher greift. Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an; sonst wird der O-Ring herausgedrückt.



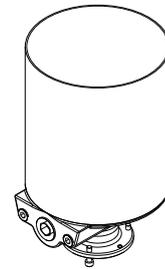
## Tanks zur Verwendung mit Staubschutzabdeckungen



**LC0012**  
7,5 l Edelstahl

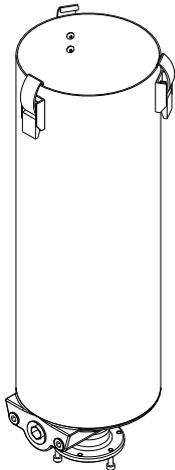


**LC0235**  
7,5 l Edelstahl mit  
Hochstand-Anschluss

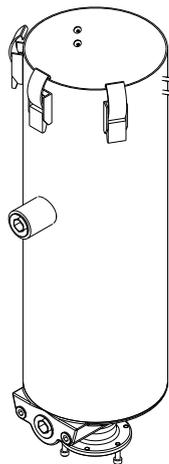


**LC0013**  
3 l, Edelstahl

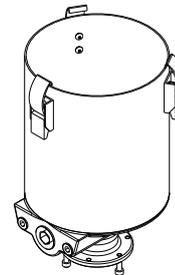
## Tanks zur Verwendung mit Klemmdeckeln



**24U714**  
7,5 l Edelstahl  
mit Klemmen



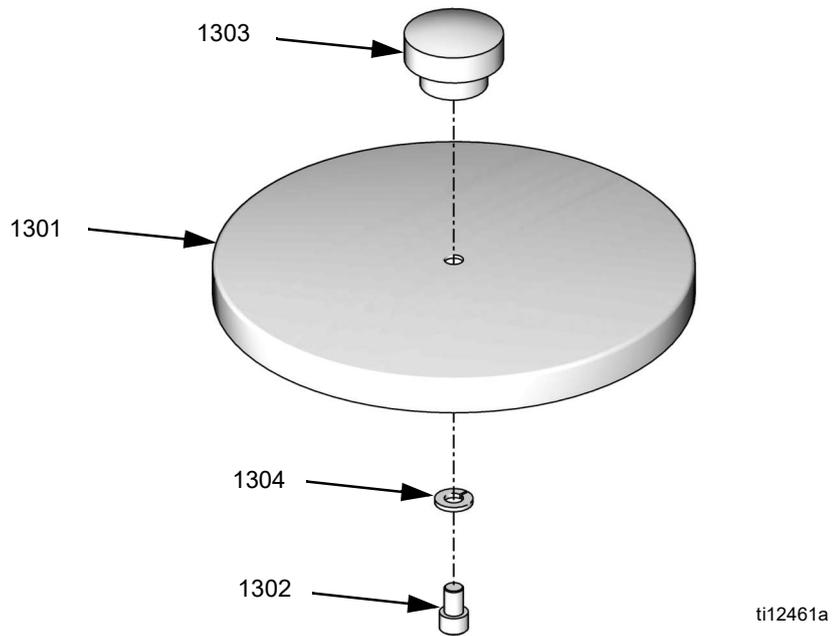
**24U713**  
7,5 l Edelstahl mit  
Hochstand-Anschluss  
Deckelklemmen



**24U715**  
3 l, Edelstahl  
mit Klemmen

 **HINWEIS:** Kugelhahn-Absperreinheiten und Befestigungsteile sind separat erhältlich.

## Deckel-Einheit LC0018

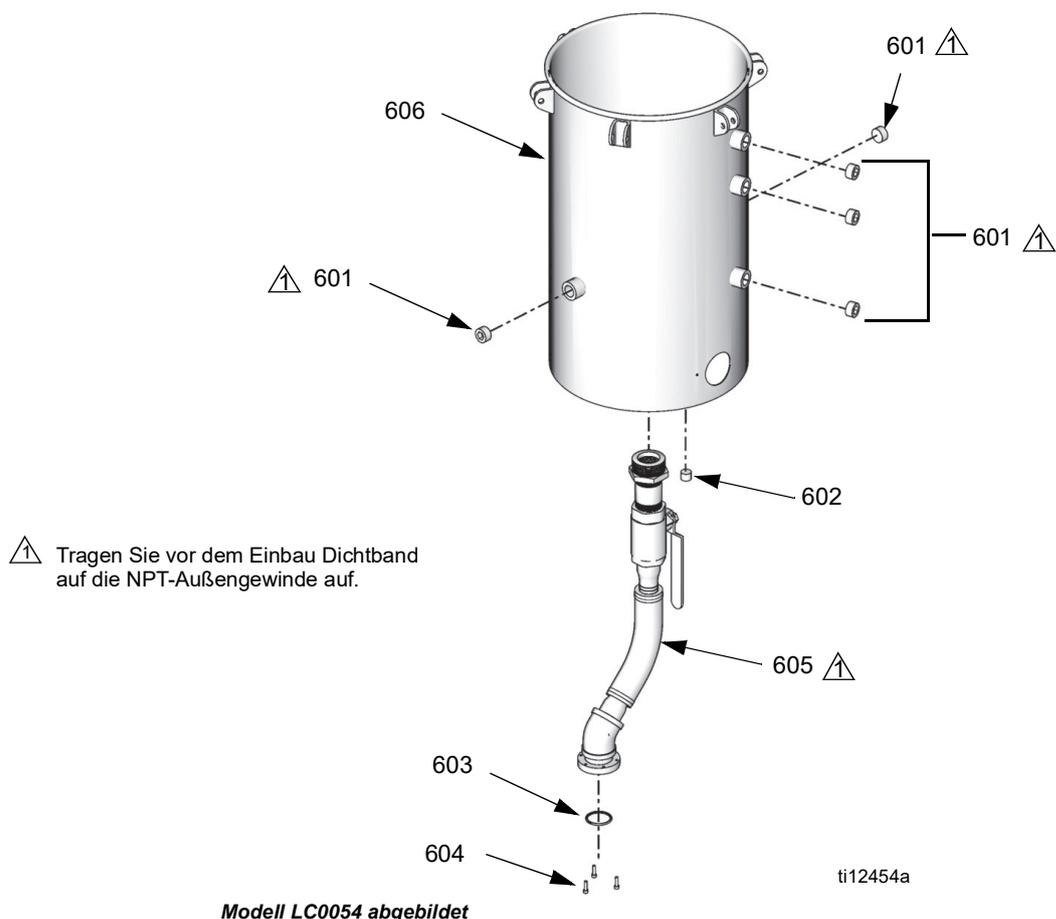


 Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

| Pos  | Teil       | Bezeichnung  | Menge |
|------|------------|--|-------|
| 1301 | 15M956     | DECKEL, umgebaut, 7,5 l & 3 l, Edelstahl                       | 1     |
| 1302 | 96/0127/98 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Innensechskant, 1/4-20 x 0,37, Edelstahl | 1     |
| 1303 | 96/0148/11 | KNOPF, 1/4-20, Innengewinde, Kunststoff                        | 1     |
| 1304 | 96/0311/98 | FEDERSCHEIBE, 1/4, HC, Edelstahl                               | 1     |

# Externe Tanks aus Edelstahl

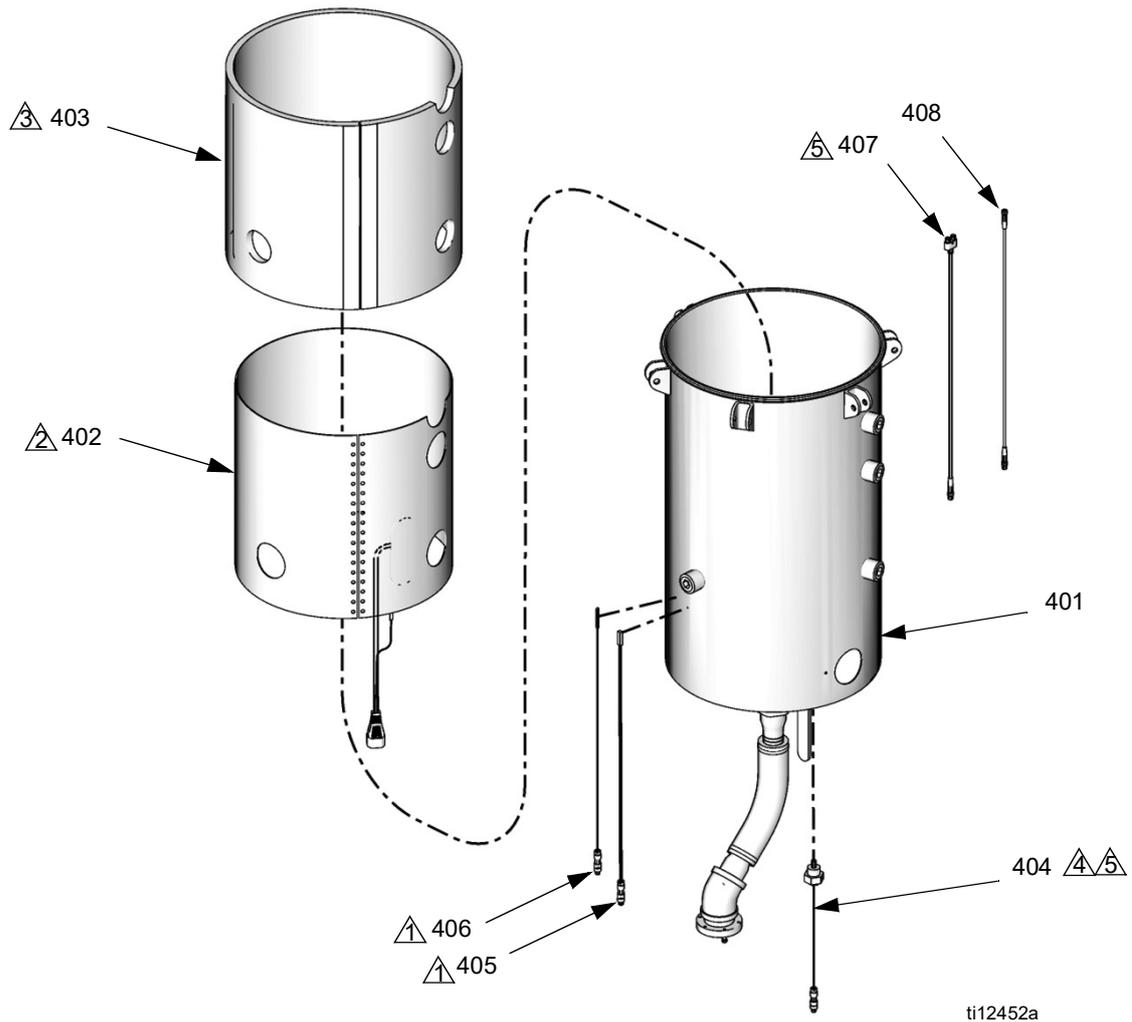
## Tankbaugruppen



| Pos | Teil   | Bezeichnung                              | Menge |
|-----|--------|--|-------|
| 601 | 111384 | STOPFEN, Rohr                            | 5     |
| 602 | 103778 | STOPFEN, Rohr, kopflös                   | 1     |
| 603 | 108832 | O-RING                                   | 1     |
| 604 | 120904 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, M5 x 0,8 x 18 mm | 3     |
| 605 | 255391 | SYSTEM, Rohr und Schlauch, 1-1/2 Zoll    | 1     |
| 606 | †      | TANK, 30 l, Edelstahl                    | 1     |
|     | ◆      | TANK, 60 l, Edelstahl                    | 1     |
|     | v      | TANK, 30 l, Edelstahl, Rührwerk          | 1     |
|     | 6      | TANK, 60 l, Edelstahl, Rührwerk          | 1     |

- † Die Teile können im Rahmen des Tankbausatzes 255389 erworben werden, der das Tankgehäuse, einen Basisdeckel mit Klemmen, Deckelstopfen-Fittings und eine Tankdeckeldichtung umfasst.
- ◆ Die Teile können im Rahmen des Tankbausatzes 256633 erworben werden, der das Tankgehäuse, einen Basisdeckel mit Klemmen, Deckelstopfen-Fittings und eine Tankdeckeldichtung umfasst.
- v Die Teile können im Rahmen des Tankbausatzes 17S473 erworben werden, der das Tankgehäuse, einen Rührwerk-Tankdeckel mit Klemmen, Deckelstopfen-Fittings und eine Tankdeckeldichtung umfasst.
- 6 Die Teile können im Rahmen des Tankbausatzes 17S584 erworben werden, der das Tankgehäuse, einen Rührwerk-Tankdeckel mit Klemmen, Deckelstopfen-Fittings und eine Tankdeckeldichtung umfasst.

## Tankbaugruppen



- ① Verwenden Sie Glasfaserband, um das Masseband, den Thermoschalter und den Widerstandstemperaturfehler (RTD) an der Tankwand zu befestigen, bevor Sie die Heizdecke anbringen.
- ② Sichern Sie die Heizdecke mit einer Schnur, die Sie durch die Ösen führen, am Tank.
- ③ Die Isolierdecke sollte die Heizdecke vollständig abdecken. Sichern Sie die Isolierdecke mit einem 5 cm breiten Klettband am Tank.
- ④ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.
- ⑤ Die RTD-Sensorgruppe (404) sollte immer an der ersten Seite des M8-Splitter-Kabelbaums (407) befestigt werden. Seite eins ist das Buchse/Buchse-Ende des Anschlusses und ist mit einer aufgeprägten Nummer „1“ gekennzeichnet.

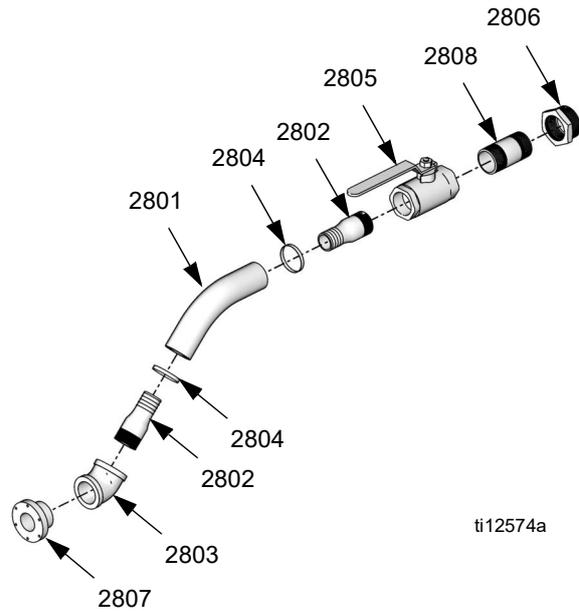
## Teile

| Pos  | Teil    | Bezeichnung  | Menge |
|------|---------|--|-------|
| 401  | ---     | TANK, Gruppe, 30 l, Edelstahl                                | 1     |
|      | ---     | TANK, Gruppe, 60 l, Edelstahl                                |       |
| 402  | LC0257  | HEIZDECKE, 30 l, 240 V, GCA                                  | 1     |
|      | LC0258  | HEIZDECKE, 60 l, 240 V, GCA                                  |       |
| 403  | 257757  | ISOLIERDECKE, 38 l   | 1     |
|      | 257758  | ISOLIERDECKE, 75 l   |       |
| 403a | ▲121208 | AUFKLEBER, heiße Fläche                                      | 1     |
| 404  | 257759  | SENSOR, Schutzrohr, RTD                                      | 1     |
| 405  | 256611  | SENSORGRUPPE, 1,5-Zoll-RTD, 4-Stift, M8                      | 1     |
| 406  | 256558  | THERMOSCHALTER, 125C, 3-Stift, M8                            | 1     |
| 407  | 121615  | KABELBAUM, Splitter, M8, 4-Stift, Buchse/Buchse/Stecker, 3 m | 1     |
| 408  | 121682  | KABEL, M8, 3-Stift, Stecker/Buchse, 3 Meter, spritzgeformt   | 1     |
| 410  | †121635 | SCHUTZSCHALTER, 2-polig, 13A, Typ C                          | 1     |

† **Nicht abgebildet. Weitere Informationen finden Sie in der zu Beginn dieses Handbuch angegebenen Anleitung „Integrierte Heizung“.**

s **Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.**

## Rohr- und Schlauchsystem, 255391

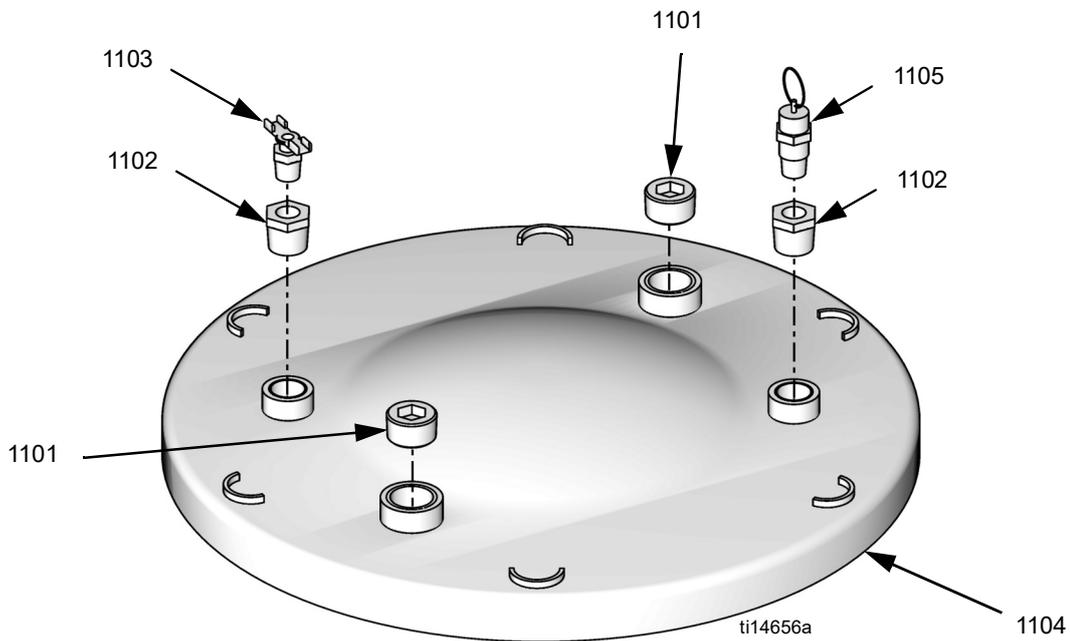


ti12574a

⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

| Pos  | Teil       | Bezeichnung  | Menge |
|------|------------|--|-------|
| 2801 | 61/0056/88 | SCHLAUCH, Chemikalien, Polyethylen, 1-1/2 Zoll                       | 1     |
| 2802 | 94/0910/98 | FITTING, Widerhaken, 1-1/2 x 1-1/2-Zoll-NPT, Außengewinde, Edelstahl | 2     |
| 2803 | 94/1081/98 | FITTING, Winkelstück, 1-1/2 Zoll, Innengewinde, 45°, Edelstahl       | 1     |
| 2804 | 94/0414/99 | SCHLAUCHKLEMME, 2-1/4 Zoll - 1-5/16 Zoll, Weichstahl                 | 2     |
| 2805 | 121135     | KUGELHAHN, 1-1/2-Zoll-NPT, Anschluss                                 | 1     |
| 2806 | 121136     | BUCHSE, Sechskant, 2-Zoll-NPT x 1-1/2-Zoll-NPT                       | 1     |
| 2807 | 15M237     | FLANSCH, 1-1/2-Zoll-NPT  | 1     |
| 2808 | 15R536     | FITTING, Nippel, 1,5-Zoll-NPT x 3 Zoll, Edelstahl                    | 1     |

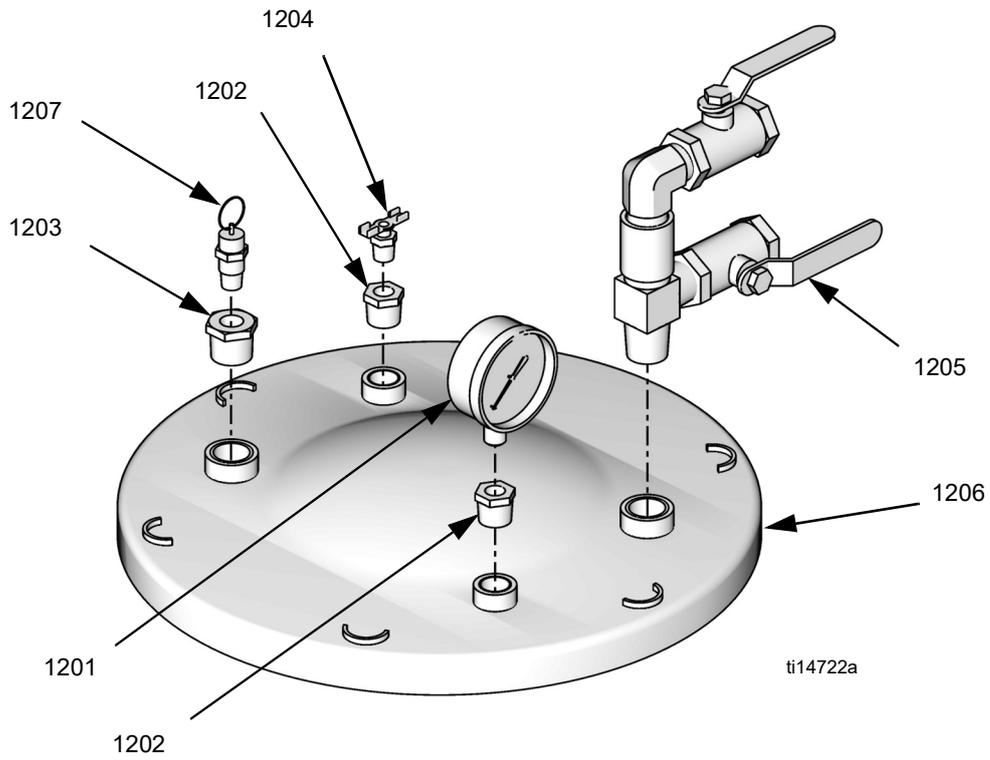
## Deckel für externe Tanks aus Edelstahl



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

| Pos  | Teil       | Bezeichnung  | Menge |
|------|------------|--|-------|
| 1101 | 111384     | STOPFEN, Rohr  | 2     |
| 1102 | 122767     | BUCHSE, 1/2-Zoll-NPT x 1/4-Zoll-NPT, Edelstahl             | 2     |
| 1103 | 94/0736/96 | ABLASSHAHN, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, Messing            | 1     |
| 1104 | ---        | DECKEL, Edelstahl  | 1     |
| 1105 | 15R145     | ENTLASTUNGSVENTIL, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, 40 psi, SIL | 1     |

Vakuum-Deckeleinheit



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

| Pos  | Teil       | Bezeichnung  | Menge |
|------|------------|--|-------|
| 1201 | 187875     | MESSGERÄT, Materialdruck                                   | 1     |
| 1202 | 122767     | BUCHSE, 1/2-Zoll-NPT x 1/4-Zoll-NPT, Edelstahl             | 2     |
| 1203 | 15M861     | FITTING, Reduzierstück, Rohr, 3/4 x 1/4, Edelstahl         | 1     |
| 1204 | 94/0736/96 | ABLASSHAHN, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, Messing            | 1     |
| 1205 | 257746     | FITTING, Vakuumbaum  | 1     |
| 1206 | ---        | DECKEL   | 1     |
| 1207 | 15R145     | ENTLASTUNGSVENTIL, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, 40 psi, SIL | 1     |

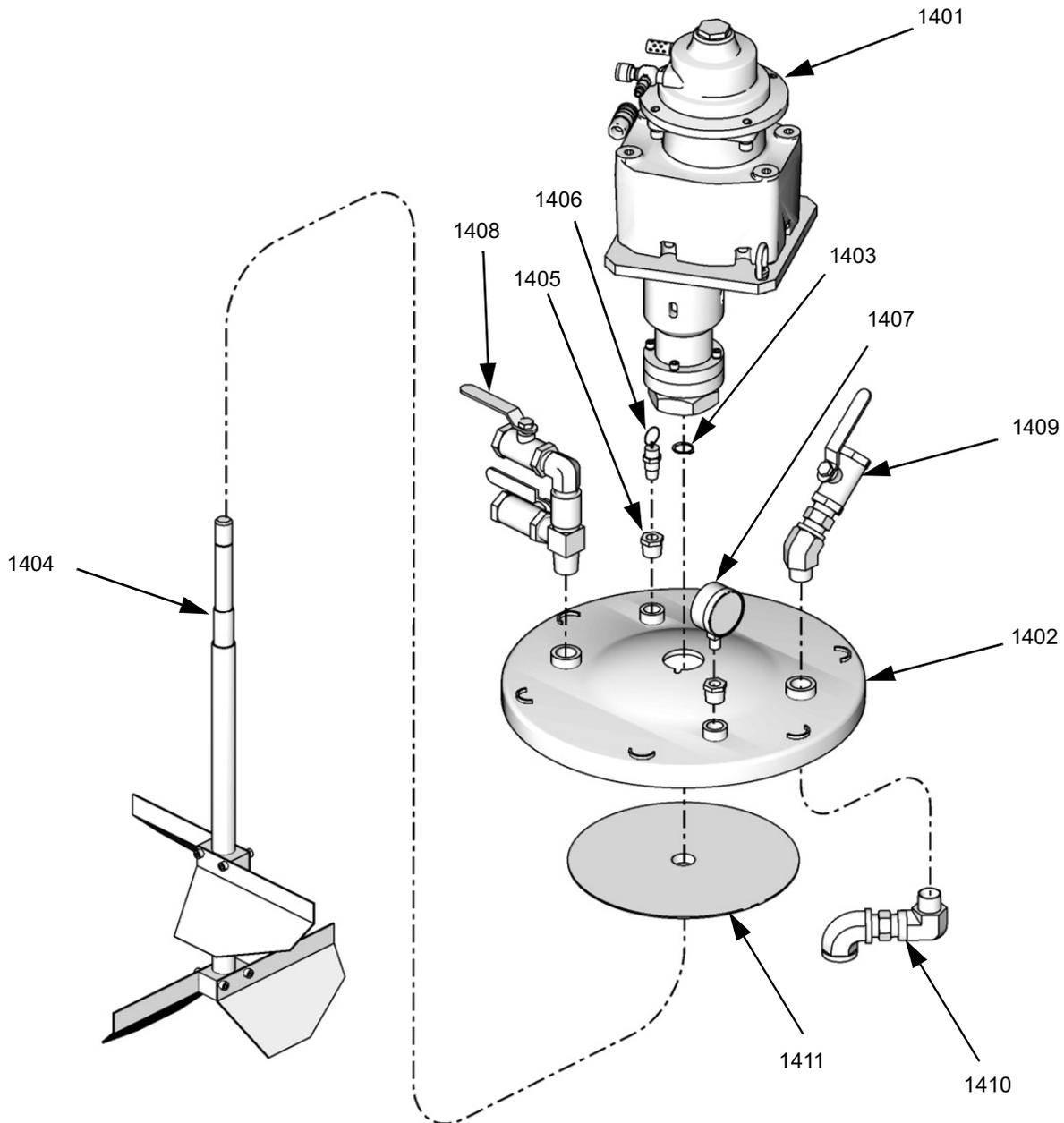


## LC0147 Deckelbaugruppen pneumatisches Rührwerk

### ACHTUNG

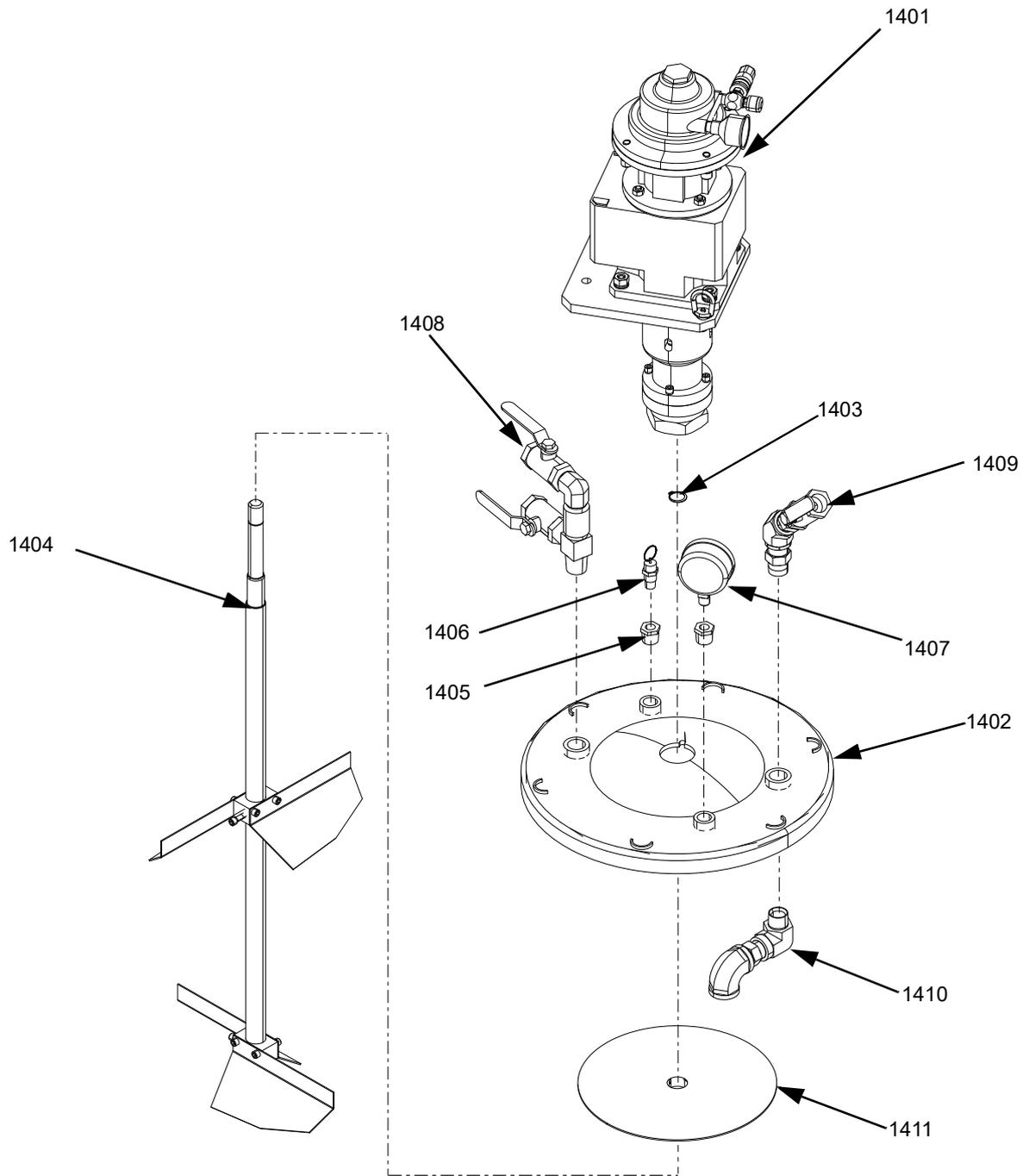
Die mit externen Tanks verwendeten elektrischen Rührwerke fallen vorzeitig aus, wenn die Materialviskosität 48.000 cps überschreitet. Verwenden Sie pneumatische Rührwerke, wenn die Materialviskosität höher als 48.000 cps ist.

### LC0147 Serie A



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

LC0147 Serie B



## LC0147 Serien A und B Teile

| Pos    | Teil   | Bezeichnung  | Anzahl                             |   |   |   |   |
|--------|--------|--|------------------------------------|---|---|---|---|
|        |        |  | 60 L, Rührwerk,<br>Vakuumentgasung | Pneumatisches<br>Rührwerk,<br>Entgasung | Pneumatisches<br>Rührwerk,<br>Entgasung, 60 l | Pneumatisches<br>Rührwerk,<br>Entgasung,<br>Einfüllöffnung,<br>30 l | Pneumatisches<br>Rührwerk,<br>Entgasung,<br>Einfüllöffnung,<br>60 l |
| 1401 ◆ | 24J183 | RÜHRWERK   |                                    | 1                                       | 1   | 1   | 1   |
|        | 256822 | MOTOR, 1-phasig, 50/60 Hz  | 1                                  |   |   |   |   |
| 1402   | ---    | DECKEL, Rührwerk   | 1                                  | 1                                       | 1   | 1   | 1   |
| 1403   | 122776 | HALTERING, außen, 0,750,<br>Weichstahl   | 1                                  | 1                                       | 1   | 1   | 1   |
| 1404   | 257607 | RÜHRWERK, Schaufelgruppe   |                                    | 1                                       |   | 1   |   |
|        | 257608 | RÜHRWERK, Schaufelgruppe   | 1                                  |   | 1   |   | 1   |
| 1405   | 122767 | BUCHSE, 1/2 x 1/4-Zolle-NPT,<br>Außengewinde/Innengewinde,<br>Edelstahl, 6K, 316 | 2                                  | 2                                       | 2   | 2   | 2   |
| 1406   | 15R145 | ENTLASTUNGSVENTIL,<br>1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, 40<br>psi, SIL                 | 1                                  | 1                                       | 1   | 1   | 1   |
| 1407   | 187875 | MESSGERÄT, Materialdruck   | 1                                  | 1                                       | 1   | 1   | 1   |
| 1408   | 257746 | FITTING, Vakuumbaum  | 1                                  | 1                                       | 1   | 1   | 1   |
| 1409   | 257602 | KUGELHAHN, Befüllung, Deckel,<br>3/4, Edelstahl                                  |                                    |   |   | 1   | 1   |
|        | 111384 | STOPFEN, Rohr  | 1                                  | 1                                       | 1   |   |   |
| 1410   | 255747 | FITTING  |                                    |   |   | 1   | 1   |
| 1411   | 257606 | PLATTE, Slinger  |                                    |   |   | 1   | 1   |

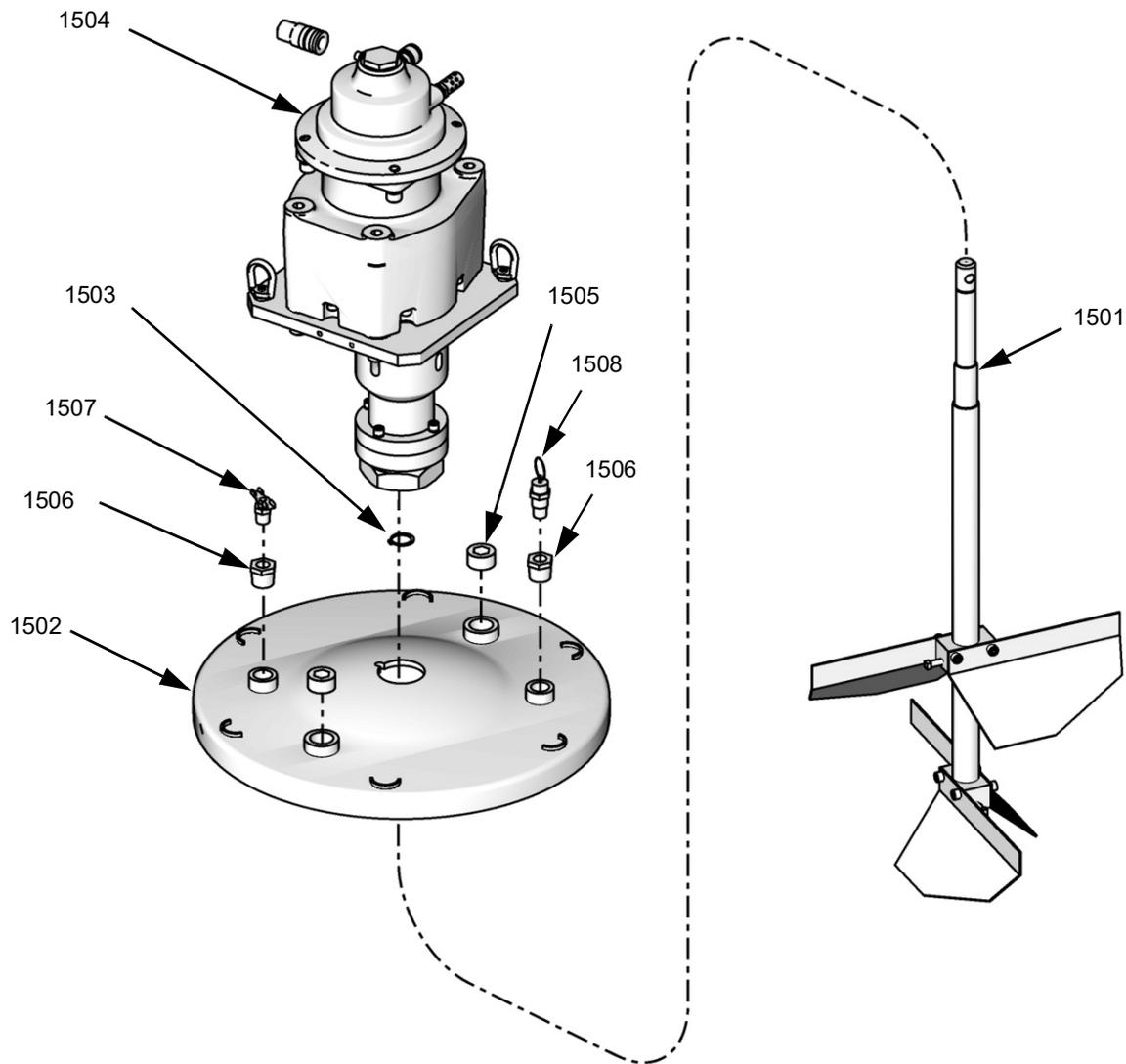
- ◆ Frühere Versionen dieser Deckeleinheiten enthalten das Rührwerk 255670, dieses Rührwerk ist jedoch nicht mehr erhältlich.  
Das Rührwerk 24J182 ist der Ersatz für 255670.

## LC0142 Deckelbaugruppen

### ACHTUNG

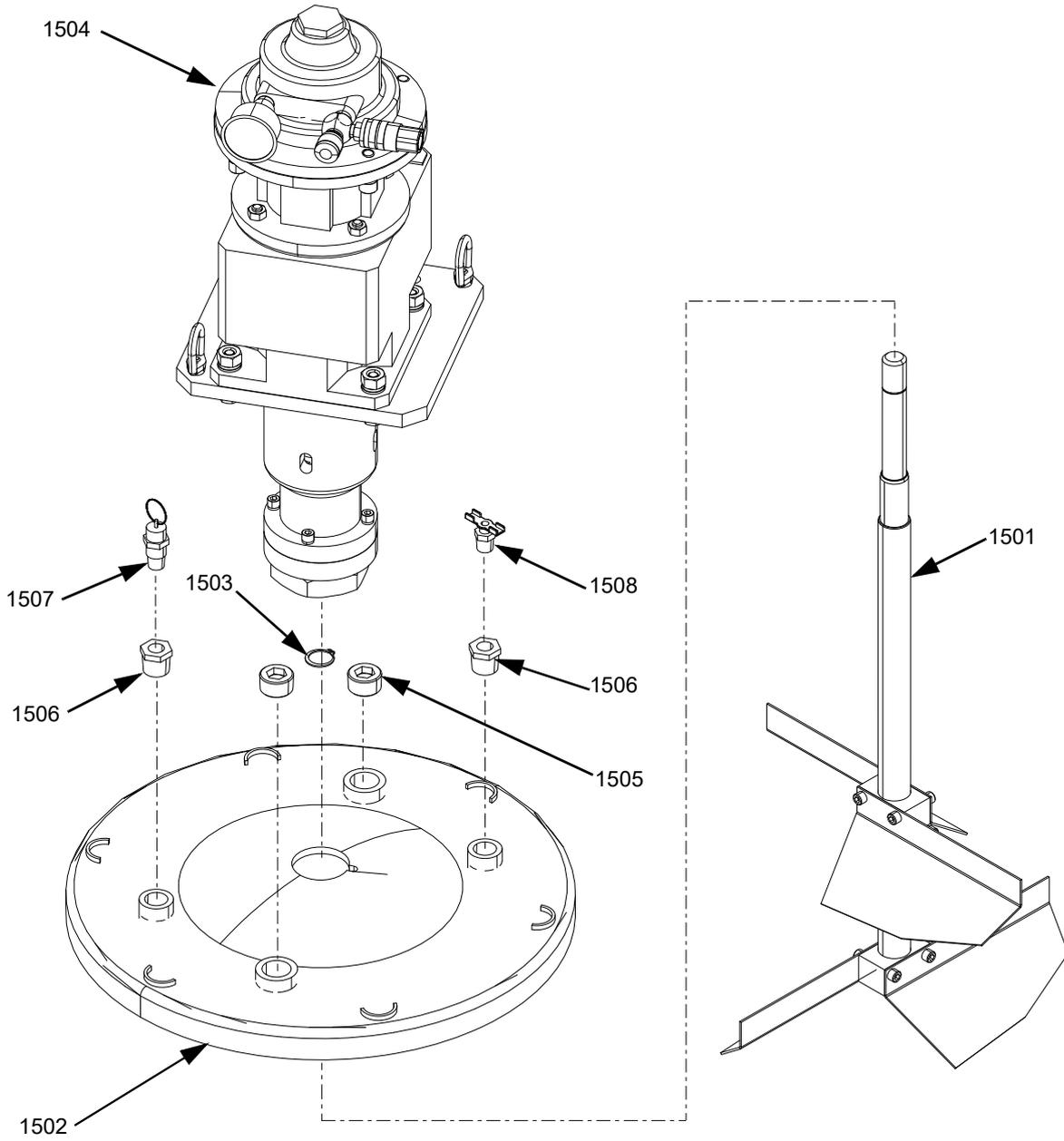
Die mit externen Tanks verwendeten elektrischen Rührwerke fallen vorzeitig aus, wenn die Materialviskosität 48.000 cps überschreitet. Verwenden Sie pneumatische Rührwerke, wenn die Materialviskosität höher als 48.000 cps ist.

### LC0142 Serie A



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

LC0142 Serie B



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

## LC0142 Serien A und B Teile

| Pos   | Teil       | Bezeichnung   | Anzahl             |                                  |   |   |
|-------|------------|---|--------------------|----------------------------------|---|---|
|       |            |   | 30 l-Deckeleinheit | 30 l-Deckeleinheit mit Entgasung | 30 l-Deckeleinheit mit pneumatischem Rührwerk | 60 l-Deckeleinheit mit pneumatischem Rührwerk |
| 1501  | 257607     | SCHAUFELGRUPPE, Rührwerk  |                    |                                  | 1   |   |
|       | 257608     | SCHAUFELGRUPPE, Rührwerk  |                    |                                  |   | 1   |
| 1502  | ---        | DECKEL  |                    |                                  | 1   | 1   |
|       | ---        | DECKEL  | 1                  | 1                                |   |   |
| 1503  | 122776     | HALTERING, außen, 0,750, Weichstahl                                       |                    |                                  | 1   | 1   |
| 1504◆ | 24J183     | RÜHRWERK  |                    |                                  | 1   | 1   |
| 1505  | 187875     | MESSGERÄT, Materialdruck  |                    | 1                                |   |   |
|       | 15M861     | FITTING, 3/4 NPT x 1/4 NPT  |                    | 1                                |   |   |
|       | 111384     | STOPFEN, Rohr   | 2                  |                                  | 2   | 2   |
| 1506  | 122767     | BUCHSE, 1/2 x 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde/Innengewinde, Edelstahl, 6K, 316 | 2                  | 2                                | 2   | 2   |
| 1507  | 94/0736/96 | ABLASSHAHN, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, Messing                           | 1                  | 1                                | 1   | 1   |
| 1508  | 15R145     | ENTLASTUNGSVENTIL, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, 40 psi, SIL                | 1                  | 1                                | 1   | 1   |
| 1509  | † 255746   | FITTING, Vakuumbaum   |                    | 1                                |   |   |

† Teil nicht abgebildet.

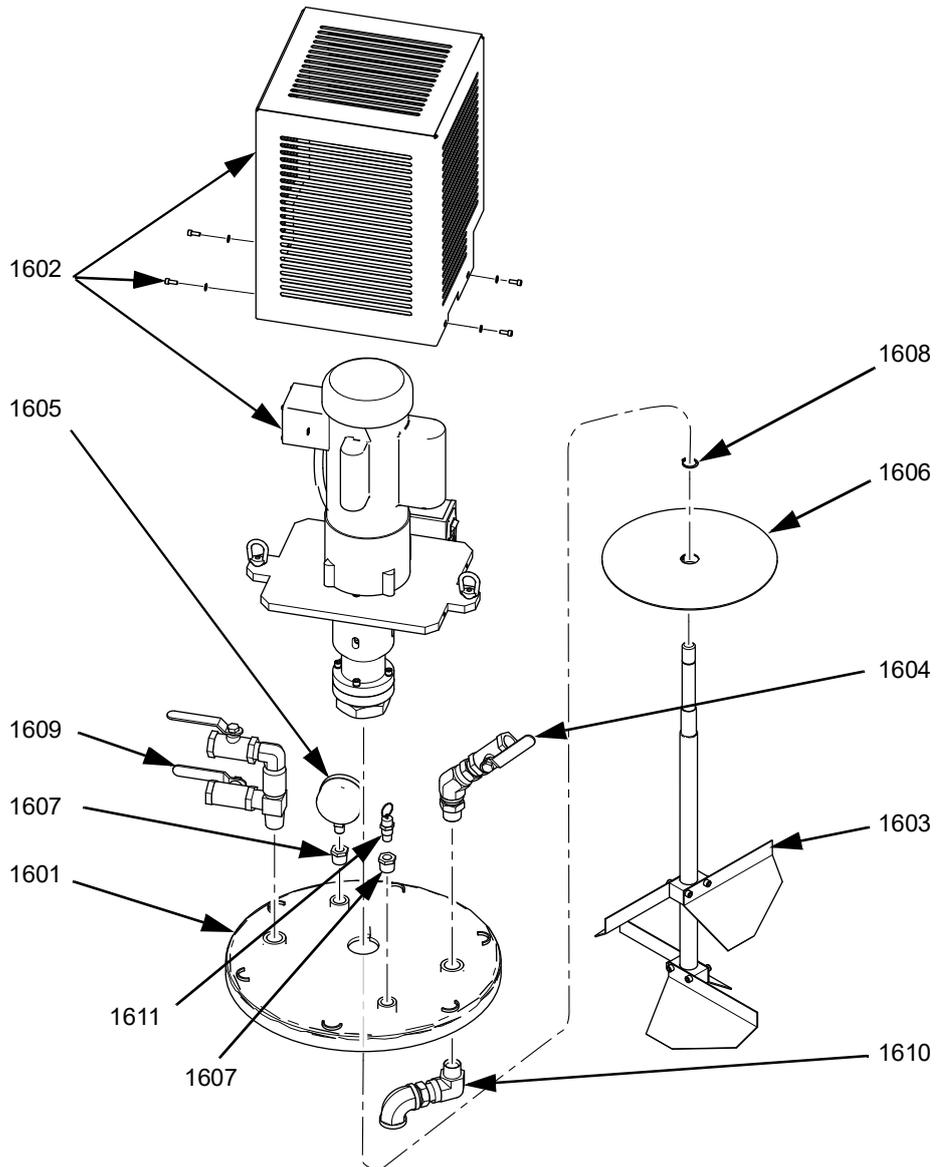
◆ Frühere Versionen dieser Deckeleinheiten enthalten das Rührwerk 255670, dieses Rührwerk ist jedoch nicht mehr erhältlich. Das Rührwerk 24J183 ist der Ersatz für 255670.

## LC0051 Deckelbaugruppen elektrisches Rührwerk

### ACHTUNG

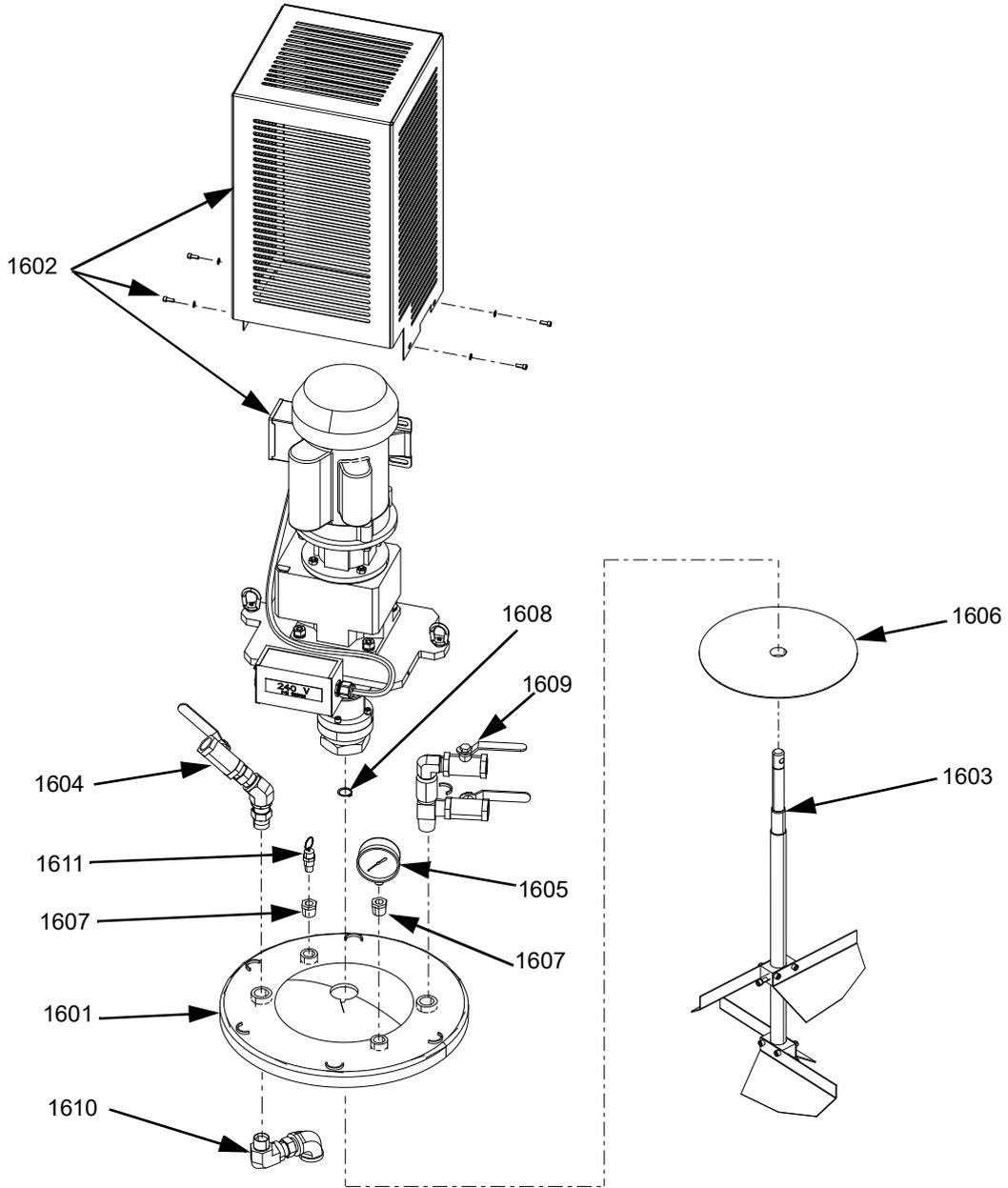
Die mit externen Tanks verwendeten elektrischen Rührwerke fallen vorzeitig aus, wenn die Materialviskosität 48.000 cps überschreitet. Verwenden Sie pneumatische Rührwerke, wenn die Materialviskosität höher als 48.000 cps ist.

### LC0051 Serie A



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

LC0051 Serie B



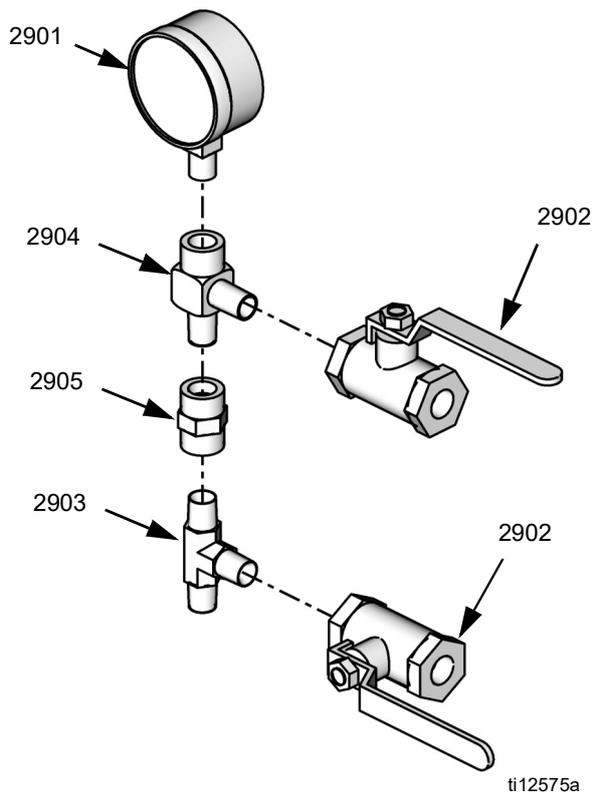
⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

**Teile**

**LC0051 Serien A und B Teile**

| Pos  | Teil       | Bezeichnung  | Anzahl                                      |   |  |   |
|------|------------|--|---|---|--|---|
|      |            |  | Deckeleinheit,<br>7,5 Gallonen,<br>Rührwerk | Deckeleinheit<br>15 Gallonen,<br>Rührwerk | Deckeleinheit,<br>7,5 Gallonen,<br>Rührwerk,<br>Entgasung,<br>Einfüllöffnung | Deckeleinheit,<br>15 Gallonen,<br>Rührwerk,<br>Entgasung,<br>Einfüllöffnung |
| 1601 | ---        | DECKEL, Rührwerk   | 1   | 1   | 1  | 1   |
| 1602 | 256822     | MOTOR, 1 Phase, 50/60 Hz                                       | 1   | 1   | 1  | 1   |
| 1603 | 257608     | SCHAUFEL, Rührwerk, 75 l                                       |   | 1   |  | 1   |
|      | 257607     | SCHAUFEL, Rührwerk, 38 l                                       | 1   |   | 1  |   |
| 1604 | 257602     | KUGELHAHN, Einfüllöffnung, Deckel, 3/4, Edelstahl              |   |   | 1  | 1   |
|      | 125009     | STOPFEN, Rohr  | 2   | 2   |  |   |
| 1605 | 124400     | MANOMETER  |   |   | 1  | 1   |
|      | 94/0736/96 | ABLASSHAHN, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, Messing                | 1   | 1   |  |   |
| 1606 | 257606     | PLATTE, Slinger, 38 l/75 l                                     |   |   | 1  | 1   |
| 1607 | 122767     | BUCHSE, 1/2 x 1/4-Zoll-NPT, Stecker/Buchse, Edelstahl, 6k, 316 | 2   | 2   | 2  | 2   |
| 1608 | 122776     | HALTERING, außen, 0,750, Weichstahl                            | 1   | 1   | 1  | 1   |
| 1609 | 257746     | FITTING, Vakuumbaum  |   |   | 1  | 1   |
| 1610 | 257747     | FITTING, innere Einfüllöffnung                                 |   |   | 1  | 1   |
| 1611 | 15R145     | ENTLASTUNGSVENTIL, 1/4-Zoll-NPT, Außengewinde, 40 psi, SIL     | 1   | 1   | 1  | 1   |
| 1612 | U90331     | BAND, PTFE, 1/2 Zoll breit                                     | 1   | 1   | 1  | 1   |
| 1613 | 070408     | ROHRDICHTMITTEL  | 1   | 1   |  |   |
| 1614 | 070445     | DICHTMITTEL, Gewinde-  | 1   | 1   |  |   |

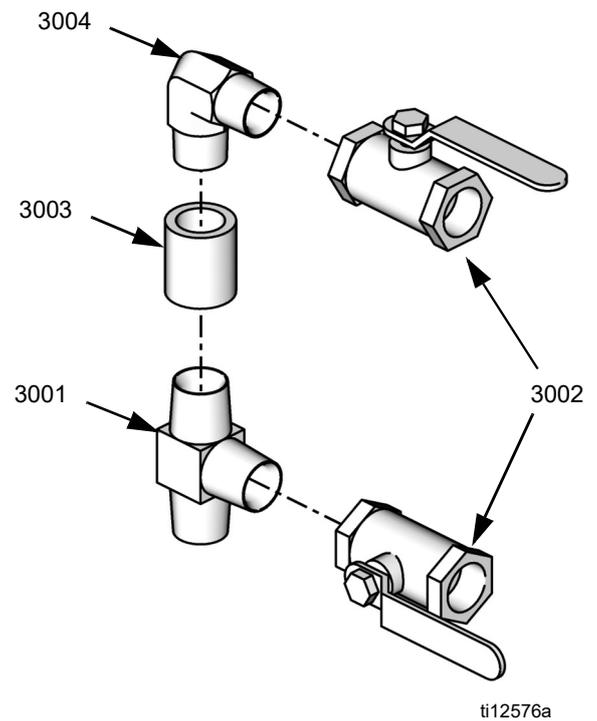
## Vakuumbaumverteiler, 255342



⚠ Tragen Sie vor dem Einbau Dichtband auf die NPT-Außengewinde auf.

| Pos  | Teil          | Bezeichnung   | Menge |
|------|---------------|---|-------|
| 2901 | 82/0220-1/11  | MANOMETER, 30 Zoll Hg, 30 psi, materialgefüllt                          | 1     |
| 2902 | 94/0900-R2/99 | KUGELHAHN, 2-Wege, 1/4 NPT, Innengewinde, 2K, Weichstahl                | 2     |
| 2903 | 121087        | FITTING, T-Stück, Außengewinde-Außengewinde-Außengewinde, 1/4-Zoll- NPT | 1     |
| 2904 | 121088        | FITTING, T-Stück, Außengewinde-Außengewinde-Innen gewinde, 1/4-Zoll-NPT | 1     |
| 2905 | 121089        | FITTING, Sechskantnippel, Innengewinde-Innengewinde, 1/4-Zoll-NPT       | 1     |

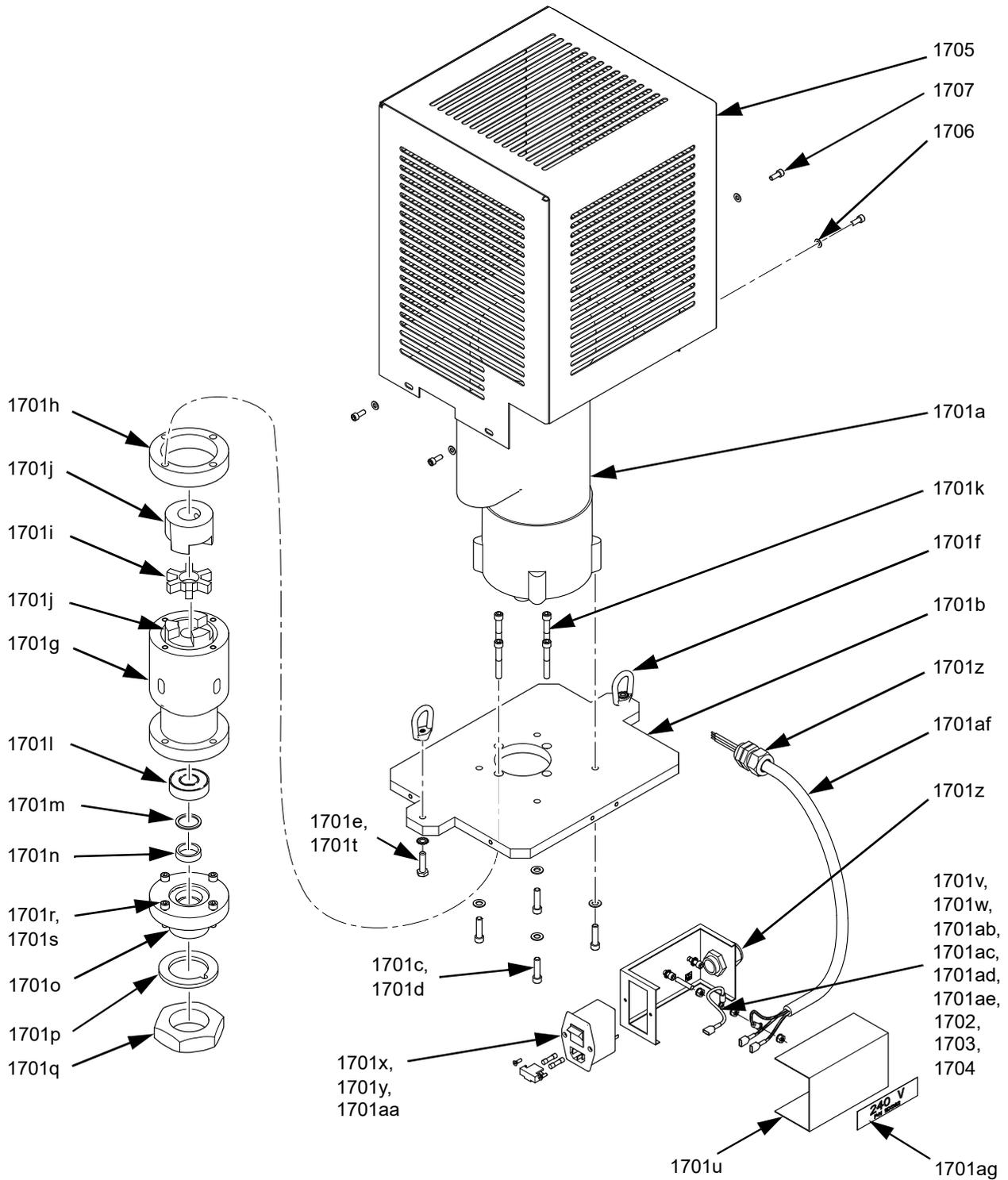
## Vakuumbaumverteiler, 257746



| Pos  | Teil    | Bezeichnung   | Menge |
|------|---------|---|-------|
| 3001 | 1228444 | FITTING, 3/4-NPT, Außengewinde, 3K  | 1     |
| 3002 | 122770  | KUGELHAHN, 3/4-NPT, Innengewinde  | 2     |
| 3003 | 122769  | KUPPLUNG, 3/4-Zoll-NPT  | 1     |
| 3004 | 121116  | FITTING, Winkelstück, 3/4-Zoll-NPT, Außengewinde/Außengewinde, rechtwinklig | 1     |

# Rührwerke für Tanks aus Edelstahl

## Motorbaugruppe elektrisches Rührwerk, 256822 Serie A

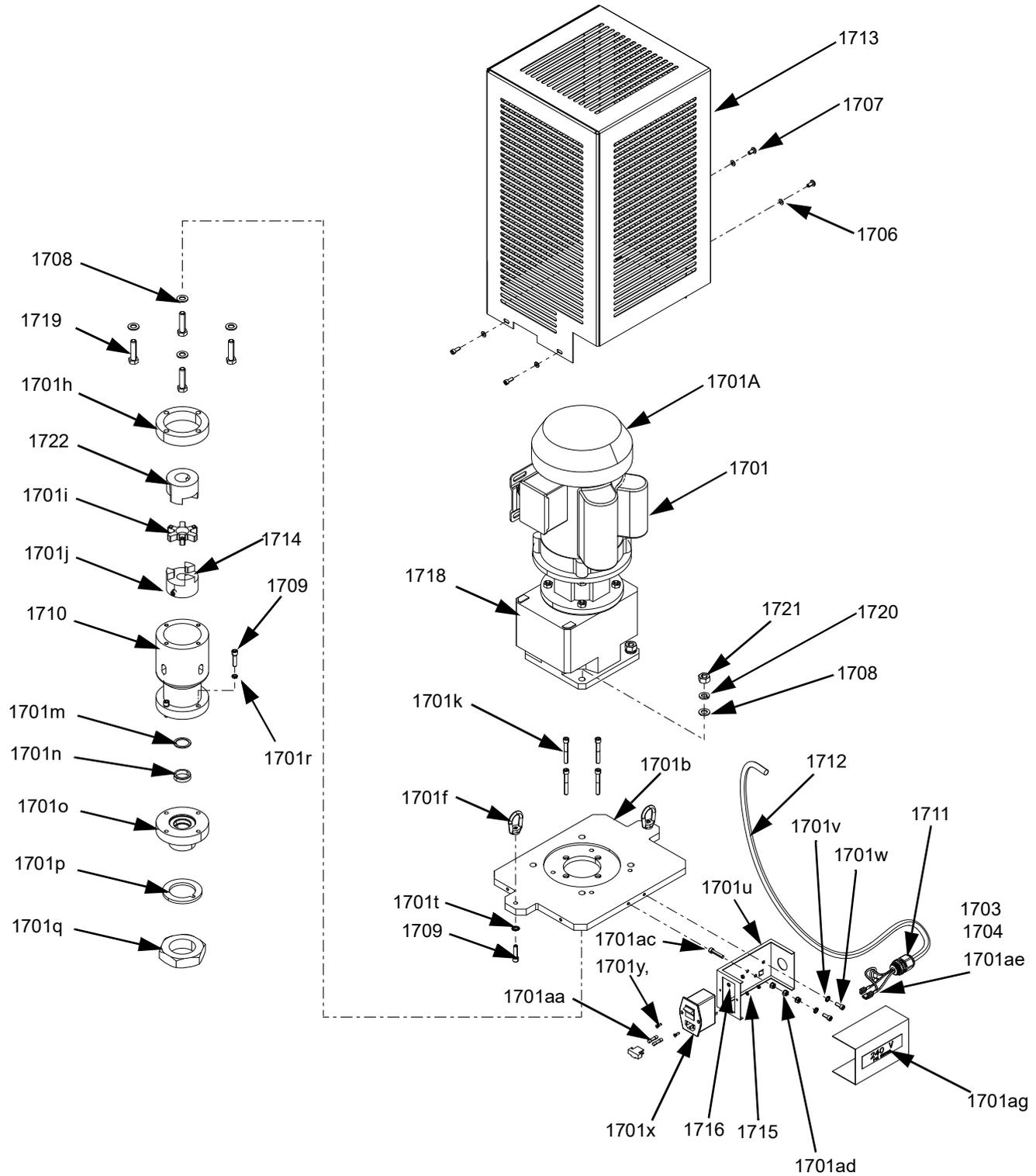


**Motorbaugruppe elektrisches Rührwerk, 256822 Serie A Teile**

| Pos     | Teil   | Bezeichnung                    | Menge |
|---------|--------|--------------------------------|-------|
| 1701    | 257605 | GEHÄUSE, Rührwerk              | 1     |
| 1701a   | 124741 | MOTOR, Rührwerk                | 1     |
| 1701b   | ---    | ADAPTER, Platte, Rührwerkmotor | 1     |
| 1701c   | 158223 | UNTERLEGSCHLEIBE               | 4     |
| 1701d   | 108803 | SECHSKANTSCHRAUBE              | 4     |
| 1701e   | 100021 | KOPFSCHRAUBE                   | 2     |
| 1701f   | 122775 | RINGMUTTER, 1/4-20             | 2     |
| 1701g   | 15Y358 | GEHÄUSE, Rührwerk, oben        | 1     |
| 1701h   | 15V746 | ABSTANDSHALTER, Rührwerk       | 1     |
| 1701i   | 122760 | KUPPLUNG, Ausrichtung          | 1     |
| 1701j   | 122761 | SCHLAUCH, Ausrichtungs-        | 2     |
| 1701k   | 101885 | KOPFSCHRAUBE                   | 4     |
| 1701l   | 122774 | KUGELLAGER                     | 2     |
| 1701m   | 15Y360 | DISTANZSTÜCK, Dichtung, Welle  | 1     |
| 1701n   | 122772 | DICHTUNG                       | 1     |
| 1701o   | 15Y357 | UNTERES GEHÄUSE                | 1     |
| 1701p   | 15Y363 | DICHTUNG                       | 1     |
| 1701q   | 15Y355 | WELLENMUTTER                   | 1     |
| 1701r   | 105510 | SICHERUNGSSCHLEIBE             | 4     |
| 1701s   | 112222 | KOPFSCHRAUBE                   | 4     |
| 1701t   | 100985 | SICHERUNGSSCHLEIBE             | 2     |
| 1701u   | 15R328 | ANSCHLUSSKASTEN, Motorschalter | 1     |
| 1701v   | 111307 | SICHERUNGSSCHLEIBE             | 2     |
| 1701w   | 102598 | KOPFSCHRAUBE                   | 2     |
| 1701x   | 120910 | BUCHSE, elektrisch             | 1     |
| 1701y   | 120916 | SCHRAUBE                       | 2     |
| 1701z   | 121172 | KABELZUGENTLASTUNG             | 2     |
| 1701aa  | 115142 | SICHERUNG, 5,0 Ampere, träge   | 2     |
| 1701abs | 125008 | SCHILD, Erdung/Masse           | 1     |
| 1701ac  | 121013 | SCHRAUBE, Innensechskant-      | 1     |
| 1701ad  | 120993 | MUTTER, Sechskant-             | 3     |
| 1701ae  | 24H375 | KABELBAUM, Erdung              | 1     |
| 1701af  | 24H376 | KABELBAUM, Stromversorgung     | 1     |
| 1701ags | 15X092 | SCHILD, 240 Volt               | 1     |
| 1702    | 124442 | KLEMME, Ring                   | 1     |
| 1703    | 124437 | KAPPE, Spleiß-                 | 4     |
| 1704    | 124436 | STECKER, Spleiß-               | 4     |
| 1705    | 24K356 | ABDECKUNG, Motor               | 1     |
| 1706    | 116876 | UNTERLEGSCHLEIBE               | 4     |
| 1707    | 102598 | KOPFSCHRAUBE                   | 4     |

s **Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.**

Motorbaugruppe elektrisches Rührwerk, 256822 Serie B



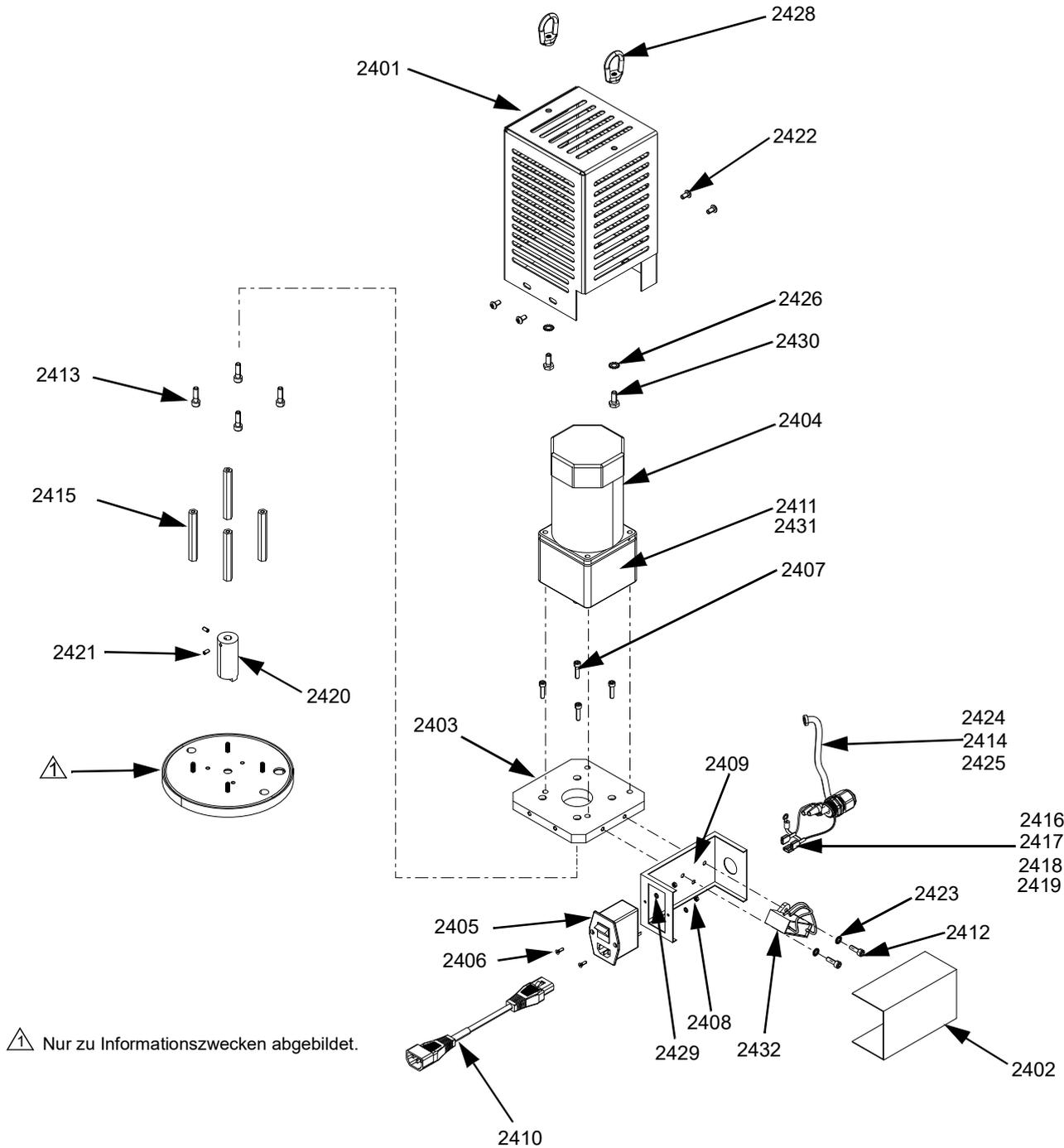
**Motorbaugruppe elektrisches Rührwerk, 256822 Serie B Teile**

| Pos      | Teil   | Bezeichnung                            | Menge |
|----------|--------|--|-------|
| 1701     | 257605 | GEHÄUSE, Rührwerk                      | 1     |
| 1701A    | 133444 | MOTOR, Rührwerk                        | 1     |
| 1701b    | ---    | ADAPTER, Platte, Rührwerkmotor         | 1     |
| 1701f    | 122775 | RINGMUTTER, 1/4-20                     | 2     |
| 1701h    | 15V746 | ABSTANDSHALTER, Rührwerk               | 1     |
| 1701i    | 122760 | AUSRICHTUNGSKUPPLUNG, Scheibe, Hytrel  | 1     |
| 1701j    | 122761 | AUSRICHTUNGSKUPPLUNG, Nabe             | 1     |
| 1701k    | 101885 | KOPFSCHRAUBE                           | 4     |
| 1701m    | 15Y360 | DISTANZSTÜCK, Dichtung, Welle          | 1     |
| 1701n    | 122772 | DICHTUNG                               | 1     |
| 1701o    | 15Y357 | UNTERES GEHÄUSE                        | 1     |
| 1701p    | 15Y363 | DICHTUNG                               | 1     |
| 1701q    | 15Y355 | WELLENMUTTER                           | 1     |
| 1701r    | 105510 | SICHERUNGSSCHEIBE                      | 4     |
| 1701t    | 100985 | SICHERUNGSSCHEIBE                      | 2     |
| 1701u    | 15R328 | ANSCHLUSSKASTEN, Motorschalter         | 1     |
| 1701v    | 111307 | SICHERUNGSSCHEIBE                      | 2     |
| 1701w    | 102598 | KOPFSCHRAUBE                           | 2     |
| 1701x    | 120910 | BUCHSE, elektrisch                     | 1     |
| 1701y    | 120916 | SCHRAUBE                               | 2     |
| 1701aa   | 115142 | SICHERUNG, 5,0 Ampere, träge           | 2     |
| 1701ab†n | 125008 | SCHILD, Erdung/Masse                   | 1     |
| 1701ac   | 121013 | SCHRAUBE, Innensechskant-              | 1     |
| 1701ad   | 120993 | MUTTER, Sechskant-                     | 3     |
| 1701ae   | 24H375 | KABELBAUM, Erdung                      | 1     |
| 1701ag?  | 15X092 | SCHILD, 240 Volt                       | 1     |
| 1703     | 124437 | KAPPE, Spleiß-                         | 4     |
| 1704     | 124436 | STECKER, Spleiß-                       | 4     |
| 1706     | 116876 | UNTERLEGSCHEIBE                        | 4     |
| 1707     | 102598 | KOPFSCHRAUBE                           | 4     |
| 1708     | 111203 | UNTERLEGSCHEIBE, einfach               | 8     |
| 1709     | C19810 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, md             | 6     |
| 1710     | 24Z154 | OBERES GEHÄUSE, Lager installiert      | 1     |
| 1711     | 17L602 | GRIFFSEIL, 0,24 - 0,47 ,1/2            | 1     |
| 1712     | 18D338 | KABELBAUM, Rührwerksmotor              | 1     |
| 1713     | 26B890 | ABDECKUNG, Motor, Rührwerk             | 1     |
| 1714     | 125303 | SCHRAUBE, SHSS, 5/16 - 18 X 0,75       | 1     |
| 1715     | 125104 | MUTTER, Sechsk., M3                    | 2     |
| 1716     | 100068 | UNTERLEGSCHEIBE, Sperre, Feder         | 2     |
| 1717†    | 070269 | DICHTMITTEL, anaerob, blau             | 1     |
| 1718     | 133445 | ZAHNRAD, Untersetzung, Inline, 28.36:1 | 1     |
| 1719     | 100003 | SECHSKANTSCHRAUBE, HD                  | 4     |
| 1720     | 100133 | FEDERRING 3/8                          | 4     |
| 1721     | 100131 | MUTTER, voll, Sechskant                | 4     |
| 1722     | 121963 | KUPPLUNG, Rührwerksmotor, 1 Zoll       | 1     |

n **Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.**

† **Teil nicht abgebildet.**

# Elektrischer Rührwerksmotor, Modell 255338



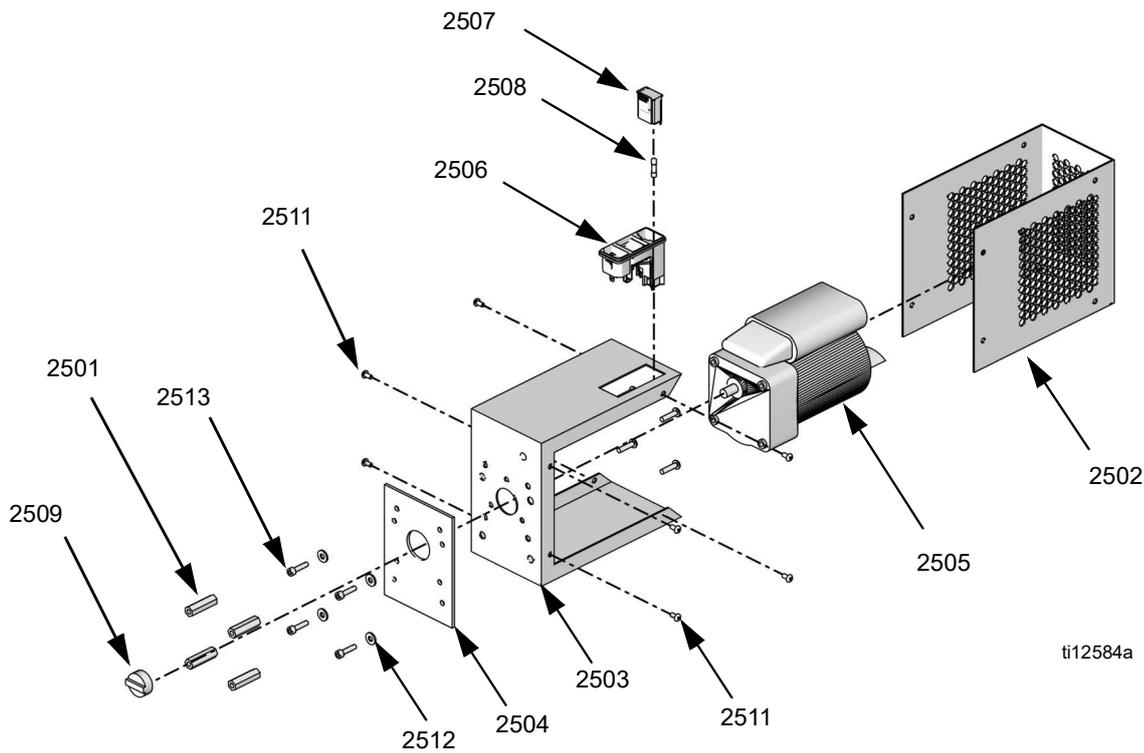
**Motorteile für elektrische Rührwerksbaugruppe 255338**

| Pos   | Teil          | Bezeichnung  | Menge |
|-------|---------------|--|-------|
| 2401  | ---           | ABDECKUNG, Motor, Rührwerk, lackiert               | 1     |
| 2402  | 15R328        | ANSCHLUSSKASTEN, Motorschalter                     | 1     |
| 2403  | ---           | PLATTE, Motoradapter, Rührwerk                     | 1     |
| 2404  | ---           | GETRIEBEMOTOR, Rührwerk, 240V                      | 1     |
| 2405  | 120910        | STECKDOSE, mit EMI-Filter                          | 1     |
| 2406  | 120916        | SCHRAUBE   | 2     |
| 2407  | 15D256        | KOPFSCHRAUBE, sch                                  | 4     |
| 2408  | 125104        | MUTTER, Sechsk., M3                                | 2     |
| 2409  | 84/0130-25/11 | SCHILD, Erdungsschutz 0,375 x 0,375                | 1     |
| 2410  | 121599        | NETZKABEL, V-Verriegelung                          | 1     |
| 2411  | ---           | SCHILD, Leer-, Satz                                | 1     |
| 2412  | 117126        | SCHRAUBE, SHCS M5 x 16                             | 2     |
| 2413  | 112556        | KOPFSCHRAUBE, sch                                  | 4     |
| 2414  | 81/0052-GY/11 | DRAHT, Kabelstärke Nr. 18, MTW, Strang, GRN/GEL    | 1     |
| 2415  | ---           | DISTANZSTÜCK, Stahlbehälter                        | 4     |
| 2416  | ---           | KLEMME, isoliert, Innengewinde                     | 3     |
| 2417  | 81/9997-M/11  | KLEMME, Zungen-, Kabelstärke 16 -22, Nr. 10 Bolzen | 1     |
| 2418  | 124436        | STECKER, Spleiß, Draht, (2)18 - (4) 12GA           | 2     |
| 2419  | 124437        | KAPPE, Spleiß, Draht, (2) 18 - (4) 12GA            | 2     |
| 2420  | ---           | ADAPTER, Kupplung, Stahl, Behälter                 | 1     |
| 2421  | 108161        | SCHRAUBE, Satz, SCH                                | 2     |
| 2422  | 124165        | SCHRAUBE, BHCS, M5 - 0,8 x 10, Edelstahl           | 4     |
| 2423  | 111307        | SCHEIBE, Sicherungs-, extern                       | 2     |
| 2424  | ---           | GRIFFSEIL, 0,24 - 0,47, 1/2                        | 1     |
| 2425  | 81/0052-B/11  | DRAHT, Kabelstärke Nr. 18, MTW, Strang, SCHW       | 0.5   |
| 2426  | 100068        | UNTERLEGSCHEIBE, Sperre, Feder                     | 2     |
| 2427† | ---           | HOCHLEISTUNGSRÜHRWERK                              | 1     |
| 2428  | 122775        | RINGMUTTER, 1/4 - 20 MS                            | 2     |
| 2429  | 100985        | FEDERRING, AUSSEN                                  | 2     |
| 2430  | 96/0382/99    | SCHRAUBE, HHC, 1/4 - 20 X 0,63, MS, GR5            | 2     |
| 2431n | ---           | ARTWORK, Identifizierung                           | 2     |
| 2432  | ---           | KONDENSATOR  | 1     |

n **Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.**

† **Teil nicht abgebildet.**

## Motorbaugruppen elektrisches Rührwerk 255337

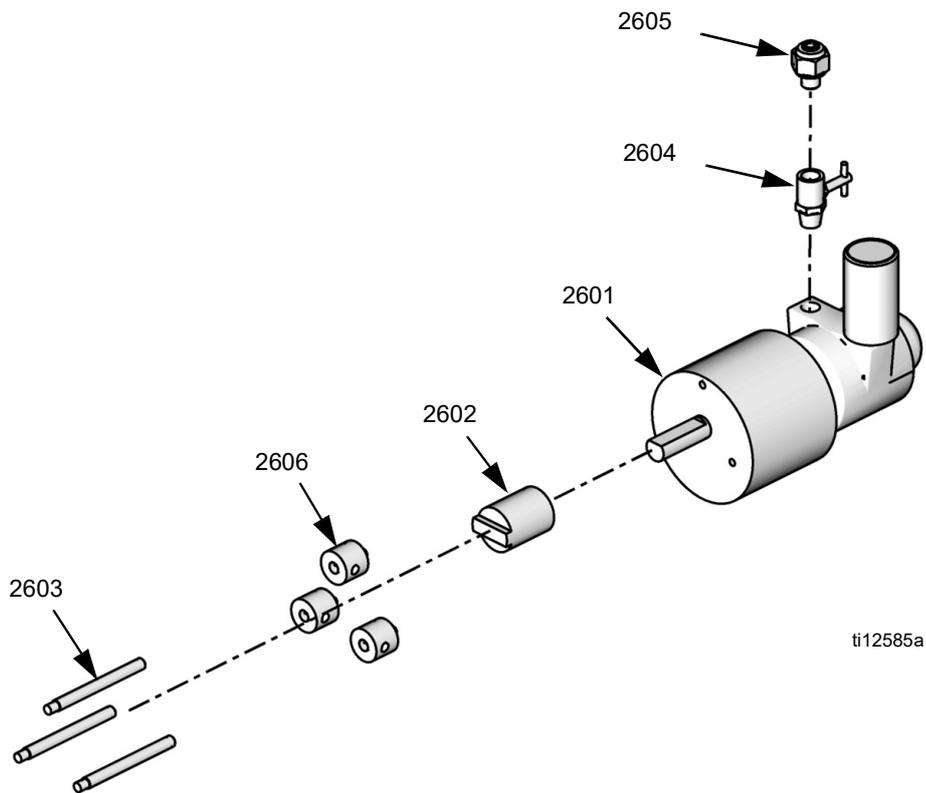


Modell 255337 abgebildet

| Pos  | Teil           | Bezeichnung  | Menge |
|------|----------------|--|-------|
| 2501 | 01/1198-2/97   | BEFESTIGUNG, Abstand, Rührwerk, HD, elektrisch, Alu                    | 4     |
| 2502 | 01/2218/97     | GEHÄUSE, elektrisches Rührwerk, PRMV/F, HD                             | 1     |
| 2504 | 01/2219/97     | PLATTE, Adapter, elektrisches Rührwerk, HD, PRM                        | 1     |
| 2505 | 81/2218-1/11   | MOTOR, 50 U/min, 60 in-lb, 120 V, 1,2 A (nur Modell 255337)            | 1     |
| 2506 | 81/1040/11     | MODUL, AC, 2-Stift 250 V, 10 A, zweipoliger Einschalter, mit Sicherung | 1     |
| 2507 | 81/1040-1/11   | MODUL, AC-Stecker, 2-Stift, 250 V, 10 A, mit Stange                    | 1     |
| 2508 | 81/1053-1.6/11 | SICHERUNG, 5 x 20 mm, 1,6 A, Zeitsicherung                             | 1     |
| 2509 | 84/2215-A/11   | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 1 Zoll, NABE, ID: 3/8 Zoll                  | 1     |
| 2510 | 96/0212/99     | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Sechskant, 10-24 x 0,50, Weichstahl              | 4     |
| 2511 | 96/0271/99     | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Sechskant, 8-32 x 0,31, Weichstahl               | 8     |
| 2512 | 120907         | UNTERLEGSCHIBE, Nr. 10   | 4     |
| 2513 | 120961         | SECHSKANTSCHRAUBE, 10-32 x 1,25 Zoll, Edelstahl                        | 4     |
| 2514 | † 121599       | STROMKABEL, V-Lock-Verriegelung, C14/C13, 10 A                         | 1     |

† Teil nicht abgebildet.

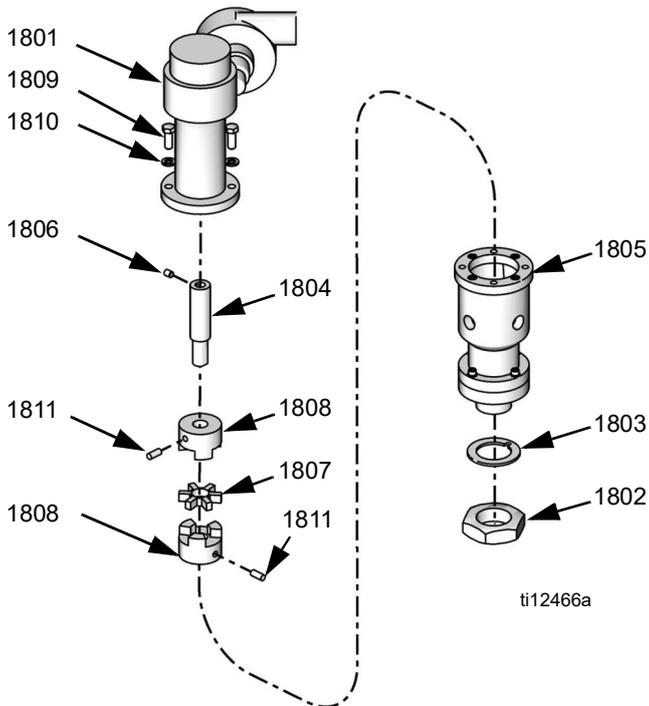
## Pneumatischer Rührwerkmotor, Modell 02/1116/50



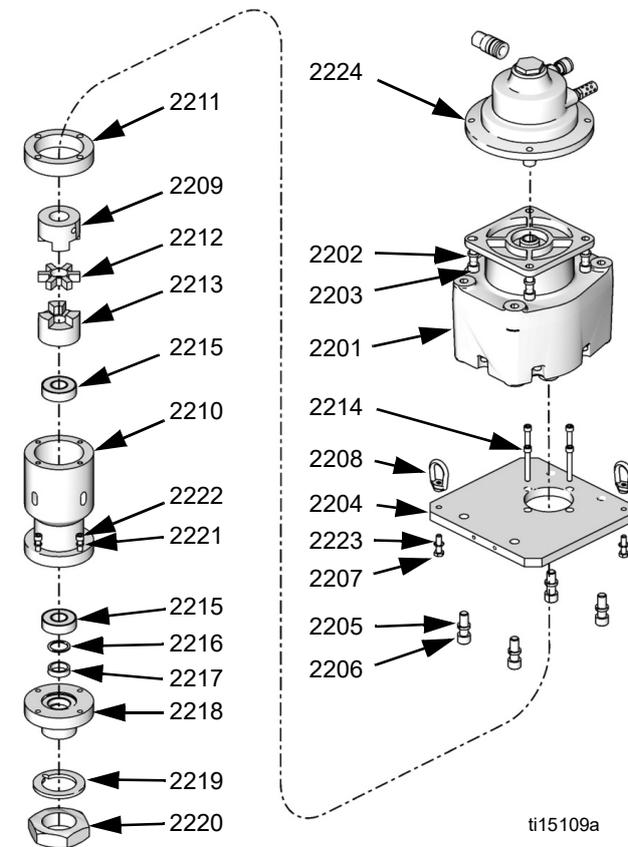
| Pos  | Teil       | Bezeichnung   | Menge |
|------|------------|---|-------|
| 2601 | 82/0216/11 | MOTOR, pneumatisches Rührwerk, 0,32 PS                              | 1     |
| 2602 | 01/1189/98 | ADAPTER, Kupplung, Luftmotor, Rührwerk                              | 1     |
| 2603 | 01/1168/98 | MONTAGEWELLE, pneumatisches Getriebe, Rührwerk, Edelstahl           | 3     |
| 2604 | 94/0838/96 | VENTILNADEL, 1/8-Zoll-NPT x 1/8-Zoll-NPT, Außengewinde/Innengewinde | 1     |
| 2605 | 94/0702/96 | FITTING, 1/4-Rohr x 1/8-Zoll-NPT, Außengewinde, Messing             | 1     |
| 2606 | 01/1179/98 | ADAPTER, Montagewelle, Luftmotor                                    | 3     |

### Pneumatischer Rührwerkmotor, 255670

**HINWEIS:** Diese Rührwerkbaugruppe ist nicht mehr erhältlich. Einzelteile aus der Baugruppe können bestellt werden. Wenn jedoch die gesamte Baugruppe benötigt wird, muss der Rührwerksatz 24J182 bestellt werden.



### Pneumatischer Rührwerkmotor, 24J183 Serie A

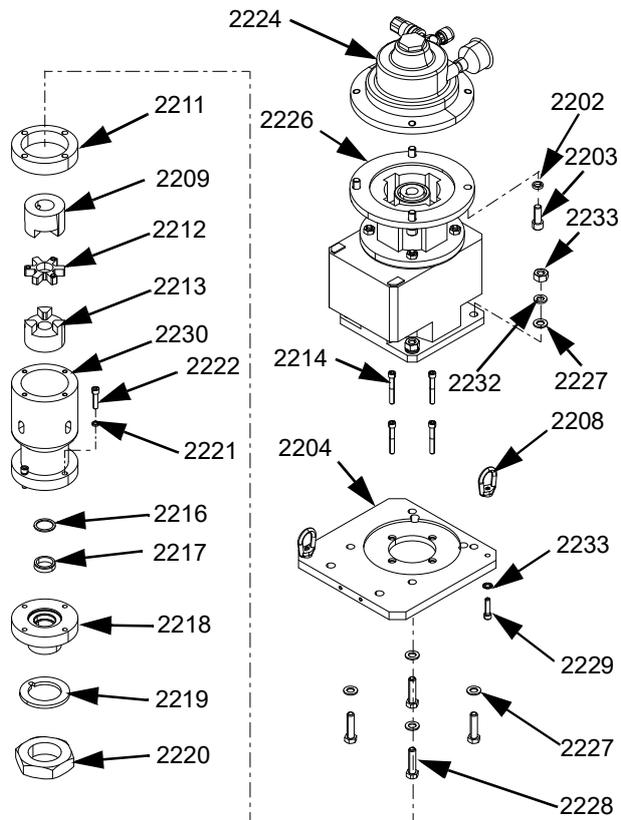


| Pos  | Teil         | Bezeichnung   | Menge |
|------|--------------|---|-------|
| 1801 | ---          | MOTOR, pneumatisches Rührwerk, 0,5 PS, 15:1           | 1     |
| 1802 | 15Y355       | MUTTER, Rührwerk, 1,75-16, 7/8-Welle                  | 1     |
| 1803 | 01/1487/01   | DICHTUNG, passend, Rührwerkgehäuse, ASME, BUNA        | 1     |
| 1804 | 01/1492/98   | WELLE, Verlängerung, Luftmotorkupplung                | 1     |
| 1805 | 15Y358       | GEHÄUSE, Rührwerk-, pneumatisch                       | 1     |
| 1806 | 5-06-0706    | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, 5/16-18 x 0,38, Ringschneide  | 1     |
| 1807 | 84/1480/11   | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 2,11, Scheibe, TPE         | 1     |
| 1808 | 84/1481/11   | KUPPLUNG, Ausrichtung, AD: 2,11 Zoll, Nabe, ID: 3/4   | 2     |
| 1809 | 96/0038/99   | SECHSKANTSCHRAUBE, 3/8-16 x 1,00, Weichstahl, Grade 5 | 2     |
| 1810 | 96/0046/99   | SICHERUNGSSCHEIBE, geteilt, 3/8, Weichstahl           | 2     |
| 1811 | 96/0455-1/99 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, 5/16-18 x 0,75, Ringschneide  | 2     |

--- Nicht für den Verkauf verfügbar.

| Pos   | Teil   | Bezeichnung                                   | Menge |
|-------|--------|---|-------|
| 2201  | 121953 | GETRIEBE,56c, 27,8 Übersetzung, 2-stufig      | 1     |
| 2202  | 106115 | FEDERRING, mit hohem Bund                     | 4     |
| 2203  | C19837 | SCHRAUBE, Kappe, Innensechskant               | 4     |
| 2204  | 15V745 | ADAPTER, Platte, Rührwerkmotor                | 1     |
| 2205  | 112600 | FEDERRING, Verriegelung, Feder; hoher Bund    | 4     |
| 2206  | 125012 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE 7/16-14 x 1,25         | 4     |
| 2207  | 100021 | SECHSKANTSCHRAUBE,                            | 2     |
| 2208  | 122775 | RINGMUTTER, 1/4-20, Weichstahl                | 2     |
| 2209  | 121963 | KUPPLUNG, Rührwerkmotor, 1 Zoll               | 1     |
| 2210  | 15Y358 | GEHÄUSE, Rührwerk, oben, elektrisch           | 1     |
| 2211  | 15V746 | DISTANZSTÜCK, Rührwerkmotor                   | 1     |
| 2212  | 122760 | KUPPLUNG, Ausrichtung, Scheibe, TPE           | 1     |
| 2213  | 122761 | SCHLAUCH, Ausrichtung Nabe                    | 1     |
| 2214  | 101885 | KOPFSCHRAUBE, sch                             | 4     |
| 2215  | 122774 | KUGELLAGER, 3/4 Bohrung x 1-3/4 Durchm. x 1/2 | 2     |
| 2216  | 15Y360 | DISTANZSTÜCK, Welle, Rührwerk                 | 1     |
| 2217  | 122772 | DICHTUNG, 0,875 x 1,125, PTFE                 | 1     |
| 2218  | 15Y357 | GEHÄUSE, Unterpumpe, Rührwerk, elektrisch     | 1     |
| 2219  | 15Y363 | DICHTUNG, passend, Rührwerkgehäuse            | 1     |
| 2220  | 15Y355 | MUTTER, Rührwerk, 1,75-16                     | 1     |
| 2221  | 105510 | FEDERRING, Feder; hoher Bund                  | 4     |
| 2222  | 112222 | KOPFSCHRAUBE, sch                             | 4     |
| 2223  | 100985 | SICHERUNGSSCHEIBE                             | 2     |
| 2224  | 24J181 | MOTOR, Luft                                   | 1     |
| 2225† | 070269 | DICHTMITTEL, anaerob                          | 1     |

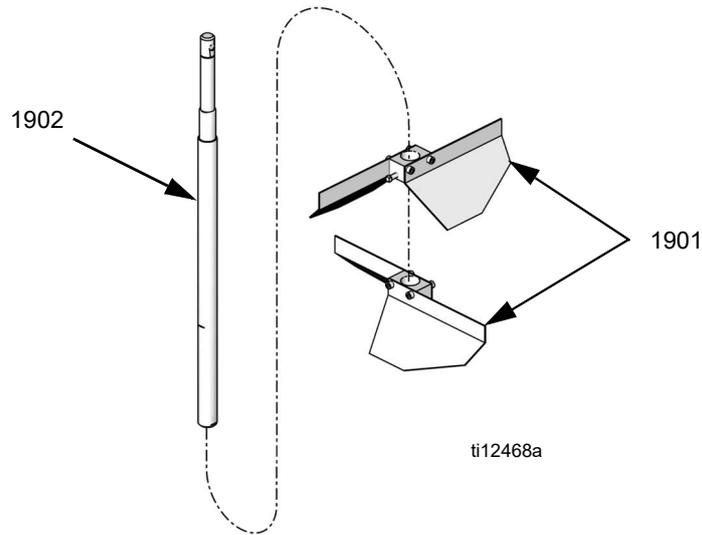
## Pneumatischer Rührwerksmotor, 24J183 Serie B



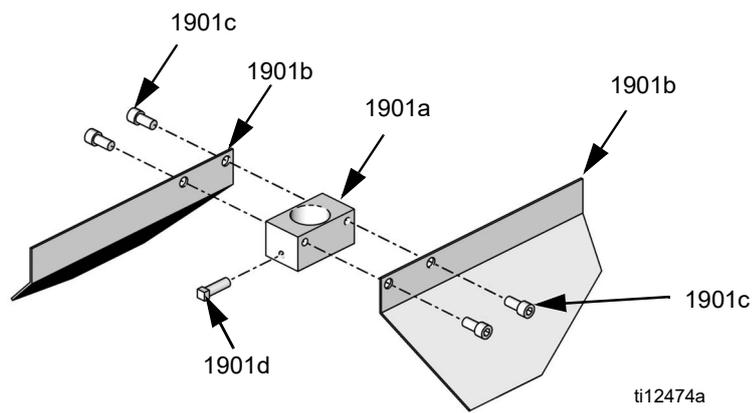
| Pos   | Teil   | Bezeichnung                               | Menge |
|-------|--------|---|-------|
| 2202  | 106115 | FEDERRING, mit hohem Bund                 | 4     |
| 2203  | C19837 | SCHRAUBE, Kappe, Innensechskant           | 4     |
| 2204  | 15V745 | ADAPTER, Platte, Rührwerksmotor           | 1     |
| 2208  | 122775 | RINGMUTTER, 1/4-20, Weichstahl            | 2     |
| 2209  | 121963 | KUPPLUNG, Rührwerksmotor, 1 Zoll          | 1     |
| 2210  | 15Y358 | GEHÄUSE, Rührwerk, oben, elektrisch       | 1     |
| 2211  | 15V746 | DISTANZSTÜCK, Rührwerksmotor              | 1     |
| 2212  | 122760 | KUPPLUNG, Ausrichtung, Scheibe, TPE       | 1     |
| 2213  | 122761 | AUSRICHTUNGSKUPPLUNG, Nabe                | 1     |
| 2214  | 101885 | KOPFSCHRAUBE, sch                         | 4     |
| 2216  | 15Y360 | DISTANZSTÜCK, Welle, Rührwerk             | 1     |
| 2217  | 122772 | DICHTUNG, 0,875 x 1,125, PTFE             | 1     |
| 2218  | 15Y357 | GEHÄUSE, Unterpumpe, Rührwerk, elektrisch | 1     |
| 2219  | 15Y363 | DICHTUNG, passend, Rührwerkgehäuse        | 1     |
| 2220  | 15Y355 | MUTTER, Rührwerk, 1,75-16                 | 1     |
| 2221  | 105510 | FEDERRING, Feder; hoher Bund              | 4     |
| 2222  | 112222 | KOPFSCHRAUBE, sch                         | 4     |
| 2223  | 100985 | SICHERUNGSSCHEIBE                         | 2     |
| 2224  | 24J181 | MOTOR, Luft                               | 1     |
| 2225† | 070269 | DICHTMITTEL, anaerob                      | 1     |
| 2226  | 133445 | ZAHNRAD, Untersetzung, Inline, 28.36:1    | 1     |
| 2227  | 111203 | UNTERLEGSCHLEIBE, einfach                 | 8     |
| 2228  | 100003 | SECHSKANTSCHRAUBE, HD                     | 4     |
| 2229  | C19810 | INNENSECHSKANTSCHRAUBE, HD                | 2     |
| 2230  | 25Z154 | OBERES GEHÄUSE, Lager installiert         | 1     |
| 2231  | 125303 | SCHRAUBE, SHSS, 5/16 - 18 X 0,75          | 1     |
| 2232  | 100133 | FEDERRING, 3/8 Zoll                       | 4     |
| 2233  | 100131 | MUTTER, Sechskant                         | 4     |

† Teil nicht abgebildet.

# Rührwerksschaufel, Modelle 257607 und 257608



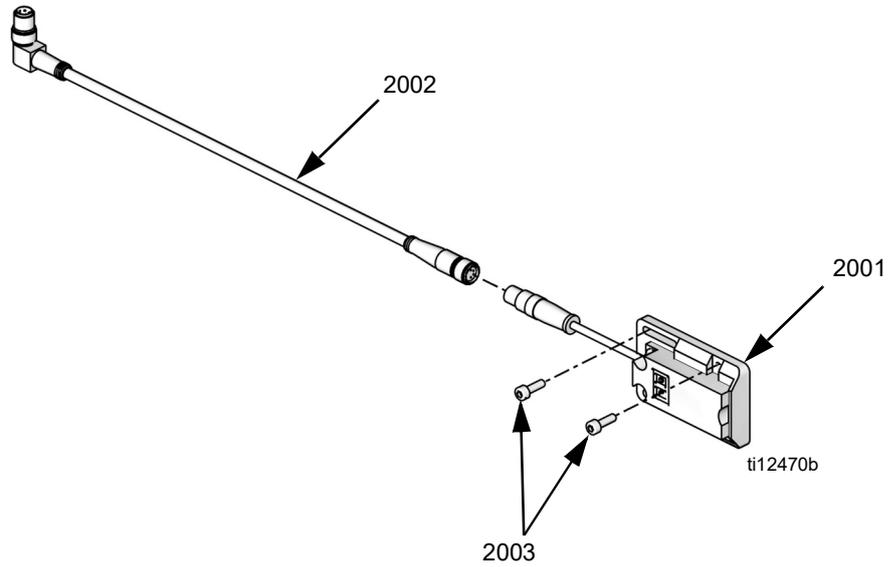
Modell 257607 abgebildet



| Pos   | Teil   | Bezeichnung  | Menge |
|-------|--------|--|-------|
| 1901  | 257604 | SCHAUFEL, elektrisches Rührwerk                                | 2     |
| 1901a | 15Y362 | SCHAUFELBLOCK, Kupplung, Durchmesser: 1 Zoll                   | 1     |
| 1901b | 15Y361 | RÜHRWERKSSCHAUFEL  | 2     |
| 1901c | 551903 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Innensechskant, 1/4-20 x 0,50, Edelstahl | 4     |
| 1901d | 122778 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Vierkantkopf, 1/4-20 x 0,75, Edelstahl   | 1     |
| 1902  | 15M624 | WELLE, Schaufelgruppe ( <i>nur Modell 257607</i> )             | 1     |
|       | 15M625 | WELLE, Schaufelgruppe ( <i>nur Modelle 257608</i> )            | 1     |

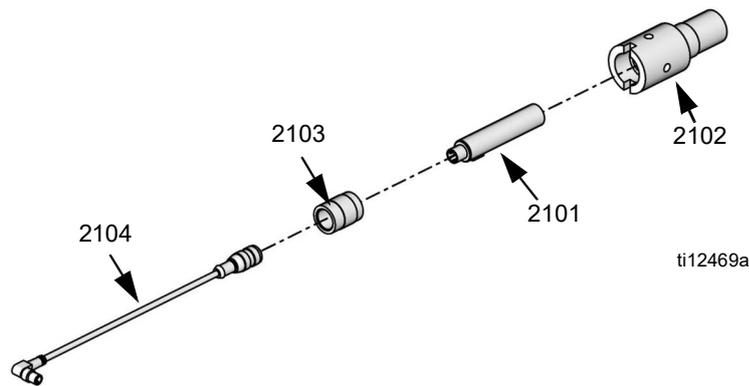
## Füllstandssensoren

### Füllstandssensoren für Tanks aus Polyethylen, Modell LC0278



| Pos  | Teil       | Bezeichnung   | Menge |
|------|------------|---|-------|
| 2001 | 123549     | FÜLLSTANDESENSOR, Schnelllöser                                    | 2     |
| 2002 | 121686     | KABEL, M8 x M8, 4-Stift, Buchse/Stecker, gerade/rechtwinklig, 2 m | 2     |
| 2003 | 96/1000/99 | BEFESTIGUNGSSCHRAUBE, Innensechskant, M3 x 8, Weichstahl          | 4     |

Füllstandsensoren für Tanks aus Edelstahl



ti12469a

| Sensor-paket | Beschreibung   | Bauteilnummer, Beschreibung, Menge |   |  |                      |                      |
|--------------|--|------------------------------------|---|--|----------------------|----------------------|
|              |  | 2101                               | 2102  | 2103                                     | 2104                 |                      |
|              |  | 121511<br>Füllstandssensor         | 16A511<br>Schutzrohr des<br>Füllstandssensors | 15U978<br>Kappe des<br>Sensorschutzrohrs | 121684<br>KABEL, 2 m | 121694<br>KABEL, 3 m |
| LC0279       | Tiefstandssensor für zwei 7,5-l-Tanks  | 2                                  | 2   | 2  | 2                    |                      |
| LC0280       | Tiefstandssensor für einen 7,5-l-Tank  | 1                                  | 1   | 1  | 1                    |                      |
| LC0281       | Tiefstandssensor für einen 7,5-l-Tank und ein Tiefstandssensor für einen 30-l- oder 60-l-Tank                  | 2                                  | 2   | 2  | 1                    | 1                    |
| LC0282       | Tiefstandssensor für zwei 30-l- oder 60-l-Tanks  | 2                                  | 2   | 2  |                      | 2                    |
| LC0283       | Tiefstandssensor für einen 30-l- oder 60-l-Tank  | 1                                  | 1   | 1  |                      | 1                    |
| LC0284       | Hoch- und Tiefstandssensoren für zwei 7,5-l-Tanks  | 4                                  | 4   | 4  | 4                    |                      |
| LC0285       | Hoch- und Tiefstandssensoren für einen 7,5-l-Tank  | 2                                  | 2   | 2  | 2                    |                      |
| LC0286       | Hoch- und Tiefstandssensoren für einen 30-l- oder 60-l-Tank, Tiefstandssensoren für einen 7,5-l-Tank           | 3                                  | 3   | 3  | 1                    | 2                    |
| LC0287       | Hoch- und Tiefstandssensoren für zwei 30-l- oder 60-l-Tanks  | 4                                  | 4   | 4  |                      | 4                    |
| LC0288       | Hoch- und Tiefstandssensoren für einen 30-l- oder 60-l-Tank  | 2                                  | 2   | 2  |                      | 2                    |
| LC0289       | Hoch- und Tiefstandssensoren für einen 30-l- oder 60-l-Tank, Hoch- und Tiefstandssensoren für einen 7,5-l-Tank | 4                                  | 4   | 4  | 2                    | 2                    |

# Sätze

## Mischer- und Abdeckblechoptionen

| Teil   | Beschreibung  |
|--------|---|
| LC0063 | Mischer, 3/16 Zoll (6,5 mm) x 32, 10 Mischer mit Ummantelung                    |
| LC0057 | Mischer, 6,5 mm (1/4 Zoll) x 24, 10 Mischer mit Abdeckblech                     |
| LC0058 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) x 24, 10 Mischer mit Abdeckblech                     |
| LC0059 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) x 36, 10 Mischer mit Abdeckblech                     |
| LC0060 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll), Kombi, 10 Mischer mit Abdeckblech                   |
| LC0061 | Mischer, 4,8 mm (3/16 Zoll) x 32, Luer-Verriegelung, 10 Mischer mit Abdeckblech |
| LC0062 | Mischer, 6,5 mm (1/4 Zoll) x 24, Luer-Verriegelung, 10 Mischer mit Abdeckblech  |
| LC0077 | Mischer, 4,8 mm (3/16 Zoll) x 32, 50 Mischer                                    |
| LC0078 | Mischer, 6,5 mm (1/4 Zoll) x 24, 50 Mischer                                     |
| LC0079 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) x 24, 50 Mischer                                     |
| LC0080 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) x 36, 50 Mischer                                     |
| LC0081 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) Kombi, 50 Mischer                                    |
| LC0083 | Mischer, 6,5 mm (1/4 Zoll) x 24, Luer-Verriegelung, 50 Mischer                  |
| LC0082 | Mischer, 4,8 mm (3/16 Zoll) x 32, Luer-Verriegelung, 50 Mischer                 |
| LC0084 | Mischer, 4,8 mm (3/16 Zoll) x 32, 250 Mischer                                   |
| LC0085 | Mischer, 6,5 mm (1/4 Zoll) x 24, 250 Mischer                                    |
| LC0086 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) x 24, 250 Mischer                                    |
| LC0087 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) x 36, 250 Mischer                                    |
| LC0088 | Mischer, 9,8 mm (3/8 Zoll) Kombi, 250 Mischer                                   |
| LC0089 | Mischer, 4,8 mm (3/16 Zoll) x 32, Luer-Verriegelung, 250 Mischer                |
| LC0090 | Mischer, 1/4 Zoll (6,4 mm) x 24, Luer-Verriegelung, 250 Mischer                 |

## MD2-Ventilsätze



**HINWEIS:** Einbauanleitungen und weitere Informationen finden Sie in der zu Beginn dieses Handbuchs angegebenen Betriebsanleitung zum MD2-Dosierventil.

| Teil   | Beschreibung  |
|--------|---|
| 255217 | MD2, Umbausatz, Luftzylinder  |
| 255218 | MD2, Umbausatz, hinteres Ende des produktführenden Teils (keine Nadel, kein Sitz) |
| 255219 | MD2, Umbausatz, weicher Sitz, Nadel und Auslass                                   |
| 255220 | MD2, Umbau weicher Sitz/harter Sitz (Umbausatz weicher Sitz), Nadel und Auslass   |

## Maschinen-Umbausätze



**HINWEIS:** Welche Bauteile in welchem Bausatz enthalten sind, erfahren Sie in der zu Beginn dieses Handbuchs angegebenen Anleitung „PR70 und PR70v - Dosieranlage für Zweikomponenten-Materialien - Reparatur und Teile“.

| Teil   | Beschreibung                                |
|--------|---|
| LC0091 | 3,0-Zoll-Luftzylinder-Umbausatz             |
| LC0092 | 4,5-Zoll-Luftzylinder-Umbausatz             |
| LC0093 | Rückschlagventil-Umbausatz, Edelstahl-Kugel |
| LC0318 | Rückschlagventil-Umbausatz, Karbid-Kugel    |
| LC0094 | Umbausatz für hintere Pumpendichtung        |

## Tankzubehör

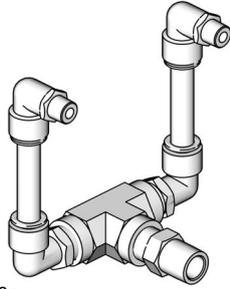
| Teil    | Beschreibung   |
|---------|--|
| LC0097  | Trockner für feuchteabsorbierendes Mittel, 3/8-Zoll-NPT, mit Adapter und Kartusche |
| LC0098  | Trocknernachfüllkartusche  |
| ◆LC0095 | Stickstoffsatz für 30-l- und 60-l-Tank, 1 Tank                                     |
| ◆LC0096 | Stickstoffsatz für 30-l- und 60-l-Tank, 2 Tanks                                    |
| †LC0099 | Vakuumpörderpumpe, 120 V, bis zu 25 Torr   |
| †LC0100 | Vakuumpörderpumpe, 240V, bis zu 25 Torr  |
| ‡26A300 | Kugelhahnsatz, PR70, Tanks   |

- † *Der Lieferumfang umfasst lediglich die Pumpe. Es ist zusätzlich ein Vakuum-Bausatz zu kaufen, damit die Pumpe am Tank montiert werden kann.*
- ◆ *Der Satz enthält sämtliche Teile, die für den Anschluss eines Stickstofftanks an den Materialtank benötigt werden.*
- ‡ *Der Satz enthält alle notwendigen Teile für das Hinzufügen eines Kugelhahns zum PR70.*

## Vakuum-Sätze

Diese Vakuum-Sätze beinhalten sämtliche Teile, die für die Montage der Vakuumpumpe an den Tanks benötigt werden.

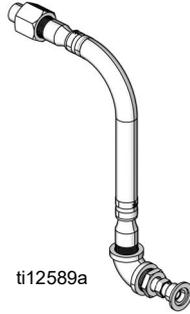
Interne  
Vakuum-Sätze



ti12588a

Modell 256206  
abgebildet

Externe  
Vakuum-Sätze



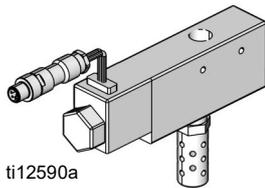
ti12589a

Modell 256207  
abgebildet

| Teil   | Beschreibung                    |
|--------|---------------------------------|
| 256205 | Vakuum-Satz, ein interner Tank  |
| 256206 | Vakuum-Satz, zwei interne Tanks |
| 256207 | Vakuum-Satz, ein externer Tank  |
| 256209 | Vakuum-Satz, zwei externe Tanks |

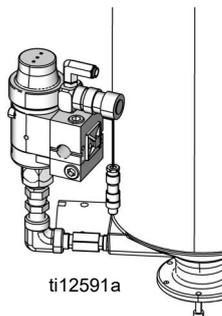
## Tankbefüllungssysteme

Die Tankbefüllungssysteme 256659 und 256660 wurden entwickelt, um eine Förderpumpe nach Bedarf ein- und abzuschalten, um den Füllstand der Tanks zu regeln. Das Tankbefüllungssysteme 256577 wurde entwickelt, um ein Ventil zu öffnen und zu schließen, um das Material einer immer geöffneten Förderpumpe in den Tank zu leiten. Das Tankbefüllungssystem 256577 beinhaltet die Bauteile, die für die Montage am Sockel oder Deckel eines 7,5-l-, 30-l- oder 60-l-Tanks erforderlich sind.



ti12590a

Abbildung zeigt  
Modell 256659



ti12591a

Abbildung zeigt Modell 256577,  
installiert am Tank

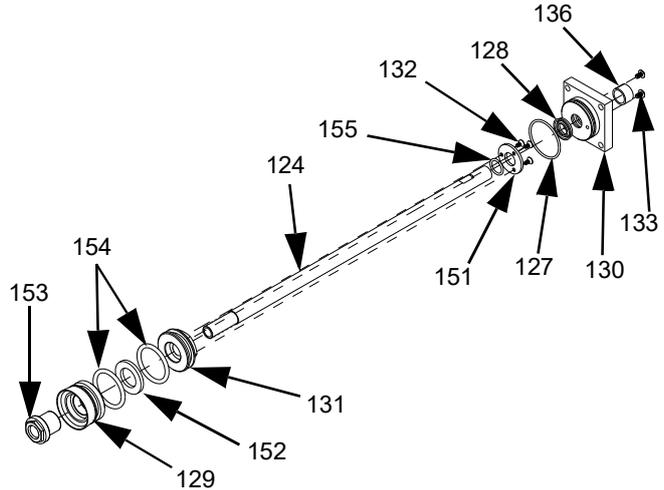
| Teil   | Beschreibung                                       |
|--------|--|
| 256659 | Befüllungssystem, 1/4-Zoll-NPT, Magnetventil, 24 V |
| 256660 | Befüllungssystem, 1/2-Zoll-NPT, Magnetventil, 24 V |
| 256577 | Tankbefüllungssystem                               |

## Anschlusssatz für externe Steuerungsschnittstelle

| Teil   | Beschreibung                              |
|--------|---|
| LC0008 | Netzkabel, E/A-Schnittstelle und Splitter |

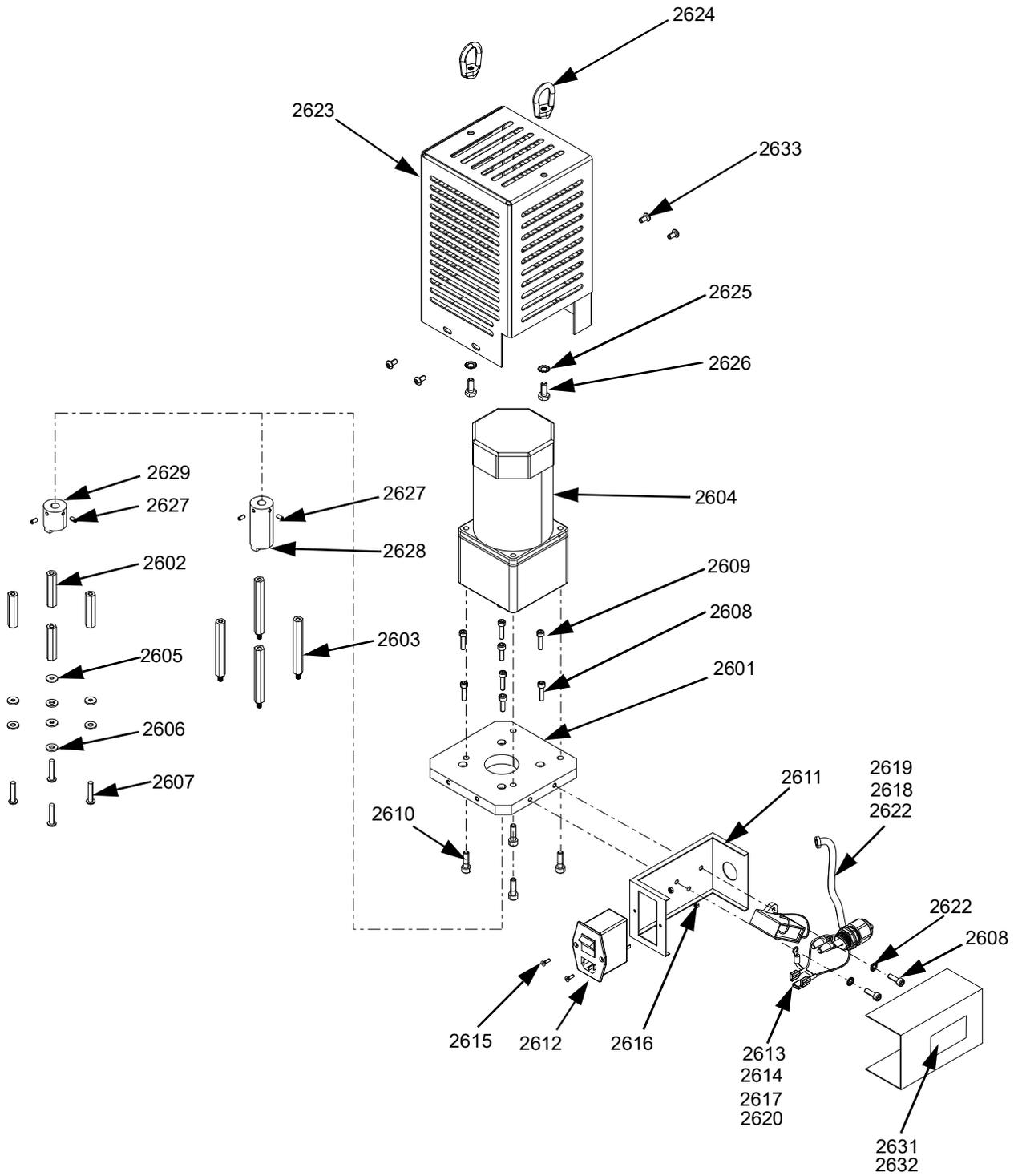
## Aufrüstsatz 25B195

Dieser Satz rüstet die Modelle LC0160 und LC0297 auf 25B196-Modelle auf.



| Pos | Teil       | Bezeichnung                                   | Menge |
|-----|------------|---|-------|
| 124 | 01/1451/98 | BELÜFTUNGSRÖHR, Druckspeicher, 1,5, Edelstahl | 1     |
| 127 | 95/0913/00 | O-RING, Fluorelastomer                        | 1     |
| 128 | 95/0605/01 | DICHTUNG, U-Kappe, ID: 1/2 x AD: 3/4, NIT     | 1     |
| 129 | 19A695     | KOLBEN, Druckspeicher-, PR70                  | 1     |
| 130 | 19A696     | Abschlusskappe, Druckspeicher                 | 1     |
| 131 | 19A699     | KOLBEN, Backup, Druckspeicher                 | 1     |
| 132 | 130872     | BEFESTIGUNG, fhs                              | 3     |
| 133 | 130873     | BEFESTIGUNG fbhs, 6-32 x 25, Edelstahl        | 2     |
| 136 | 19A745     | LAGER, Rulon, Druckspeicher PR70              | 1     |
| 151 | 19A698     | UNTERLEGSCHEIBE, Backup, Druckspeicher        | 1     |
| 152 | 130871     | MAGNET, Druckspeicher-, PR70                  | 1     |
| 153 | 19A697     | EINSATZ, Gewinde-, Kolben, Druckspeicher      | 1     |
| 154 | 130870     | O-RING, Fluorelastomer                        | 2     |
| 155 | 120775     | PACKUNG, O-Ring                               | 1     |

# Elektrischer Rührwerksmotor, 240V Aufrüstsatz 25T806



## Teile für elektrischen Rührwerksmotor, 240V Aufrüstsatz 25T806

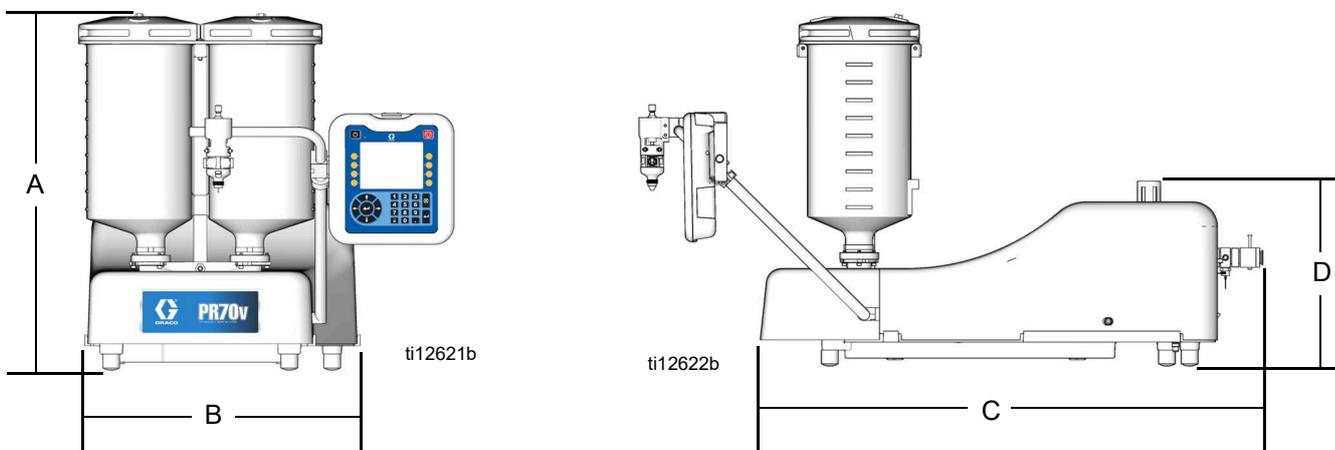
| Pos   | Teil          | Bezeichnung                                     | Menge |
|-------|---------------|---|-------|
| 2601  | ---           | PLATTE, Motoradapter, Rührwerk                  | 1     |
| 2602  | ---           | DISTANZSTÜCK, Poly-Behälter                     | 4     |
| 2603  | ---           | DISTANZSTÜCK, Stahlbehälter                     | 4     |
| 2604  | ---           | GETRIEBEMOTOR, Rührwerk                         | 1     |
| 2605  | 120930        | UNTERLEGSCHLEIBE, Dichtung, Viton               | 4     |
| 2606  | 120907        | UNTERLEGSCHLEIBE, Größe 10                      | 4     |
| 2607  | 120928        | SCHRAUBE, Innensechskant, M5 x 25               | 4     |
| 2608  | 117126        | SCHRAUBE, Innensechskant, M5 X 16               | 6     |
| 2609  | 15D256        | KOPFSCHRAUBE, sch                               | 4     |
| 2610  | 112556        | KOPFSCHRAUBE, sch                               | 4     |
| 2611  | 15R328        | ANSCHLUSSKASTEN, Motorschalter                  | 1     |
| 2612  | 120910        | BUCHSE, elektrisch mit                          | 1     |
| 2613  | 124436        | STECKER, Spleiß, Draht, (2)18 - (4) 12 GA       | 2     |
| 2614  | ---           | KLEMMENRING                                     | 1     |
| 2615  | 120916        | SCHRAUBE  | 2     |
| 2616  | 125104        | MUTTER, Sechsk., M3                             | 2     |
| 2617  | 107263        | KLEMMME, isoliert, Innengewinde                 | 3     |
| 2618  | 81/0052-GY/11 | DRAHT, Kabelstärke Nr. 18, MTW, Strang, GRN/GEL | 0,5   |
| 2619  | 17L602        | GRIFFSEIL, 0,24 - 0,47, 1/2                     | 1     |
| 2620  | 124437        | KAPPE, Spleiß, Draht, (2) 18 - (4) 12GA         | 2     |
| 2621  | 81/0052-W/11  | DRAHT, 18GA, MTW, Strang, WHT                   | 0,5   |
| 2622  | 111307        | SCHEIBE, Sicherungs-, extern                    | 2     |
| 2623  | ---           | ABDECKUNG, Motor, Rührwerk, lackiert            | 1     |
| 2624  | 122775        | RINGMUTTER, 1/4 - 20, ME                        | 2     |
| 2625  | 100985        | FEDERRING, AUSSEN                               | 2     |
| 2626  | 96/0382/99    | SCHRAUBE, HHC, 1/4 - 20 X 0,63, MS, GR5         | 2     |
| 2627  | 108161        | SCHRAUBE, Satz, SCH                             | 4     |
| 2628  | ---           | ADAPTER, Kupplung, Stahl, Behälter              | 1     |
| 2629  | ---           | ADAPTER, Kupplung, Poly-Behälter                | 1     |
| 2630† | ---           | HOCHLEISTUNGSRÜHRWERK                           | 1     |
| 2631n | ---           | ARTWORK, Identifizierung                        | 1     |
| 2632  | ---           | SATZ LEERETIKETTEN                              | 2     |
| 2633  | 124165        | HALBRUND-KOPFSCHRAUBE, M5, 0,8 x 10, Edelstahl  | 4     |
| 2634† | 070182        | BAND, für Elektrik, Vinyl                       | 1     |

† Teil nicht abgebildet.

n Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.

# Abmessungen

## Anlage mit internen Tanks



### PR70

| Pos | † Montagemaße mm (Zoll) |                |                       |                       |                       |
|-----|-------------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|     | Tanks aus Polyethylen   |                | ◆ Tanks aus Edelstahl |                       |                       |
|     | Ohne Rührwerke          | Mit Rührwerken | 3 l                   | 7,5 l, ohne Rührwerke | 7,5 l, mit Rührwerken |
| A   | 26,4 (670)              | 38,6 (980)     | 28,2 (716)            | 38,2 (970)            | 39,9 (1013)           |
| B   | 18,5 (470)              | 18,5 (470)     | 15,5 (394)            | 15,5 (394)            | 15,5 (394)            |
| C   | 30,6 (778)              | 30,6 (778)     | 30,6 (778)            | 30,6 (778)            | 30,6 (778)            |
| D   | 13,4 (340)              | 13,4 (340)     | 13,4 (340)            | 13,4 (340)            | 13,4 (340)            |

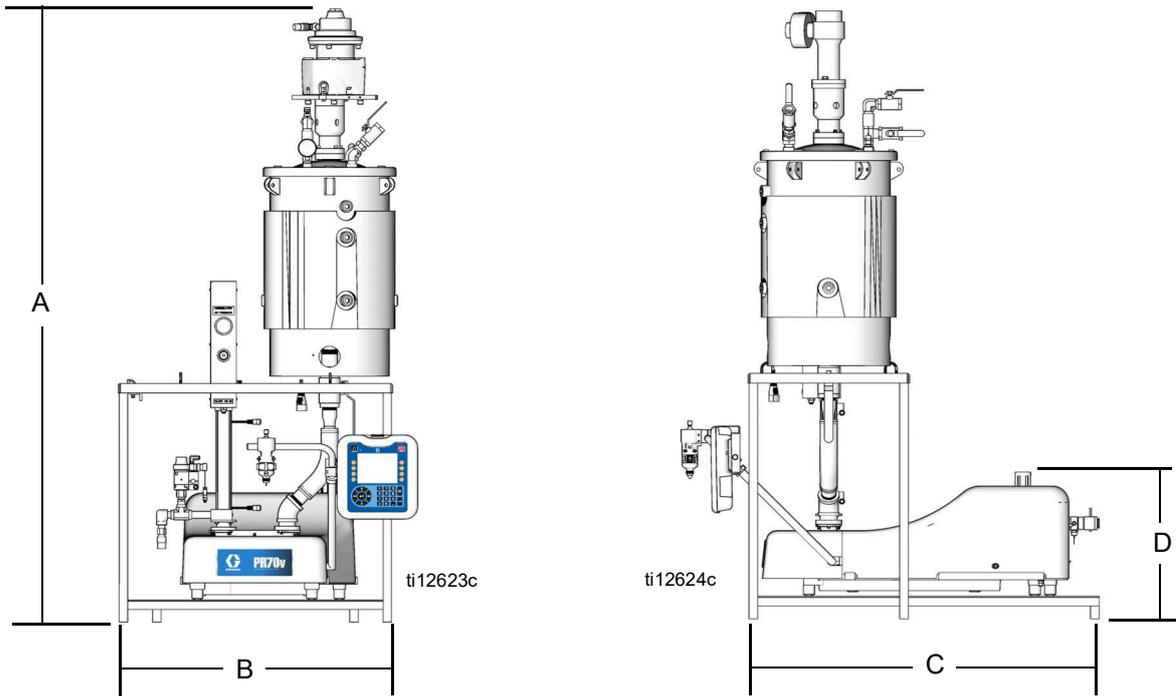
### PR70v

| Pos | † Montagemaße mm (Zoll) |                |                       |                       |                       |
|-----|-------------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|     | Tanks aus Polyethylen   |                | ◆ Tanks aus Edelstahl |                       |                       |
|     | Ohne Rührwerke          | Mit Rührwerken | 3 l, ohne Rührwerke   | 7,5 l, ohne Rührwerke | 7,5 l, mit Rührwerken |
| A   | 30,0 (762)              | 39,4 (1001)    | 29,0 (737)            | 39,0 (991)            | 40,6 (1031)           |
| B   | 20,9 (531)              | 20,9 (531)     | 20,9 (531)            | 20,9 (531)            | 20,9 (531)            |
| C   | 38,6 (980)              | 38,6 (980)     | 38,6 (980)            | 38,6 (980)            | 38,6 (980)            |
| D   | 14,3 (363)              | 14,3 (363)     | 14,3 (363)            | 14,3 (363)            | 14,3 (363)            |

† Bei den unter dem angegebenen Titel angegebenen Abmessungen handelt es sich um die höchstzulässigen Werte für die Baugruppe.

◆ Für die Abmessungen interner Tanks aus Edelstahl werden die Kugelhähne und die Vakuumentgasung bei der höchstzulässigen Höhe berücksichtigt.

## Anlage mit externen Tanks



### PR70

| Pos | † Montageabmessungen in mm (Zoll) |                |                |                |
|-----|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|     | 30-l-Tank                         |                | 60-l-Tank      |                |
|     | Ohne Rührwerke                    | Mit Rührwerken | Ohne Rührwerke | Mit Rührwerken |
| A   | 55,7 (1415)                       | 83,4 (2118)    | 64,9 (1648)    | 89,5 (2273)    |
| B   | 32,1 (815)                        | 32,1 (815)     | 32,1 (815)     | 32,1 (815)     |
| C   | 29,3 (236)                        | 29,3 (236)     | 29,3 (236)     | 29,3 (236)     |
| D   | 16,0 (406)                        | 16,0 (406)     | 16,0 (406)     | 16,0 (406)     |

### PR70v

| Pos | † Montageabmessungen in mm (Zoll) |                |                |                |
|-----|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|     | 30-l-Tank                         |                | 60-l-Tank      |                |
|     | Ohne Rührwerke                    | Mit Rührwerken | Ohne Rührwerke | Mit Rührwerken |
| A   | 55,7 (1415)                       | 83,4 (2118)    | 64,9 (1648)    | 89,5 (2273)    |
| B   | 32,1 (815)                        | 32,1 (815)     | 32,1 (815)     | 32,1 (815)     |
| C   | 40,1 (1019)                       | 40,1 (1019)    | 40,1 (1019)    | 40,1 (1019)    |
| D   | 17,0 (432)                        | 17,0 (432)     | 17,0 (432)     | 17,0 (432)     |

† Bei den unter dem angegebenen Titel angegebenen Abmessungen handelt es sich um die höchstzulässigen Werte für die Baugruppe.

# Technische Daten

|  |  |
|--|--|
| Wirkfläche der Dosierpumpe . . . . .   | 80 bis 960 mm <sup>2</sup> (0,124-1,49 Zoll <sup>2</sup> ) je Seite  |
| Wirkfläche des kleinen Luftzylinders . . . . .   | 4560 mm <sup>2</sup> (7,07 Zoll <sup>2</sup> )   |
| Wirkfläche des großen Luftzylinders . . . . .  | 10.260 mm <sup>2</sup> (15,9 Zoll <sup>2</sup> )   |
| Max. Hublänge . . . . .  | 38,1 mm (1,50 Zoll)  |
| Min. Hublänge . . . . .  | 5,8 mm (0,23 Zoll)   |
| Volumen pro Doppelhub . . . . .  | 2 bis 70 cm <sup>3</sup> (0,12-4,3 Zoll <sup>3</sup> )   |
| Pumpenzyklen pro 1 l (0,26 Gal). . . . .   | 14,3 bis 500 Zyklen (je nach Kolbengröße)  |
| Mischverhältnisse (fest). . . . .  | 1:1 bis 12:1 (je nach ausgewählten Zylindern)  |
| Maximaler Materialdruck während des Betriebs . . . . .   | 20,7 MPa (207 bar, 3000 psi)   |
| Maximaler Lufteingangsdruck . . . . .  | 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)   |
| Max. Doppelhubzahl . . . . .   | 30 DH/min  |
| Maximale Betriebstemperatur . . . . .  | 70°C (160°F), Nylon-Kolben 50°C (120°F) UHMWPE-Kolben oder PE-Tanks  |
| Größe der Lufteinlassöffnung . . . . .   | 1/4-Zoll-NPT, Innengewinde   |
| Größe der Pumpen-Materialauslassöffnung . . . . .  | -03, -04, -06, -08 oder -12 JIC-Fittings für 4,8 mm (3/16 Zoll), 6,4 mm (1/4 Zoll), 9,5 mm (3/8 Zoll), 12,7 mm (1/2 Zoll), 19,1 mm (3/4 Zoll) Schläuche  |
| Materialberührte Teile . . . . .   | 303/304, 17-4 PH, gehärtetes Chrom, Chromex™, Karbid, chemikalienbeständige O-Ringe, PTFE, Nylon, UHMWPE   |
| Gewicht . . . . .  | 55 kg (120 lb) typisch mit zwei 7,5-l-Tanks<br>150 kg (330 lb) typisch mit zwei 60-l-Tanks   |
| Schallpegel (an einer typischen Bedienerstation für an der Anlage montierte Dosierventile) . . . . . | 82 dBA   |
| Druckluft . . . . .  | weniger als 10 scfm (variiert je nach Zykluszeiten)  |
| Stromversorgung . . . . .  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100-240 V, 50/60 Hz, 1 Phase für Anlage – 80 Watt</li> <li>• 208-240 V, 50/60 Hz, 1 Phase für Heizung – max. 11 kW</li> <li>• 120 oder 240 V AC, 50/60 Hz, 1 Phase für interne Rührgeräte, 80 Watt</li> <li>• 240 VAC, 50/60 Hz, 1 Phase für externe Rührwerke, 600 Watt</li> </ul> |

# Graco-Standardgarantie

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Fahrlässigkeit, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Originalteile von Graco sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für das die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Händler geschickt wird, um den beanstandeten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der beanstandete Schaden bestätigt, so wird jedes beschädigte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Verarbeitungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport enthalten kann.

**DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.**

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer erkennt an, dass kein anderes Rechtsmittel (insbesondere Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Jede Nichteinhaltung der Garantiepflichten ist innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum anzuzeigen.

**GRACO GIBT KEINERLEI GARANTIEEN – WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND EINGESCHLOSSEN – IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN AB, DIE VON GRACO VERKAUFT, NICHT ABER VON GRACO HERGESTELLT WERDEN.** Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, einer Nichteinhaltung der Garantiepflichten, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

## Graco-Informationen

### Dosiergerät für Dichtmittel und Klebemittel

Besuchen Sie [www.graco.com](http://www.graco.com), um die neuesten Informationen über Graco-Produkte zu erhalten.

Für Informationen zu Patenten siehe [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

FÜR EINE BESTELLUNG nehmen Sie bitte mit Ihrem Graco-Händler Kontakt auf, besuchen Sie [www.graco.com](http://www.graco.com) oder rufen Sie an, um den Standort eines Händlers in Ihrer Nähe zu erfahren

**Innerhalb der USA:** 1-800-746-1334

**Außerhalb der USA:** 0-1-330-966-3000

*Alle Angaben und Abbildungen in diesem Dokument stellen die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung erhältlichen neuesten Produktinformationen dar. Graco behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. Übersetzung der Originalbetriebsanleitung. This manual contains German. MM 312394*

**Graco-Unternehmenszentrale:** Minneapolis  
**Internationale Büros:** Belgien, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

Copyright 2007, Graco Inc. Alle Produktionsstandorte von Graco sind zertifiziert nach ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Version ZAH, Februar 2022